



Návod k obsluze
Elektrických vysokozdvížných
vozíků

Linde Material Handling

Linde

E12, E14, E15, E16, E18, E20

386 807 1001 EN - 03/2006

Linde - Váš partner



Linde, podnik celosvětově působící v oblasti investic a služeb, je se svými čtyřmi výrobními skupinami a více než 80 podílovými společnostmi jedním z největších průmyslových podniků Evropského společenství.

Linde se řadí mezi přední výrobce vysokozdvíhacích vozíků a hydrauliky v mezinárodním měřítku. K firmě patří 7 výrobních závodů v SRN, Francii a Velké Británii stejně jako sesterské společnosti a zastoupení ve všech hospodářsky významných zemích.

Vysokozdvíhací vozíky Linde se díky své vysoké kvalitě techniky, výkonu a servisu těší světové pověsti.

UPOZORNĚNÍ: Pro bezpečný provoz a používání je vlastník, provozovatel, uživatel i řidič zařízení povinen dodržovat právně závazné předpisy ČR ve vztahu k těmto zařízením. Platné ČSN normy pro provoz a údržbu musí být dodržovány, pokud nejsou v rozporu s pravidly uvedenými v Návodu k používání příslušejícímu k zařízení. Výrobce zařízení stanovuje podmínky pro bezpečné používání zařízení stanovením závazných pravidel, která jsou uvedena v Návodu k používání příslušejícímu k zařízení. Používání zařízení jiným způsobem nebo za jiných podmínek než je uvedeno v Návodu k používání není z hlediska výrobce považováno za bezpečné.

Zrychlení vibrací přenášených na ruce nepřekročí $2,5 \text{ m/s}^2$

Zrychlení vibrací přenášených na tělo nepřekročí $0,5 \text{ m/s}^2$

Hodnoty ekvivalentní hladiny akustického tlaku A na pracovním místě obsluhy jsou uvedeny v typovém listu motorového dopravního vozíku.

Informace o likvidaci vozíku po vyřazení z provozu:

- vozík je z 90 % vyroben z průmyslově recyklovatelných materiálů, proto po vyřazení vozíku z provozu vozík nabídněte k likvidaci firmě zabývající se likvidací průmyslových zařízení a dopravních prostředků.

UPOZORNĚNÍ:

1) TECHNICKÉ KONTROLY ZAŘÍZENÍ:

- Technické kontroly zařízení musí být prováděny pouze osobou, která je k této činnosti oprávněná výrobcem nebo jím zmocněným zástupcem. Toto oprávnění musí být výslovně vystaveno pro provádění technických kontrol zařízení příslušného typu dle výrobního štítku zařízení. Oprávnění pro provádění provozní údržby nebo oprav není k provádění technických kontrol zařízení dostačující.

2) POVINNOSTI VLASTNÍKA ZAŘÍZENÍ:

- Pokud došlo ke změně vlastníka zařízení, pak je nový vlastník povinen tuto skutečnost neprodleně oznámit původnímu dodavateli na adresu:

Linde Material Handling Česká republika s.r.o.

Servisní středisko

Polygrafická 622/2

108 00 Praha 10

nebo na telefon: 271 078 294, 602 213 496

Důvodem pro potřebu předání této informace dodavateli je možnost potřeby dodatečné modifikace zařízení z důvodu zvýšení jeho provozní spolehlivosti nebo zvýšení jeho provozní bezpečnosti a to jak modifikací vlastního zařízení, tak i modifikací nebo doplněním jeho Návodu k používání.

3) OPRAVY NEBO PROVOZNÍ ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ

- Z důvodu potřeby minimalizace bezpečnostních rizik způsobených nespolehlivým chodem zařízení a z důvodu maximalizace spolehlivosti zařízení, opravy nebo provozní údržba zařízení může být prováděna pouze osobami, které jsou k těmto činnostem oprávněny a vyškoleny výrobcem.

1 Úvod

Vozík Linde	2
Použití vozíku	2
Použité symboly	3
Technický popis	3
Přejímka vozíku	5
První uvedení do provozu	6

2 Bezpečnost

Bezpečnostní předpisy	8
Bezpečnostní informace	8
Pro případ překlopení	9
Manipulace s kapalinami a mazacími prostředky	9
Expert	10
Provozování průmyslových vozíků v areálu podniku	10
Předpisy	10
Stanovení a posouzení rizik plynoucích z provozu průmyslových vozíků	10
Nouzový východ zadním oknem	13

3 Přehled

Typové štítky	16
Popis vozíku	17
Ovládací prvky	19
Popis indikátorů	20

4 Provoz

Pokyny pro období záběhu	24
Kontrola před zahájením práce	24
Standardní výbava	25
Seřízení sedadla řidiče	25
Seřízení sloupku řízení	28
Bezpečnostní pás	9
Zapnutí vozíku	31
Zapnutí vozíku	31
Jízda (ovládání dvojicí pedálů)	33
Jízda (ovládání jedním pedálem)	36
Systém řízení	39
Brzdový systém	40
Houkačka	43
Zvedací systém a příslušenství (ovládání centrální páčkou)	44
Systém zvedání a přídatná zařízení (ovládání jedinou pákou)	46

Nouzové stop tlačítko	50
Zvláštní výbava	51
Seřízení otočného sedadla řidiče	51
Osvětlení	52
Stěrače	55
Topení	57
Správa dat vysokozdvížných vozíků Linde (Linde Forklift Data Management - LFM)	59
Práce s nákladem	64
Před zvednutím nákladu	64
Seřízení vzdálenosti ramen vidlice	65
Zvedání nákladu	66
Jízda s nákladem	67
Spouštění nákladu	68
Tažné zařízení	69
Nakládání / transport	70
Demontáž zvedacího sloupu	70
Jízda bez zvedacího sloupu	71
Zvedání pomocí jeřábu	72
Přeprava vozíku na nákladním automobilu nebo nízkém transportním podvozku	73
Opuštění vysokozdvížného vozíku	74
Než vozík opustíte	74

5 Servis

Program servisních prohlídek a údržby	75
Úvod	76
Práce na zvedacím sloupu a na přední části vozíku	77
Program prohlídek a údržby	80
Údaje pro prohlídky a údržbu	83
Doporučení pro provozní materiály	84
Kontroly před zahájením práce	85
Kontrola nabití baterie	85
Kontrola stavu bezpečnostního pásu	86
Kontrola brzdového systému	88
Kontrola pneumatik	89
Údržba po prvních 50 provozních hodinách	90
Nepravidelné prohlídky a údržba (podle potřeby)	91
Nabíjení baterie	91
Připojení baterie k externí nabíječce	92
Výměna baterie	93
Vyčištění řiditelné nápravy s otočnou plotnou	97
Vyčištění a promazání nápravy s kombi-řízením	98
Čištění vozíku	99
Čištění řetězů zvedacího sloupu a aplikace spreje	100
Výměna kol	101
Dotažení šroubů kol	103
Ostatní čištění a mazání	103

Kontrola a promazání ostatních uložení a spojů	104
Kontrola zanesení chladicích prvků poháněné nápravy nečistotami, případné vyčištění ..	105
Prohlídka a údržba po prvním 1000 provozních hodin	106
Prohlídka a údržba každých 500 až 1000 provozních hodin nebo jednou za rok	106
Kontrola zámku dvířek baterie a seřízení podle potřeby	106
Dotažení úchytlů zvedacího sloupu	108
Kontrola pedálů a táhel, promazání	108
Seřízení systému ovládání pomocí pedálů	109
Kontrola hlavního stykače	110
Kontrola zanesení ventilátoru poháněné nápravy a příčného ventilátoru nečistotami, případné vyčištění	111
Kontrola funkce řídicí jednotky	112
Čištění a promazání horizontálního posunu, kontrola jeho upevnění	112
Seřízení řetězu zvedacího sloupu	114
Kontrola nosiče hadic	115
Kontrola funkce příčného ventilátoru a ventilátoru poháněné nápravy	116
Výměna oleje v převodovce kol	117
Prohlídka a údržba každých 3000 provozních hodin nebo každí dva roky	118
Ovládací a řídicí hydraulika (hydraulický systém)	118
Kontrola těsnosti hydrauliky ovládání a řízení	120
Kontrola stavu antistatického pásku	121
Výměna odvětrávací zátky	121
Výměna tlakového filtru	122
Sací filtr	123
Kontrola dotažení	124
Kontrola stavu, spolehlivého připevnění kabelů, konektorů a kabelových spojů	125
Kontrola manžety joysticku	126
Kontrola ramen vidlice a jejich bezpečnostních zařízení	126
Kontrola spolehlivého upevnění, stavu a funkce zvedacího sloupu, jeho řetězů, zvedacích válců a koncových dorazů	127
Kontrola opotřebení ložisek naklápěcích válců	127
Výměna oleje v převodovce kola (při nasazeném kole)	129
Výměna oleje v převodovce kola (při demontovaném kole)	130
Kontrola těsnosti převodovky kola	131
Dvojice hadic: kontrola předpětí	131
Prohlídka a údržba každých 6000 provozních hodin nebo jednou za 4 roky	132
Výměna hydraulického oleje	132
Odstraňování poruch	134
Pojistky základní výbavy	134
Pojistky pro zvláštní výbavu	135
Diagnostický konektor	137
Nouzové spuštění vozíku vidlice	138
Pokyny pro vlečení	140
Odstavení vysokozdvížného vozíku	142
Likvidace starých vozíků	142
Poruchy během provozu	144

6 Technické údaje

Typový list E 12, (baterie 24 V / 5PzS / 550L) verze 09/2005	146
Typový list E 14, (baterie 48 V / 4PzS / 440L) verze 09/2005	149
Typový list E 15, (baterie 24 V / 8PzS / 880L) verze 09/2005	152
Typový list E 16, (baterie 48 V / 4PzS / 440L) verze 09/2005	155
Typový list E 16, (baterie 48 V / 4PzS / 440L) verze 09/2005	158
Typový list E 16, (baterie 48 V / 5PzS / 550L) verze 09/2005	161
Typový list E 16, (baterie 48 V / 5PzS / 700L) verze 09/2005	164
Typový list E 16, (baterie 48 V / 5PzS / 700L) verze 09/2005	167
Typový list E 16, (baterie 48 V / 6PzS / 660L) verze 09/2005	170
Typový list E 18, (baterie 48 V / 5PzS / 550L) verze 09/2005	173
Typový list E 18, (baterie 48 V / 6PzS / 660L) verze 09/2005	176
Typový list E 18, (baterie 48 V / 6PzS / 700L) verze 09/2005	179
Typový list E 20, (baterie 48 V / 5PzS / 700L) verze 09/2005	182
Typový list E 20, (baterie 48 V / 6PzS / 660L) verze 09/2005	185
Typový list E 20, (baterie 48 V / 6PzS / 840L) verze 09/2005	188

Přílohy

7 Schémata

Schéma zapojení základního vybavení, strana 1	202
Schéma zapojení základního vybavení, strana 2	204
Schéma zapojení základního vybavení, strana 3	206
Schéma zapojení základního vybavení, strana 4	208
Schéma hydraulického systému	210

Úvod

Specifické použití vozíku

Vozík Linde

nabízí to nejlepší z hlediska úsporného provozu, bezpečnosti a pohodlného ovládání. Zachování všech kvalit vozíku a využití všech jeho předností a schopností však záleží především na jeho obsluhujícím personálu.

Tento návod k obsluze vás seznámí se vším, co potřebujete vědět o startování, provozu a údržbě vysokozdvizného vozíku.

Příslušenství vozíku musí být využíváno v souladu s návodem k obsluze, který je dodáván spolu s příslušenstvím.

Použití vozíku

Vysokozdvizný vozík je konstruován pro přepravu a stohování břemen do hmotnosti vyznačené na zátěžovém diagramu. Zvlášť odkazujeme na:

- * „Směrnice pro běžné a správné použití průmyslových vozidel“ svazu VDMA (Sdružení německých výrobců strojů a strojních zařízení) (BITA pro britský trh),
- * bezpečnostní předpisy vaší odborové organizace,
- * zvláštní předpisy pro řízení na veřejných komunikacích v souladu s dopravními předpisy,
- * ostatní místní legislativní úpravy.

Předpisy pro zamýšlené a schválené použití musí být dodržovány všemi zodpovědnými osobami, především obsluhným a servisním personálem, za všech okolností.

Dodržujte pokyny pro používání vozíku a jeho předepsanou údržbu včetně časových termínů.

Orientační údaje používané v textu: dopředu, dozadu, vpravo, vlevo odpovídají umístění jednotlivých součástí při pohledu ve směru dopředného pohybu vozíku.

Za veškerá rizika vyvolaná použitím, jaké nebylo schváleno výrobcem, nese zodpovědnost uživatel.

Jestliže hodláte vozík používat k účelu, který není popsán v tomto návodu, a za tím účelem vozík upravit nebo doplnit, spojte se, prosím, nejprve s vaším dealerem společnosti Linde.

Bez schválení výrobce nesmí být prováděny žádné úpravy nebo přestavby vozíku.

Definice bezpečnostních pojmů

Pojmy NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR a POZNÁMKA jsou v tomto návodu použity s cílem upozornit na zvláštní nebezpečí nebo poskytnout speciální, pozornost vyžadující informaci.

NEBEZPEČÍ

V případě nerespektování: Naznačuje rizika, jejichž následkem může být smrtelné zranění a/nebo vážné poškození výrobku.

VÝSTRAHA

V případě nerespektování: Naznačuje rizika, jejichž následkem může být vážné zranění a/nebo vážné poškození výrobku.

POZOR

V případě nerespektování: Naznačuje rizika, jejichž následkem může být poškození nebo zničení výrobku.

POZNÁMKA

Význam: Zvláštní pozornost se musí věnovat speciálnímu technickému problému, který nemusí být okamžitě zřejmý dokonce ani odborníkovi.

EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

Následující informaci je třeba věnovat pozornost, aby nedošlo k poškození životního prostředí.

POZOR



Tento štítek je připevněn na vozíku v místech, kterým je nutné věnovat zvýšenou pozornost.



Čtěte příslušnou část návodu.

Technický popis

Elektrické vidlicové vysokozdvizné vozíky série 386 dovolují manipulovat a paletizovat břemena do hmotnosti 1,2 t s modelem E12, 1,4 t s modelem E14, 1,5 t s modelem E15, 1,6 t s modelem E16, 1,8 t s modelem E18 a 2,0 t s modelem E20. Otevřený rám, pracoviště řidiče navržené podle nejnovějších ergonomických poznatků a digitální systém řízení (LDC) snižující spotřebu energie jsou zárukou vysoké užitné hodnoty výrobku. K jeho přednostem patří kompaktní konstrukce, dobrý výhled, maximální odolnost proti převrácení a stabilita při zatáčení, kterých je dosaženo díky proměnnému rozvoru.

Elektrické vidlicové vysokozdvizné vozíky se dodávají ve dvojím provedení řiditelné nápravy:

Náprava s otočnou plotnou

Typ E 12, E 14, E 15, E 16, E 18

Náprava s kombi-řízením

Typ E 16, E 18, E 20

Řiditelná náprava s otočnou plotnou vyniká malým nárokem na energii ovládání a nízkým opotřebením pneumatik díky protisměrnému otáčení dvojice kol zadní nápravy. Vozík má velmi malý poloměr zatáčení a je vhodný pro práci ve stísněném prostoru právě kvůli dobrým manévrovacím schopnostem.

Technický popis

Kombinované řízení zajišťuje velký úhel pro řiditelnou nápravu, dobrý kontakt s vozovkou a spolehlivé ovládání ve vnitřních i venkovních prostorech s nekvalitním povrchem. Vozík je vybaven elektrickým trakčním motorem a hydraulickým čerpadlem pro pohon řízení a zvedací hydrauliky.

Pohon

Pohon přední nápravy zajišťují dva elektromotory začleněné do jedné kompaktní nápravy s automatickou regulací při zatáčení. Tyto motory pohánějí levé a pravé kolo přes převodovku kola.

Potřebná energie je dodávána z baterie instalované na vozíku. Díky digitálnímu systému řízení s dvojitým pedálů lze plynule regulovat jízdu vpřed i vzad.

Řízení

Řízení vozíku je velice citlivé, prakticky bez vůlí a přenosu zpětných rázů. Je ovládáno ručně malým volantem hydrostatického řízení řídicího válce nápravy.

Hydraulický systém

Hydraulický systém se skládá z elektromotoru s čerpadlem pro pohon řízení a hydraulických válců zvedání a naklánění sloupu, nádrže hydraulického oleje s odvětráním a měrkou, sacího a tlakového filtru.

Ovládání

Jeden akcelerační pedál slouží pro řízení jízdy dopředu i dozadu. Systém řízení trakčních elektromotorů dovoluje plynulou změnu rychlosti od nuly do maxima v obou směrech jízdy. Řidič tak má volné obě ruce pro řízení a manipulaci s nákladem. Výsledkem je rychlá změna směru jízdy a manipulace s nákladem s nízkými energetickými nároky.

K ovládání nákladu, zvedání, spouštění, nakládání slouží jediná páčka typu joystick.

Pro ovládání dodatečného příslušenství slouží druhá ovládací páčka (joystick).

Na zvláštní přání je možné vozík vybavit samostatnými ovládacími pákami pro řízení pohybu nákladu (zvedání, spouštění a naklánění).

Brzdy

Vozík může být vybaven několika nezávislými systémy brzd. Může se jednat o elektrickou, hydraulickou a hydraulickou parkovací brzdu. Ve standardním provedení má vozík hydraulickou provozní brzdu, která se ovládá sešlápnutím brzdového (Stop) pedálu a která působí na více diskové brzdy kol poháněné osy. Hydraulická parkovací brzda jen aktivuje více diskové brzdy v pohonné jednotce. Elektrická brzda (s regeneračním brzděním) se aktivuje prostřednictvím akceleračního pedálu, jestliže jej řidič posune opačným směrem než při rozjezdu.

Brzda LBC (Linde Brake Control) (zvláštní vybavení) se rovněž aktivuje pomocí akceleračního pedálu, jestliže jej řidič nastaví do neutrální polohy.

Když řidič vozíku uvolní akcelerační pedál, systém LBC zapne elektrickou brzdu. Tuto funkci lze v případě potřeby vypnout prostřednictvím diagnostického softwaru.

NEBEZPEČÍ

Je-li funkce systému LBC vyřazena, potom při uvolnění pedálu akcelérátoru nedojde k aktivaci automatického brzdění. Za této situace je nutné umístit do zorného pole řidiče upozornění „Motorová brzda vypnuta“. V této věci se spojte s autorizovaným dealerm.

POZNÁMKA

Tento vysokozdvizný vozík je standardně vybaven systémem pro úsporu energie, který vrací do baterie energii vygenerovanou brzděním a změnou směru jízdy.

Elektrický systém

Dobře zabezpečený elektrický systém je umístěn v přední části nad poháněnou nápravou. Potřebná elektrická energie je dodávána baterií 48 V (24 V u modelů E 14 a E 15) instalovanou v rámu. Výklopný boční panel umožňuje snadnou a rychlou výměnu baterie.



POZNÁMKA

V průběhu záruční lhůty není dovoleno otvírat skříň s řídicími obvody ani jednotku s indikátory, jinak budou všechny záruční požadavky prohlášený za neplatné.

Přejímka vozíku

Než vozík opustí výrobní závod, je podroben důkladné prohlídce, která zajistí, aby byl v perfektním stavu a dodán zákazníkovi kompletní přesně podle jeho objednávky. Váš autorizovaný prodejce je povinen provést další prohlídku a řádné předání.

Tímto postupem se předejde následným stížnostem, a proto, prosím, pečlivě zkontrolujte stav vozíku a kompletnost celé dodávky, abyste mohli potvrdit předání/převzetí vůči vašemu prodejci.

Společnost Linde se neustále zabývá zlepšováním svých produktů. Z tohoto důvodu může docházet ke změnám hodnot/schémat, technických údajů, které v zájmu modernizace podléhají technickým úpravám ve smyslu formy, vybavení a know-how a my vás žádáme o porozumění, pokud se s podobnými změnami setkáte.

Z výše uvedeného důvodu nelze vůči společnosti Linde vznášet žádné nároky ve vztahu k následujícím údajům, obrázkům, grafům a popisům v tomto návodu.

Všechny vaše dotazy a objednávky náhradních dílů posílejte vašemu autorizovanému prodejci a nezapomeňte uvést svoji poštovní adresu.

Při opravách používejte originální díly Linde. Je to jediný způsob jak zajistit, aby byl i po opravě zachován stejný technický stav vozíku, jako byl v okamžiku dodávky.

Tento návod nesmí být kopírován, překládán a poskytován třetím stranám - a to ani jeho části - bez výslovného souhlasu výrobce v písemné podobě.

Při objednávání náhradních dílů uvádějte kromě čísla dílu také:

Typ vozíku:	
Výrobní číslo / rok výroby	

V případě dílů ze skupin: motor, sloup zvedacího zařízení, hydraulické čerpadlo a poháněná náprava, uvádějte rovněž výrobní čísla těchto skupin.

Číslo sloupu:	
Výška sloupu zvedáku	

Při přejímce vozíku doporučujeme tyto údaje přepsat z typových štítků do tohoto dokumentu.



POZNÁMKA

U vysokozdvížných vozíků, které opouštějí výrobní závod bez namontovaného sloupu, je použit šroub pro omezení rychlosti, který je umístěn pod pedál pro akceleraci dopředu/dozadu (v případě dvoupedálového řízení) nebo pod akceleračním pedálem (u řízení s jediným pedálem). Tyto šrouby se musí po namontování sloupu vyšroubovat. Povolte šrouby s šesti-hrannou hlavou a vyšroubujte spolu se šestihrannými maticemi (viz také Jízda bez zvedacího sloupu).

Technický popis

Každý vysokozdvizný vozík je opatřen následující technickou dokumentací:

- * návod k obsluze vysokozdvizného vozíku
- * prohlášení o shodě (výrobce prohlašuje, že vozík vyhovuje příslušné směrnici Evropské unie)
- * předpisy pro správné užívání průmyslových vozidel v souladu se zamýšleným účelem použití (VDMA - německé strojírenské sdružení)
- * doklad o registraci průmyslového vozíku, který vám předá prodejce při převjímce.

První uvedení do provozu

- Hydraulika ovládání a řízení (hydraulický systém): Kontrola hladiny oleje.
- Baterie: Kontrola stavu, stavu nabití, hladiny a hustoty elektrolytu.
- Kontrola brzdového systému.
- Kontrola elektrického systému (světla, stěrače, houkačka, topení).
- Kontrola stavu a upevnění elektrických kabelů, konektorů a ostatních spojů.
- Kontrola zvedacího systému a příslušenství.
- Kontrola řízení.
- Dotažení šroubů kol (nejméně každých 100 hodin).

BEZPEČNOST

Bezpečnostní předpisy

Tato pravidla připojená k návodu k obsluze se týkají správného používání průmyslových vozíků. Musí s nimi být obeznámeny všechny zodpovědné osoby a především osoby pověřené řízením a údržbou vozíku a to před zahájením práce s vozíkem nebo na něm.

Provozovatel je povinen přesvědčit se, že řidič rozumí všem bezpečnostním informacím.

Dodržujte, prosím, následující předpisy a pravidla:

- Obsluha průmyslových vozíků,
- Pravidla pro provoz na komunikacích a v ostatních prostorech,
- Práva, povinnosti a chování řidiče,
- Prostory se zvláštním režimem,
- Informace týkající se rozjezdu, jízdy a brždění,
- Informace pro údržbu a opravy,
- Periodické kontroly,
- Inspekce UVV,
- Zacházení s oleji, mazacími prostředky a bateriemi,
- Ostatní rizika.

Jakožto provozovatel nebo odpovědná osoba zajistěte, že budou dodržována všechna bezpečnostní opatření a pravidla, která se na průmyslový vozík vztahují.

Při výcviku řidiče vysokozdvizného vozíku, který již absolvoval výcvik na BGV D 27, je třeba dostatečně vyškolit

- práci se speciálními prvky ovládání vozíku Linde (dvoupedálové řízení, centrální joystick, stop pedál),
- práci se speciálním příslušenstvím,
- speciální podmínky obsluhy v pracovním prostoru, aby se dostatečně seznámil s jízdou, zapínáním a řízením a dokonale je zvládl.

Teprve potom může přestoupit z výcviku do skutečného provozu.

Bezpečnostní informace

NEBEZPEČÍ

Bezpečnostní zařízení, např. spínač sedadla, slouží pro vaši bezpečnost.

Bezpečnostní zařízení jakéhokoli typu se nesmí nikdy odpojit.

NEBEZPEČÍ

Na případný třetí hydraulický okruh je zakázáno instalovat přídatná zařízení, která jsou z bezpeč. hlediska kritická (kleštiny na role, otoče na nádoby s kapalinou).

Tato zařízení je nutno připojovat na první hydraulický okruh aby se zamezilo jejich náhodnému použití.

NEBEZPEČÍ

Vrtání otvorů nebo svařování na ochranné střeše místa řidiče snižuje její pevnost.

Z tohoto důvodu je přísně zakázáno vrtat otvory nebo cokoliv přivařovat k ochranným obloukům.

POZOR

Svařování na ostatních částech vozíku může poškodit elektroniku.

Než začnete cokoliv svařovat, vždy nejprve odpojte baterii a všechny přívody k řídicí jednotce.

⚠ VÝSTRAHA

Prostor, v němž se používá vysokozdvihový vozík, musí být dostatečně osvětlen.

Je-li prostor osvětlen nedostatečně, musí být na vozík namontovány světlomety, aby měl řidič dobrý výhled.

Pro případ překlpení

d3921101

Stabilita vozíku je zajištěna, pokud je správně používán k jeho předpokládanému účelu. Přesto, dojde-li k převržení kvůli nesprávné obsluze nebo nevhodnému použití, postupujte podle výše naznačených instrukcí.

- Nerozepínejte bezpečnostní pás
- Nevyskakujte
- Pevně se držte
- Vzepřete se nohama
- Nakloňte se opačným směrem

Manipulace s kapalinami a mazacími prostředky**EKOLOGICKÁ POZNÁMKA**

S kapalinami a mazacími prostředky zacházejte podle pokynů výrobce.

- Kapaliny a mazací prostředky skladujte ve schválených nádobách na místech vyhrazených pro skladování.
- Jelikož se může jednat o hořlavé látky, zabraňte kontaktu s horkými předměty a otevřeným ohněm.
- Při doplňování kapalin a mazacích prostředků používejte čisté nádoby.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce pro manipulaci s těmito látkami.
- Dbejte, abyste tyto látky nerozlili.
- Dojde-li přesto k rozliti takové kapaliny, použijte vhodný materiál, do kterého se kapalina vsákne a zlikvidujte podle platných předpisů.
- Použité nebo znečištěné palivo nebo olej likvidujte podle platných předpisů.
- Dodržujte platné zákony a předpisy.
- Před mazáním, výměnou filtru nebo opravou hydraulického systému příslušné části zařízení očistěte.

- Vyměněné díly likvidujte způsobem, který neohrozí životní prostředí.

⚠ VÝSTRAHA

Nepřipusťte, aby vám hydraulický olej, který je pod tlakem (např. z prasklého potrubí), pronikl do pokožky. Pokud by k tomu došlo, je třeba vyhledat lékařskou pomoc. Noste ochranné pomůcky!

Stanovení a posouzení rizik plynoucích z provozu průmyslových vozíků

Expert

Expertí jsou osoby, které absolvovaly speciální školení, mají zkušenosti se servisem a testováním průmyslových vozíků a jsou velmi dobře obeznámeny se zásadami ochrany dělníků, bezpečnostními předpisy a všeobecně

uznávanými pravidly (normami DIN a VDE, technickými předpisy ujednání EU a EEA), takže jsou schopny kvalifikovaně posuzovat bezpečnost práce s průmyslovými vozíky.

Provozování průmyslových vozíků v areálu podniku

Mnoho podniků patří do kategorie tzv. prostorů s omezeným veřejným provozem. V tomto smyslu vám doporučujeme ověřit rozsah pojištění za způsobené škody ve vaší organizaci,

zejména jestli vaše pojištění zahrnuje nároky za škody způsobené vaším vozíkem v prostorách s omezeným veřejným provozem ve vztahu k třetím stranám.

Předpisy
Bezpečnostní kontrola

Podle předpisů o předcházení nehodám musí být váš vozík nejméně jedenkrát ročně podroben prohlídce vyškoleným odborníkem. V této

věci se obraťte na vašeho autorizovaného prodejce.

Stanovení a posouzení rizik plynoucích z provozu průmyslových vozíků

Riziko	Činnost	Kontrolní údaj X = provedeno - = nelze použít	Poznámka
Výbava vozíku neodpovídá místním předpisům	Kontrola		Jste-li na pochybách, obraťte se na kompetentní inspektorát nebo pojišťovnu, která se zabývá pojištěním odpovědnosti zaměstnavatelů
Nedostatek zkušeností a kvalifikace řidiče	Školení řidiče (pro průmyslové vozíky obsluhované v sedě a ve stoje)		UVV-BGV D 27 - §7, řidičské oprávnění BGG 925 VDI 3313
Nedostatek zkušeností a kvalifikace řidiče	Předpisy pro vozíky ovládané při chůzi		
Použití neoprávněnými osobami	Přístup s klíčkem jen pro jmenovaný personál		
Průmyslový vozík, jehož stav neodpovídá podmínkám bezpečného provozu	Opakované testování a odstranění závad		UVV-BGV D 27 - §§9, 37, BGG 918

Stanovení a posouzení rizik plynoucích z provozu průmyslových vozíků

Riziko	Činnost	Kontrolní údaj X = provedeno - = nelze použít	Poznámka
Špatný výhled přes náklad	Plán rozestavení		UVV-BGV D 27 - §12
Dýchání znečištěného vzduchu	Vyhodnocení výfukových plynů z naftových motorů		TRGS 554
Dýchání znečištěného vzduchu	Vyhodnocení výfukových plynů z motorů poháněných plynem		Seznam MAK (Seznam max. koncentrací na pracovišti)
Nesprávný způsob používání	Vydání provozních předpisů		UVV-BGV D 27 - §5
Nesprávný způsob používání	Prokazatelné seznámení řidičů s provozními předpisy		UVV-BGV D 27 - §7
Nesprávný způsob používání	UVV-BGV D 27, dodržování návodu k obsluze a letáku VDMA		
Tankování a) nafty	UVV-BGV D 27, dodržování návodu k obsluze a letáku VDMA		
Tankování b) plynu	UVV-BGV D 27, dodržování návodu k obsluze a letáku VDMA		
Nabíjení trakčních baterií	UVV-BGV D 27, dodržování návodu k obsluze, letáku VDMA a VDE 0510		VDE 0510: Zejména a) ventilace b) stav izolace

Německý zákon o zdraví a bezpečnosti při práci uvádí, že je povinností zaměstnavatele, aby posoudil rizika spojená s prací zaměstnanců a jaká zdravotní a bezpečnostní opatření jsou nutná. Výsledek musí být zdokumentován. V případě zavádění provozu průmyslových vozíků, které představuje podobná rizika je povoleno výsledky sumarizovat. V zemích mimo Německo je nutné dodržovat místní platnou legislativu. Uvedeným seznamem vám chceme pomoci dosáhnout souladu s těmito předpisy. Konstrukce a výbava průmyslových vozíků splňuje strojírenskou směrnici 98/37/EC, a proto nese značku CE. To znamená, že nespádají do okruhu posuzování rizik, což se týká i jejich příslušenství, je-li označeno vlastní značkou CE. Provozovatel nicméně musí zvolit typ

a vybavení průmyslového vozíku tak, aby vyhověl místním podmínkám pro uvedení do provozu.

Abychom zajistili bezpečné používání průmyslových vozíků, dodáváme s každým vozíkem nejen návod k obsluze, ale také leták VDMA (Německé strojírenské sdružení) specifikující pravidla správného používání „Pravidla pro správné používání průmyslových vozíků“.

Seznam uvádí hlavní rizika, která jsou nejčastěji příčinou nehod v případech, kdy nebyla dodržena bezpečnostní opatření. Vyskytují-li se v určitém podniku ještě jiná významná rizika, je třeba je do seznamu doplnit.

Ve většině podniků jsou podmínky pro používání průmyslových vozíků z velké části velice podobné, a proto bylo možné rizika sumarizovat do

Stanovení a posouzení rizik plynoucích z provozu průmyslových vozíků

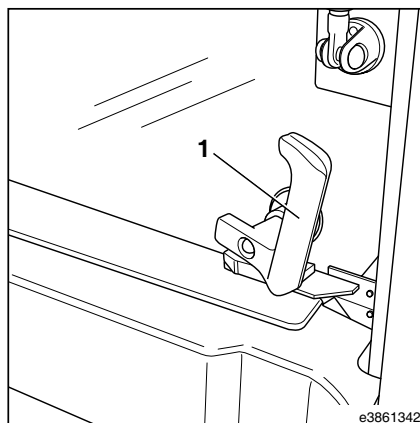
jednoho seznamu. Je třeba vzít také v úvahu názor pojišťovny zaměstnavatele na jednotlivé případy rizik z provozu průmyslových vozíků.

Nouzový východ zadním oknem

 POZNÁMKA

Dojde-li k poruše vozíku s namontovaným předním a zadním oknem v úzké uličce, může se stát, že řidič nebude schopen vozík opustit ani na jednu stranu. V případě akutního nebezpečí může z vozíku vystoupit zadním oknem. Za tímto účelem je možné zadní okno otevřít takto:

- Uvolněte příchytky okna (1) vlevo i vpravo. ▷
- Mírným tlakem na spodní část odtláče okno zevnitř, až zůstane v horní poloze.
- Opatrně vystupte.



3

POPIS

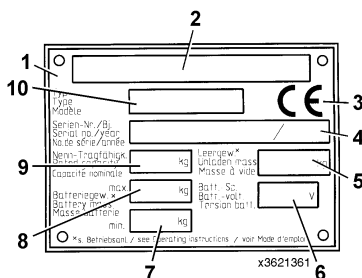
Typové štítky

Typové štítky



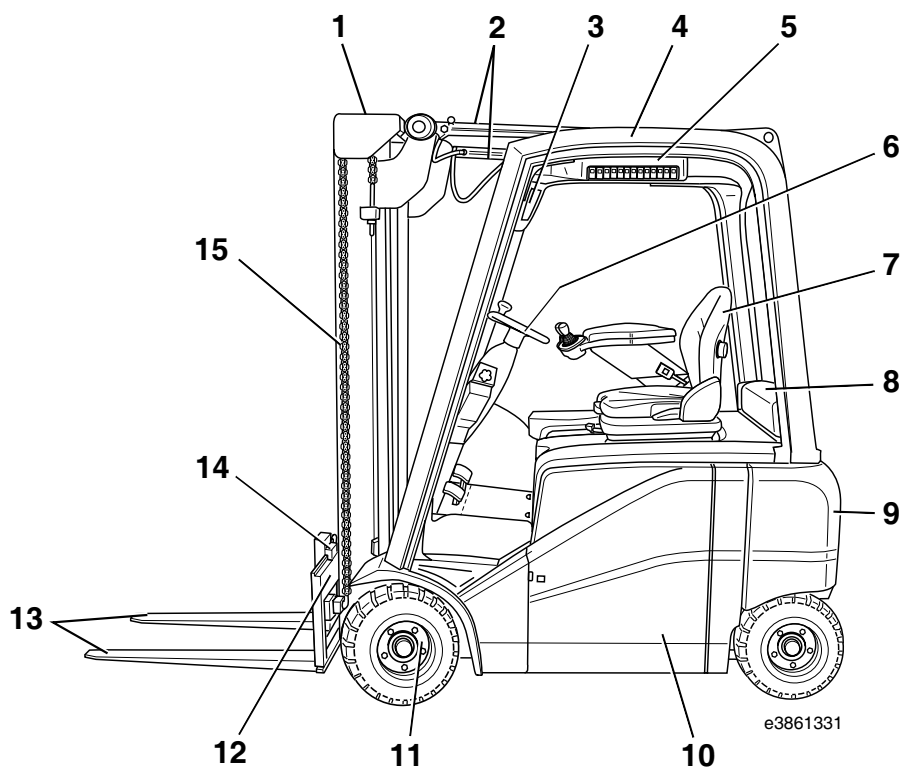
POZNÁMKA

Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi Evropské unie pro strojírenská zařízení a soulad se všemi relevantními předpisy, které lze aplikovat na vysokozdvizné vozíky.



1. Štítek výrobního podniku
2. Výrobce
3. Značka CE
4. Výrobní číslo / rok výroby
5. Hmotnost bez nákladu
6. Napětí baterie
7. Min. hmotnost baterie
8. Max. hmotnost baterie
9. Jmenovitá nosnost
10. Typ

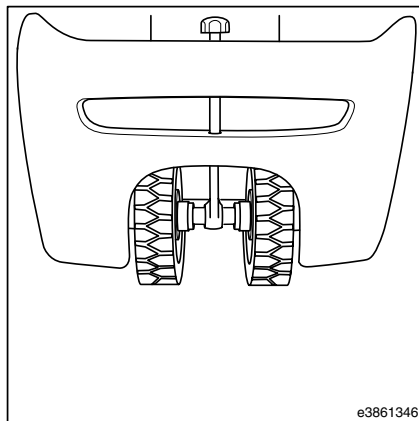
Popis vozíku



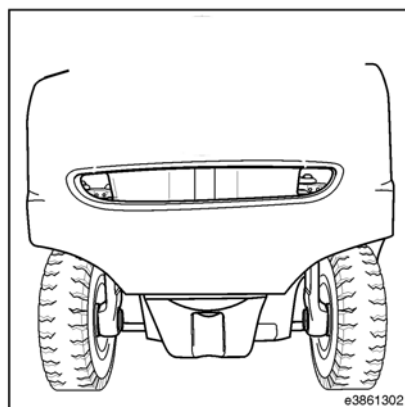
1. Sloup zvedacího zařízení
2. Válce pro naklápění
3. Jednotka indikátorů
4. Ochranná střeška
5. Kolébkové spínače pro přídavné funkce
6. Volant
7. Sedadlo řidiče
8. Skříňka pojistek a relé se speciální výbavou

9. Protiváha
10. Baterie s postranním krytem
11. Převodovka kola levá
12. Nosič vidlic
13. Ramena vidlice
14. Zámek vidlice
15. Řetěz sloupu

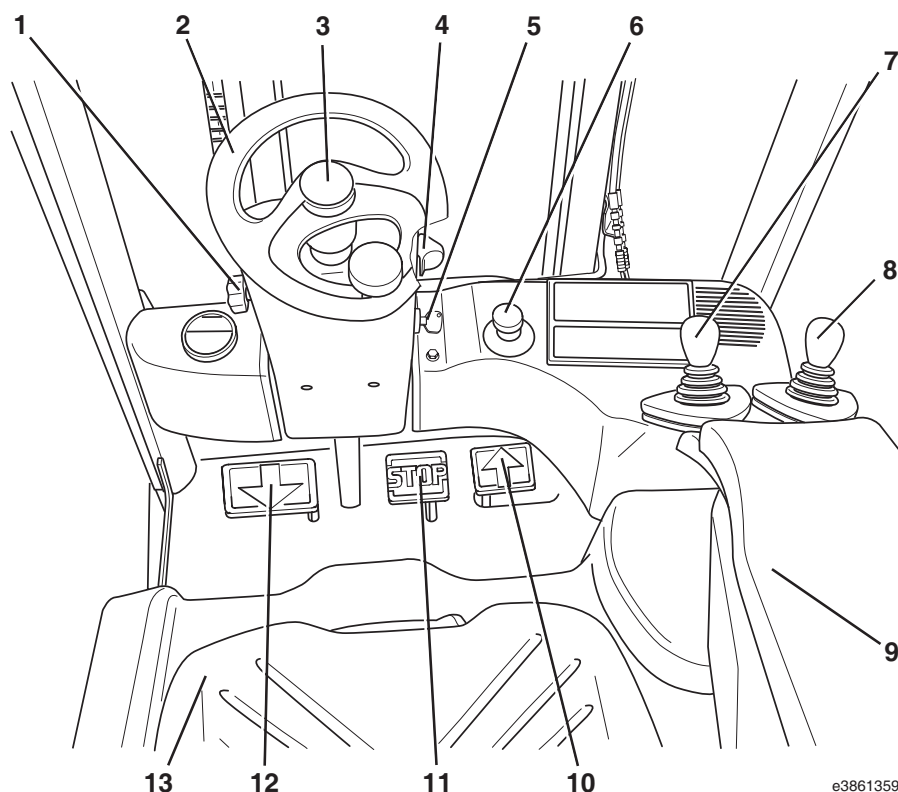
Provedení nápravy s otočnou plotnou



Provedení nápravy s kombi-řízením



Ovládací prvky



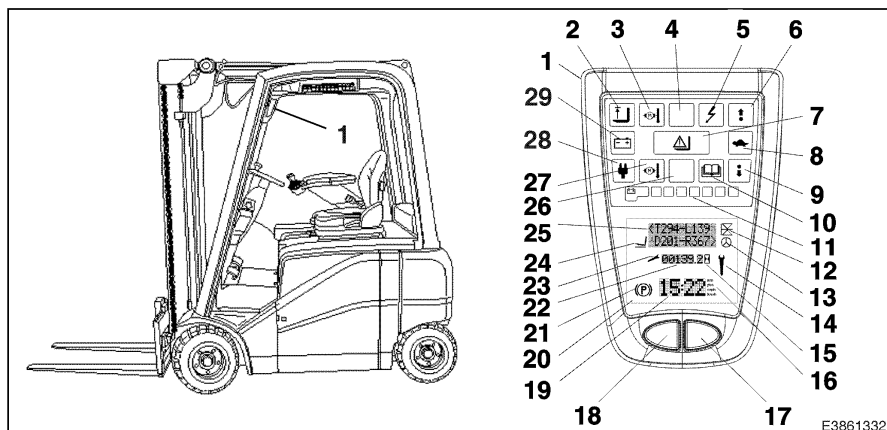
e3861359

- | | |
|---|--|
| 1. Knoflík pro seřízení sloupku řízení | 8. Ovládací páčka (joystick) přídatné hydrauliky (přídatných zařízení) (zvláštní výbava) |
| 2. Volant | 9. Opěrka sedadla |
| 3. Tlačítko houkačky | 10. Akcelerační pedál pro jízdu dopředu |
| 4. Parkovací brzda | 11. Brzdový (stop) pedál |
| 5. Spínací skříňka | 12. Akcelerační pedál pro jízdu dozadu |
| 6. Nouzové stop tlačítko | 13. Sedadlo řidiče se spínačem přítomnosti |
| 7. Ovládací páčka (joystick) hydrauliky | |

**POZNÁMKA**

Spínače osvětlení, stěrače a topení (zvláštní výbava) jsou umístěny v pravé horní části ochranné střechy spolu s jednotkou indikátorů.

Popis indikátorů



- 1 Jednotka indikátorů
- 2 Výška zvedání dosažena (zelená) (zvláštní výbava)
- 3 Teplota motoru na horní hranici (červená)
- 4 Varovná kontrolka (červená)
- 5 Chyba řídicího systému nebo je v činnosti nabíječka baterie (červená)
- 6 Jízda dopředu (zelená)
- 7 Indikátor zatížení / přetížení (žlutá / červená)
- 8 Aktivován pomalý chod (zelená)
- 9 Jízda dozadu
- 10 Použijte návod k obsluze (žlutá)
- 11 Ukazatel vybití baterie
- 12 Indikátor výšky zvedání aktivní
- 13 Indikátor polohy řízení aktivní
- 14 Překročen servisní interval

- 15 Počítadlo hodin aktivní
- 16 Hodiny (12 hodinový režim), displej rychloměru (km/h / m/h)
- 17 Funkční klávesa 2
- 18 Funkční klávesa 1
- 19 Displej hodin / rychlosti
- 20 LCD displej
- 21 Parkovací brzda aktivována
- 22 Displej provozních hodin
- 23 Počet provozních hodin do příští údržby
- 24 Identifikace polohy sloupu
- 25 Textový displej pro chybové kódy, indikátor výšky zvedání, indikátor polohy řízení
- 26 Varovná kontrolka (žlutá)
- 27 Zvýšená teplota motoru (žlutá)
- 28 Činnost nabíječky (žlutá)
- 29 Nabíjení baterie pomocí vestavěné nabíječky dokončeno (zelená)

Jednotka indikátorů je umístěna v pravé horní části ochranné konstrukce místa řidiče, tedy v zorném poli řidiče a poskytuje ucelenou informaci o všech funkcích vozíku. Po zapnutí klíčku spínací skříňky probíhá automatický vlastní test indikátorů. V průběhu tohoto testu se rozsvítí všechny indikátory a LCD displej.

(2) Kontrolka dosažení výšky zvedání (zelená)
Rozsvěcí se, když je dosažena předem nastavená výška zdvihu.

(3) Kontrolka dosažení horní hranice teploty motoru (červená)

Rozsvěcí se, když teplota motoru dosáhne horní povolené hranice. Textový displej zobrazuje chybový kód, podle něhož lze určit, o který motor se jedná. Když teplota motoru dosáhne horní hranice, rozezní se varovný signál bzučáku, který je rovněž zabudován do jednotky indikátorů.

(4) Varovná kontrolka (červená)
Bez funkce

(5) Chyba řídicího systému nebo je v činnosti nabíječka baterie (červená)

Tato kontrolka se rozsvěčí, když dojde k chybě elektrického řídicího systému, anebo je-li v provozu nabíječka baterie. Zároveň se na textovém displeji (25) zobrazí chybový kód.

(6) Kontrolka jízdy dopředu (zelená)

Rozsvítí se, když je na voliči směru u vozíku s ovládáním jedním pedálem nastavena jízda dopředu.

(7) Indikátor zatížení / přetížení (žlutá / červená)

Při normálním zatížení svítí žlutě.

NEBEZPEČÍ

Je-li vozík přetížený, svítí tato kontrolka červeně.

V takovém případě okamžitě spusťte náklad. Ověřte si nosnost na zátěžovém diagramu.

(8) Aktivován pomalý chod (zelená kontrolka)

Je-li volič nastaven na pomalý chod, kontrolka se rozsvítí.

(9) Indikátor jízdy dozadu (zelená kontrolka)

Rozsvítí se, když je na voliči směru u vozíku s ovládáním jedním pedálem nastavena jízda dozadu.

(10) Použijte návod k obsluze (žlutá kontrolka)

Rozsvěčí se v situaci, kterou řídicí systém vyhodnotí jako chybu obsluhy. Zároveň se na textovém displeji (25) zobrazí chybový kód.

(11) Ukazatel vybité baterie (sloupcový LED displej)

Ukazuje aktuální stav nabití baterie.

Sedm zelených LED diod zhasíná jedna po druhé, jak se baterie postupně vybíjí. Když je baterie vybitá z 80%, rozsvítí se červená LED dioda se symbolem baterie. Pokud se baterie vybíjí dále (její kapacita klesne pod 20%), začne červená LED dioda blikat.

(12) Indikátor výšky zvedání (volitelné vybavení)

Je-li tato funkce zapnuta, zobrazuje se výška břemene na prvním řádku textového displeje (25). Indikátor lze nastavit tak, aby ukazoval výšku v metrech nebo ve stopách.

(13) Indikátor polohy řízení (volitelná výbava)

Druhý řádek textového displeje (25) ukazuje úhel řízení. Je-li ukazatel úhlu řízení zapnut, signalizuje to kontrolka (13) na jednotce indikátorů.

(14) Překročen servisní interval

Po zapnutí klíčku spínací skříňky zobrazuje displej (22) asi 5 vteřin počet provozních hodin do příští servisní prohlídky. Zároveň se rozsvěčí symbol (23).

Nastavení a vynulování servisních intervalů je možné provést jen pomocí diagnostického softwaru.

Obraťte se na vašeho autorizovaného prodejce.

(15) Počítadlo hodin aktivní

Počet provozních hodin vozíku se zobrazuje na displeji (22). Indikátor počítadla provozních hodin (15) bliká a počítají se hodiny, kdy je vozík zapnut a spínač sedadla signalizuje přítomnost řidiče.

(16) Hodiny (12 hodinový režim), displej rychloměru (km/h / m/h)

(17) Funkční klávesa

Přířazení funkce této klávesy je u různých verzí vozíků různé.

(18) Tlačítko nulování (speciální výbava)

Pro nastavení času, vypnutí zvukového varovného signálu a ostatní funkce v závislosti na verzi vozíku.

(19) Displej hodin

Displej zobrazující čas v cyklu 24 hodin.

Čas se nastavuje pomocí tlačítek (17) a (18).

Popis indikátorů

Změnu nastavení na cyklus 12 hodinový lze provést pomocí diagnostického softwaru.

Obráťte se na autorizovaného prodejce.

(20) LCD displej**(21) Parkovací brzda aktivována**

Symbol parkovací brzdy se rozsvítí, jakmile je tato brzda použita.

(22) Displej provozních hodin

Ukazuje počet provozních hodin, které vozík odpracoval. Tento indikátor je dokladem provozní doby vozíku, který slouží i pro provádění bezpečnostních prohlídek a pravidelné údržby.

**POZNÁMKA**

Pokud je nutné jednotku indikátorů vyměnit, poznamenejte si počet odpracovaných provozních hodin vozíku. K tomu slouží štítek umístěný poblíž jednotky. Do nové jednotky lze tento údaj zadat. S požadavkem na tento zásah se obraťte na vašeho autorizovaného prodejce.

(23) Počet provozních hodin do příští údržby

Po zapnutí klíčku se na displeji (22) zobrazí počet hodin provozu do příští servisní prohlídky (zde se počet hodin odpočítává).

Symbol (23) se rozsvítí. Po 5 vteřinách zhasne, indikátor (22) se automaticky přepne na údaj počtu provozních hodin vozíku a začne blikat symbol provozních hodin (15).

(24) Identifikace polohy sloupu (zvláštní výbava)

Rozsvítí se v případě překročení přípustného naklonění sloupu.

(25) Textový displej pro chybové kódy, indikátor výšky zvedání, indikátor polohy řízení

Slouží jako zobrazovací pole. Za účelem vyčtení chybových kódů kontaktujte vašeho dealera.

(26) Varovná kontrolka (žlutá)

V současné době bez funkce

(27) Zvýšená teplota motoru (žlutá kontrolka)

Rozsvěcí se, jestliže vzroste teplota motoru.

(28) Činnost nabíječky (žlutá kontrolka)

Žlutá kontrolka se rozsvítí po zapnutí nabíječky a zahájení dobíjení baterie.

(29) Nabíjení baterie pomocí vestavěné nabíječky dokončeno (zelená kontrolka)

Zelená kontrolka se zapíná signálem z nabíječky, když je nabíjení dokončeno.

4

PROVOZ

Kontrola před zahájením práce

Pokyny pro období záběhu

Vozík může být provozován od začátku vysokou rychlostí. Prvních 50 provozních hodin však doporučujeme nezatěžovat hydraulický a trakční systém trvale plným výkonem. V počátečním období provozu a po každé výměně kola dotáhněte před zapnutím vozíku matice kol a potom ještě každých 10 provozních hodin než se dokonale usadí, což se projeví tím, že už je nepůjde dále dotahovat. Potom stačí dotahovat kola každých 100 hodin.

Matice kol dotahujte křížem, utahovací moment kol:

předních: 210 Nm

zadních: 210 Nm



POZNÁMKA

Pokyny k dotahování kol najdete na štítku připevněném ke sloupku řízení.

Kontrola před zahájením práce

- Kontrola stavu baterie
- Kontrola brzdového systému a parkovací brzdy
- Kontrola elektrického systému (světla, stěrače, houkačka, topení)
- Kontrola stavu a funkce sedadla řidiče a bezpečnostního pásu
- Kontrola pneumatik

Standardní výbava

Seřízení sedadla řidiče

VÝSTRAHA

Nesprávná poloha těla řidiče při řízení vozíku může být příčinou zdravotních potíží (bolesti zad). Seřizovací prvky sedadla nepoužívejte v průběhu jízdy.

Kdykoliv dochází ke střídání řidičů, upravte si nastavení sedadla podle individuálních potřeb (váha řidiče...) a zkontrolujte, že všechny seřizovací prvky zapadly do svých fixovaných poloh. V pracovním prostoru řidiče nepřevázejte žádné předměty.

Podélné seřízení

VÝSTRAHA

Při uchopení seřizovací páky plnou silou může dojít k jejímu ulomení.

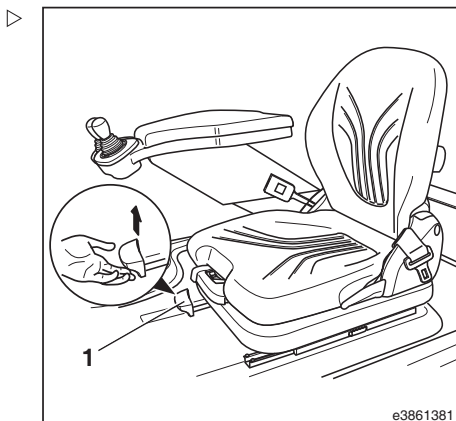
Páku ovládejte pouze pomocí její rukojeti.

- Zvedněte páku (1)
- Posuňte sedadlo v kolejnicích dopředu nebo dozadu, abyste dosáhli optimální vzdálenosti k volantu a akceleračnímu pedálu.
- Nechte páku (1) zapadnout do zajištěné polohy.

Seřízení podle váhy řidiče

POZNÁMKA

Seřízení podle váhy řidiče je nutné provést při zatíženém sedadle.



e3861381

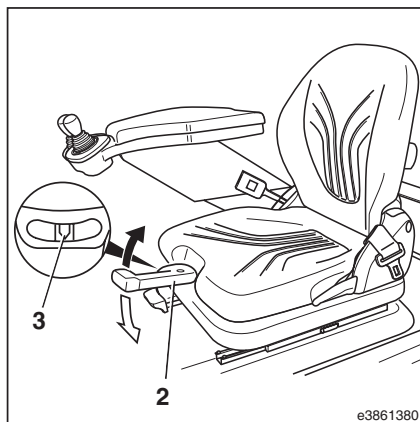
Standardní výbava

- Povytláhněte páku (2).
- Touto pákou se seřizuje tuhost pérování sedadla.
- Správného seřízení je dosaženo, jestliže je vidět šipku ukazatele uprostřed okénka (3).
- Posunutím páky (2) nahoru znamená seřízení pro větší váhu.
- Posunutím dolů se sedadlo nastaví pro menší váhu.



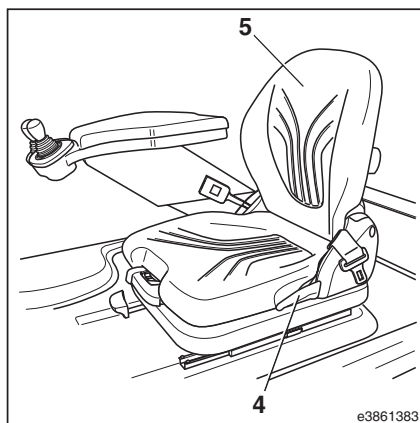
POZNÁMKA

Dlouhotrvající sezení je velkou zátěží pro páteř. Snažte se tento stav pravidelně kompenzovat provedením několika jednoduchých gymnastických cviků.



Seřízení opěradla

- Zvedněte a přidržte páku (4).
- Sklóňte opěradlo dozadu nebo dopředu, abyste našli pohodlnou polohu.
- Pusťte páku (4) a nechte mechanismus sedadla zapadnout do fixované polohy.



Seřízení bederní opěry

- Otáčením knoflíku (6) doleva nebo doprava si nastavíte optimální polohu bederní opěry.



POZNÁMKA

Všimněte si štítku připevněného na zadní části opěradla.

Zapnutí vytápění sedadla (zvláštní výbava)

- Vyhřívání sedadla se zapíná vypínačem (7).

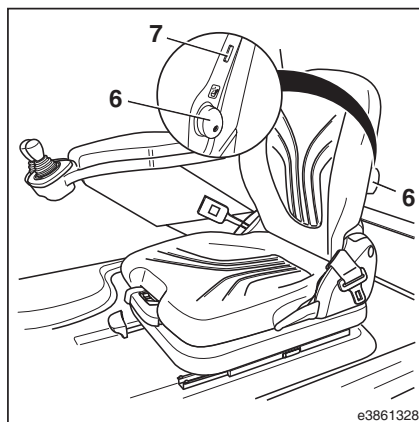
Seřízení opěrky předloktí



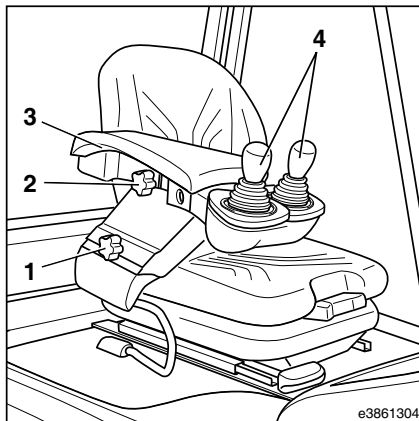
POZNÁMKA

Opěrka ruky u sedadla řidiče se po povolení šroubu (1) tlakem pružiny automaticky zvedne.

- Posadte se na sedadlo řidiče a povolte zajišťovací šroub (1).
- Opěrku (3) stlačte dolů proti tlaku pružiny tak daleko, až najdete pohodlnou polohu pro opření předloktí.
- Utáhněte zajišťovací šroub (1).
- Povolte zajišťovací šroub (2) a posuňte opěrku (3) dozadu nebo dopředu, až pohodlně dosáhnete na ovládací páčky (4).
- Utáhněte zajišťovací šroub (2).



e3861328



e3861304

Standardní výbava

Seřízení sloupku řízení

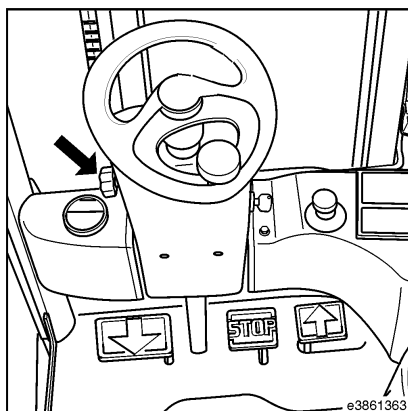
⚠ NEBEZPEČÍ

S povoleným zajišťovacím šroubem nelze zaručit bezpečné řízení.

Polohu sloupku řízení neseřizujte nikdy za jízdy.

Seřízení

- Otáčením proti směru hodinových ručiček ▷ povolte zajišťovací šroub (jak ukazuje šipka).
- Nastavte požadovanou polohu volantu.
- Zajišťovací šroub dotáhněte ve směru hodinových ručiček.



Bezpečnostní pás

Zapnutí bezpečnostního pásu

NEBEZPEČÍ

Vypadne-li řidič nekontrolovaně z vozíku, může dojít ke smrtelnému úrazu.

Z uvedeného důvodu musí mít řidič za jízdy vždy zapnutý bezpečnostní pás! Pás by měla mít zapnutý jen jedna osoba.

VÝSTRAHA

Je třeba zajistit bezchybnou funkci bezpečnostního pásu.

Proto bezpečnostní pás nesmí být překroucený, zamotaný a nesmí nikde váznout. Sponu a napínací zařízení je třeba chránit před poškozením a nečistotami.



POZNÁMKA

Kabiny řidiče s pevně zabudovanými nebo zasunovacími dveřmi splňují požadavky na ochranu řidiče. Bezpečnostní pás pak může být používán jako doplněk pro vyšší bezpečnost. Jsou-li dveře otevřené, popř. byly demontovány, je používání bezpečnostního pásu povinné. Plastové dveře nejsou považovány za plnohodnotný bezpečnostní prvek.

Prodloužení bezpečnostního pásu je při větším náklonu vozíku blokováno automaticky blokovacím mechanismem. Dojde-li k této situaci, pás není možné z napínacího zařízení dále vytáhnout. Aby se blokovací mechanismus uvolnil, je třeba opatrně přemístit vozík do normální polohy.

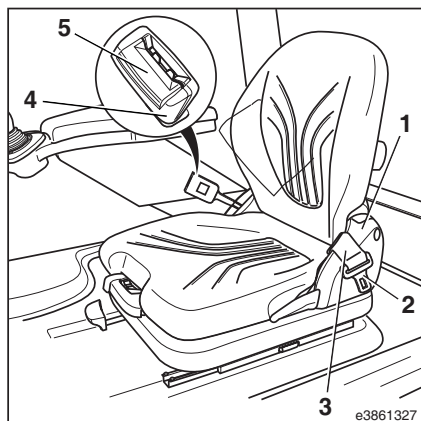
Během práce s vozíkem (za jízdy, při ovládání zvedacího mechanismu) by měl být řidič opřen celou plochou zad o opěradlo sedadla. Automatický blokovací systém navijecího zařízení pásu poskytuje dostatečnou volnost pohybu k pohybu pro ovládání vozíku.

Standardní výbava

- Vytáhněte plynule bezpečnostní pás (3) z navíjecího zařízení, vyvarujte se při tom trhavých pohybů.
- Pás si natáhněte přes klín, ne přes žaludek.
- Zasuňte sponu (2) do zámku pásu (4), až zacvakne.
- Zkontrolujte napnutí pásu.
- Pás musí přiléhat k tělu řidiče.

Rozepnutí pásu

- Stiskněte červené tlačítko (5) na zámku bezpečnostního pásu (4).
- Vysuňte sponu (2) a pás nechte volně navinout zpět do napínacího zařízení.



POZNÁMKA

Automatický blokovací systém se může aktivovat, pokud se pás navíjí příliš rychle a spona narazí do navíjecího mechanismu. Pás potom nelze normální silou vytáhnout.

Zapnutí vozíku

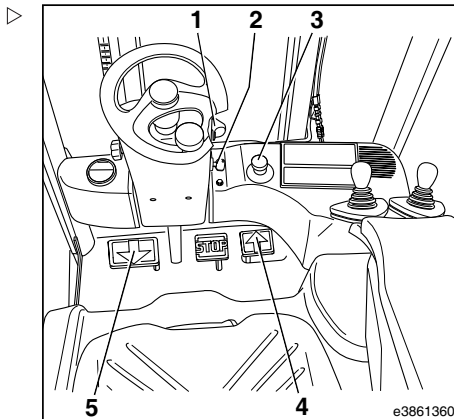
Zapnutí vozíku

- Ovládací prvky musí být v neutrální poloze.
- Posadte se na sedadlo řidiče.
- Zapněte si bezpečnostní pás.
- Sešlápněte brzdový (stop) pedál.
- Vytáhněte nouzové stop tlačítko (3).
- Do spínací skříňky (2) zasuňte klíček a otočte jej do polohy „I“.

Tím se zapnul elektrický systém.

- Povolte ruční parkovací brzdu (1).

Nyní je vysokozdvizný vozík připraven k práci.



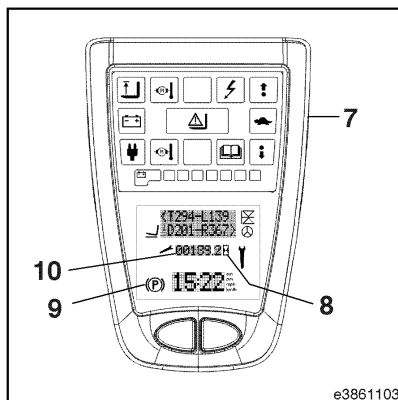
- Zkontrolujte jednotku indikátorů (7).

POZNÁMKA

Zapnutím klíčku ve spínací skříňce se spustí automatický test jednotky indikátorů (7). Asi na čtyři vteřiny se rozsvítí všechny kontrolky a na displeji (10) se objeví údaj o počtu provozních hodin. Symbol (8) začne blikat, čímž signalizuje, že se zapnulo počítadlo hodin. Po přibližně 5 vteřinách kontrolky zhasnou kromě symbolu brzdy (9).

POZNÁMKA

Dokud nezhasnou všechny kontrolky kromě symbolu (9), nehýbejte s ovládací páčkou (joystickem) a nesešlapujte akcelerační pedál. Vozidlo jinak nebude fungovat. Dojde-li k této situaci, vypněte klíček a opět jej zapněte.



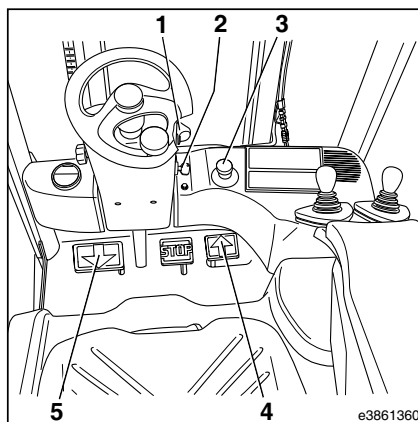
Standardní výbava

Vypnutí vozíku

- Sundejte nohu z pedálů akceleratoru (4) a (5).
- Otočte klíč ve spínací skříňce proti směru hodinových ručiček do polohy „0“.
- Otočte páku parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček o 90°.

Tím se aktivuje parkovací brzda.

- Opouštíte-li vozík, vyndejte klíček ze spínací skříňky (2).



Jízda (ovládání dvojicí pedálů)

VÝSTRAHA

Za normálních okolností není povoleno zdolávat dlouhé svahy, jejichž sklon přesahuje 15°, s ohledem na konstrukci brzdového systému a požadavky na stabilitu vozidla. Budete-li chtít používat vysokozdvizný vozík ve svažitém terénu, konzultujte svůj záměr s vaším prodejcem. Schopnost zdolání svahu udávaná na typovém štítku je odvozena od výkonu trakčního systému a vztahuje se pouze na zdolání překonání překážek a nerovností na dráze vozíku.

Způsob jízdy byste měli vždy přizpůsobit nákladu, stavu a kvalitě vozovky (nerovnosti atd.), především v nebezpečných pracovních prostorech.

VÝSTRAHA

Zpětná zrcátka byste neměli používat při couvání.

Couvání je tudíž povoleno, jen když sledujete prostor za sebou přímo.

POZNÁMKA

Určité typy vysokozdvizných vozíků Linde (např. vozíky se speciálním typem střechy, s otočným sedadlem) mají omezený prostor mezi sedadlem řidiče a střechou. Tyto typy by měli být řízeny pouze osobami, kterým zůstává v normální poloze nad hlavou nejméně 30 mm volného prostoru.

POZOR

Všechny boční dveře musí být během jízdy chráněny proti poškození.

Proto než vyjedete, důkladně dveře zavřete a zajistíte proti otevření.

POZNÁMKA

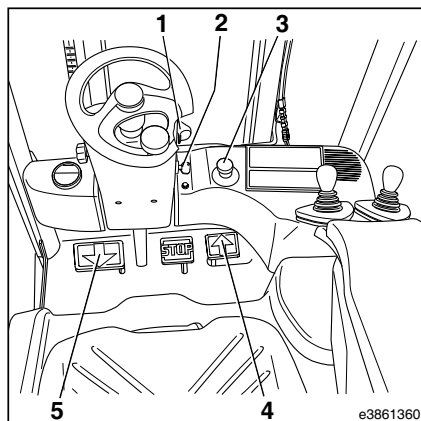
S vysokozdvizným vozíkem je možné se rozjet, jen když je sedadlo řidiče zatíženo.

POZNÁMKA

Všechny ovládací páky musí být v neutrální poloze.

Standardní výbava

- Posadte se na sedadlo řidiče (jen tak se sepně snímač přítomnosti řidiče, který je umístěn pod sedadlem).
- Zapněte si bezpečnostní pás.
- Vytáhněte nouzové stop tlačítko (3).



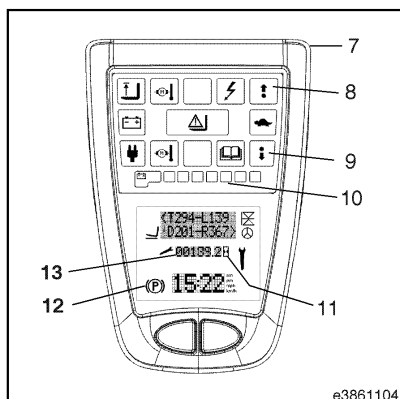
- Do spínací skříňky zasuněte klíček (2) a otočte jím ve směru hodinových ručiček až do krajní polohy.

Symbol (11) začne blikat a počítadlo hodin (13) začne počítat čas.

Indikátor stavu baterie (10) a všechny kontrolky jednotky (7) se rozsvítí. (Kontrolky asi po 4 vteřinách zhasnou, kromě symbolu (12)).

POZNÁMKA

Dokud nezhasnou všechny kontrolky kromě symbolu (12), nehýbejte ovládací páčkou (joystickem) a nešlapejte na pedál akceleraátoru. Jinak vozík nebude fungovat. Dojde-li k této situaci, vypněte a znovu zapněte klíček.



- Zvedněte mírně vidlice a nakloňte sloup dozadu.
- Stisknutím tlačítka a otočením páky proti směr hodinových ručiček povolte páku parkovací brzdy (1). Kontrolka (12) zhasne.

Jízda dopředu

- Opatrně sešlápněte pravý akcelerační pedál (4).

Rychlost vozíku se zvyšuje, čím více sešlapujete pedál.

**POZNÁMKA**

Prudké sešlápnutí pedálu akcelérátoru nemá žádný vliv na zkrácení rozjezdu, protože velikost zrychlení je řízena automatikou.

Jízda dozadu

- Zvolna sešlápněte levý pedál akcelérátoru (5).

Vysokozdvíhový vozík bude couvat pomalu nebo rychle v závislosti na poloze akceleračního pedálu.

Změna směru jízdy

- Uvolněte akcelerační pedál, který byl doposud sešlápnutý.
- Sešlápněte akcelerační pedál pro opačný směr jízdy.
Působením elektrické brzdy se vozík zastaví a potom se rozjede opačným směrem.
- Kvůli snazšímu ovládání vozíku v obou směrech nechávejte nohy na obou pedálech.

Standardní výbava

Jízda (ovládání jedním pedálem)

VÝSTRAHA

Na normálních okolností není povoleno zdolávat dlouhé svahy, jejichž sklon přesahuje 15°, s ohledem na konstrukci brzdového systému a požadavky na stabilitu vozidla. Budete-li chtít používat vysokozdvizný vozík ve svažitém terénu, konzultujte svůj záměr s vaším prodejcem. Schopnost zdolání svahu udávaná na typovém štítku je odvozena od výkonu trakčního systému a vztahuje se pouze na zdolání překonání překážek a nerovností na dráze vozíku.

Způsob jízdy byste měli vždy přizpůsobit nákladu, stavu a kvalitě vozovky (nerovnosti atd.), především v nebezpečných pracovních prostorech.

VÝSTRAHA

Zpětná zrcátka byste neměli používat při couvání.

Couvání je tudíž povoleno, jen když sledujete prostor za sebou přímo.

POZNÁMKA

Určité typy vysokozdvizných vozíků Linde (např. vozíky se speciálním typem střechy, s otočným sedadlem) mají omezený prostor mezi sedadlem řidiče a střešou. Tyto typy by měli být řízeny pouze osobami, kterým zůstává v normální poloze nad hlavou nejméně 30 mm volného prostoru.

POZOR

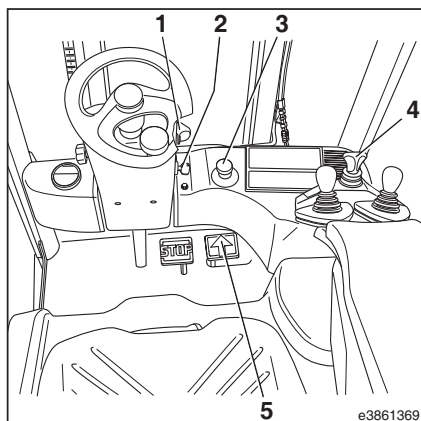
Všechny boční dveře musí být během jízdy chráněny proti poškození.

Proto než vyjedete, důkladně dveře zavřete a zajistíte proti otevření.

POZNÁMKA

S vysokozdvizným vozíkem je možné se rozjet, jen když je sedadlo řidiče zatíženo.

- Posadte se na sedadlo řidiče (jen tak se sepně snímač přítomnosti řidiče, který je umístěn pod sedadlem).
- Zapněte si bezpečnostní pás.
- Vytáhněte nouzové stop tlačítko (3).

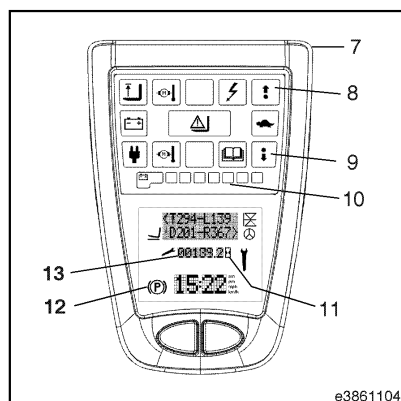


- Do spínací skříňky zasuňte klíček (2) a otočte jím ve směru hodinových ručiček až do krajní polohy.

Symbol (11) začne blikat a počítadlo hodin (13) začne počítat čas.

Indikátor stavu baterie (10) a všechny kontrolky jednotky (7) se rozsvítí. (Kontrolky asi po 4 vteřinách zhasnou, kromě symbolu (12)).

- Zvedněte mírně vidlice a nakloňte sloup dozadu.
- Stisknutím tlačítka a otočením páky proti směr hodinových ručiček povolte páku parkovací brzdy (1). Kontrolka (12) zhasne.



Jízda dopředu

- Páku voliče směru jízdy (4) přesuňte na jízdu dopředu.
- Opatrně sešlápněte akcelerační pedál (5). Rozsvítí se kontrolní světlo (8).

Rychlost vozíku se zvyšuje, čím více sešlapujete pedál.



POZNÁMKA

Prudké sešlápnutí pedálu akcelérátoru nemá žádný vliv na zkrácení rozjezdu, protože velikost zrychlení je řízena automatikou.

Standardní výbava

Jízda dozadu

- Páku voliče směru jízdy (4) přepněte na jízdu dozadu.
- Zvolna sešlápněte pedál akcelérátoru (5). Rozsvítí se kontrolka (9).

Vysokozdvížený vozík bude couvat pomalu nebo rychle v závislosti na poloze akceleračního pedálu.

Změna směru jízdy

- Uvolněte akcelerační pedál, který byl doposud sešlápnutý.
- Páku voliče směru jízdy (4) přepněte na jízdu opačným směrem.
Vysokozdvížený vozík se začne rozjíždět opačným směrem.

Páku voliče směru jízdy můžete přepnout kdykoliv. Systém pohonu vozík nejprve úplně zastaví a potom jej rozjede opačným směrem.

System řízení

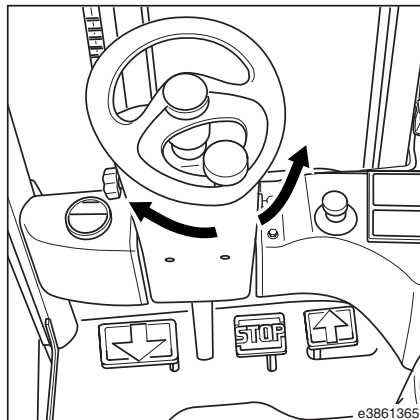
Díky hydrostatickému posilovači nevyžaduje otáčení volantem žádné velké úsilí. To je zvlášť výhodné, pokud pracujete s paletami v úzkých uličkách.

- Zapněte vozík a rozjedte se.
- Otočte volantem doleva a doprava až na doraz.

NEBEZPEČÍ

Vozík je zakázáno používat, jestliže řízení není zcela v pořádku.

Jde-li řízení ztuhá nebo má příliš velkou vůli, obraťte se na vašeho prodejce.



Typ vozíku	Poloměr otáčení	Typ baterie
E 12	1349 mm	24V / 5PzS / 550L
E 14	1486 mm	48V / 4PzS / 440L
E 15	1486 mm	24V / 8PzS / 880L
E 16	1590 mm	48V / 5PzS / 550L
E 16	1505 mm	48V / 4PzS / 440L
E 16	1641 mm	48V / 5PzS / 700L
E 16	1696 mm	48V / 6PzS / 660L
E 16	1664 mm	48V / 5PzS / 550L
E 16	1713 mm	48V / 5PzS / 700L
E 18	1609 mm	48V / 5PzS / 550L
E 18	1698 mm	48V / 6PzS / 660L
E 18	1713 mm	48V / 5PzS / 700L
E 20	1713 mm	48V / 5PzS / 700L
E 20	1821 mm	48V / 6PzS / 840L
E 20	1771 mm	48V / 6PzS / 660L

Standardní výbava

Brzdový systém

⚠ NEBEZPEČÍ

Vysokozdvizný vozík je přísně zakázáno používat, není-li brzdový systém plně funkční.

Zaznamenáte-li jakoukoli závadu nebo známky opotřebení brzdového systému, obraťte se ihned na vašeho autorizovaného prodejce.

Hydraulická provozní brzda / Stop pedál

Brzdový pedál nebo též tzv. stop pedál (2), který je používán pro ovládání vícediskové brzdy, je umístěn mezi akceleračními pedály vozíku.

i POZNÁMKA

Doporučujeme, aby se každý řidič seznámil s ovládáním a chováním této brzdy, dokud je vozík bez nákladu. Přitom je vhodné zvolit trasu, kde není jiný provoz, a jít pomalu.

- Sešlápněte pedál brzdy (2)

Účinek brždění bude větší nebo menší podle toho, jakou silou pedál sešlápnete.

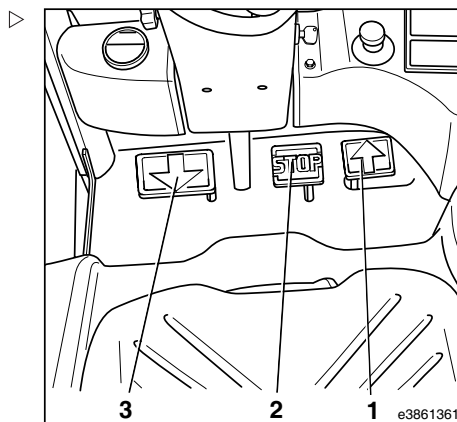
i POZNÁMKA

Pro zastavení v nouzi sešlápněte prudce pedál brzdy (2). Výsledkem bude maximální brzdný účinek.

i POZNÁMKA

Uvolnění obou akceleračních pedálů (1 a 3) do neutrální polohy umožní jemné řízení brzdného účinku od mírného po tvrdé zabrzdění.

- Nechte akcelerační pedály (1 a 3) vrátit se do neutrální polohy.



Regenerační brždění

- Povolte akcelerační pedál, který byl právě stlačený, sešlápněte pedál pro opačný směr jízdy a držte, dokud elektrická brzda vozík nezastaví.



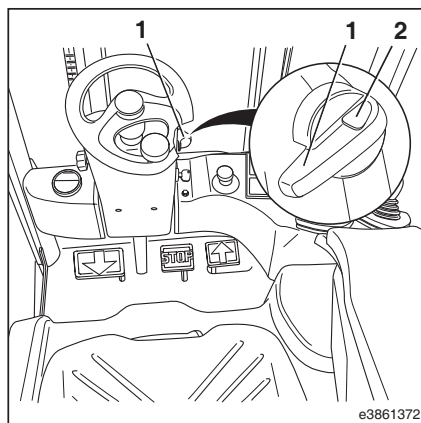
POZNÁMKA

Při přejímce vysokozdvížného vozíku požádejte o předvedení funkce regeneračního brždění.

Parkovací brzda

- Otočte páku parkovací brzdy (1) o 90° ve směru hodinových ručiček.

Rozsvítí se symbol parkovací brzdy na jednotce indikátorů. Parkovací brzda byla zapnuta.

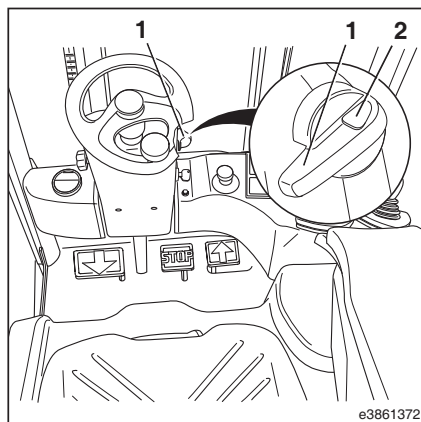


e3861372

Povolení parkovací brzdy

- Stisknutím pojistného tlačítka (2) a otočením páky parkovací brzdy (1) o 90° proti směru hodinových ručiček parkovací brzda povolte.

Symbol parkovací brzdy na jednotce indikátorů zhasne. Parkovací brzda byla uvolněna.



e3861372

Standardní výbava

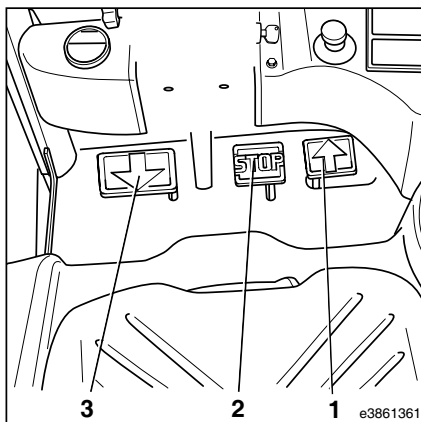
Elektrická motorová brzda (LBC)

- Za jízdy uvolněte akcelerační pedál (1) nebo (3).

Pedál se automaticky vrátí do neutrální polohy a elektronické řízení brzd (LBC) vozík zastaví.

 POZNÁMKA

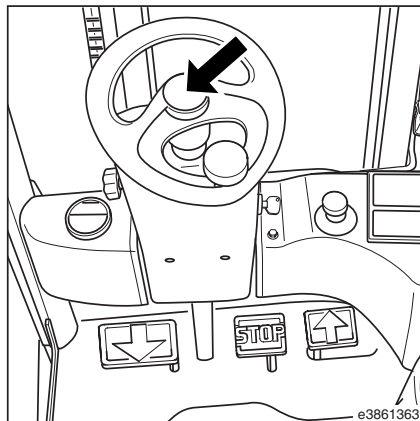
Pokud si přejete, lze tuto funkci nastavit prostřednictvím diagnostického softwaru, aby byla účinná více nebo méně, případně ji úplně vypnout. Obraťte se v této záležitosti na vašeho autorizovaného prodejce.



Houkačka

Houkačka se používá jako výstražný signál, zejména v nepřehledných místech a na křižovatkách.

- Stiskněte tlačítko houkačky (jak ukazuje šípka) na volantu a houkačka se rozezní. ➤



Standardní výbava

Zvedací systém a příslušenství (ovládání centrální páčkou)

VÝSTRAHA

Při práci s pohyblivým sloupem zvedacího systému a jakýmkoli jeho příslušenstvím existuje riziko vážného zranění řidiče.

Proto za žádných okolností nesahejte ani nevstupujte do prostoru mezi sloup a vozík. Zvedací systém a jeho příslušenství je povoleno používat výhradně k účelům, pro které byly konstruovány. Mějte stále na paměti největší povolenou výšku zvedání. Řidiči musejí být vyškoleni na používání zvedacího systému a jeho příslušenství.

POZNÁMKA

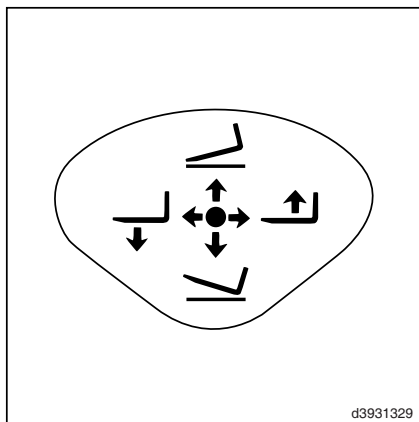
U verze s centrální ovládací pákou lze pohybem v úhlu asi 45° ovládat dvě funkce současně (např. zvedání a naklánění).

- Všimněte si schématu ovládání se symboly a šipkami. ▷

Ovládací pákou pohybujte plynule, bez prudkých změn. Vychýlením ovládací páky lze též řídit rychlost zvedání, spouštění nebo naklánění. Když páku pustíte, vrátí se samočinně do výchozí neutrální polohy.

POZNÁMKA

Zvedací systém a jeho příslušenství fungují jen na zapnutém vozíku s obsazeným sedadlem řidiče.



d3931329

Naklánění sloupu dopředu

- Posuňte ovládací páku (1) dopředu.

Naklánění sloupu dozadu

- Posuňte ovládací páku (1) dozadu.

Zvedání vidlic vozíku

⚠ NEBEZPEČÍ

Když se zvedá sloup zvedacího zařízení, nastává zvýšené nebezpečí pádu a rozdrčení. Z uvedeného důvodu není povoleno vstupovat na ramena vidlice během zvedání, není-li použita ochranná klec.

- Posuňte ovládací páku (1) doprava.

Spouštění vozíku vidlice

- Posuňte ovládací páku (1) doleva.

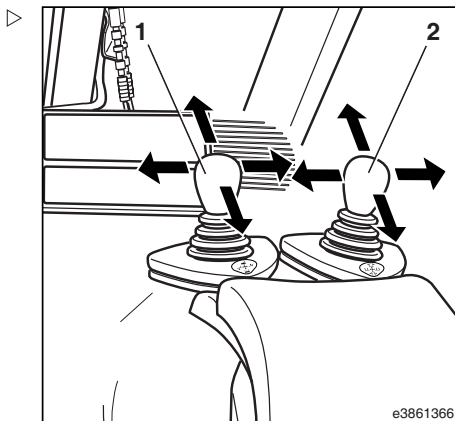
Ovládání přídatných zařízení

Přídatná zařízení mohou být instalována na vozík jako zvláštní výbava (např. horizontální posun, čelisti atd.). Před instalací přídatných zařízení se seznamte s návodem k obsluze a provozním tlakem hydrauliky. Pro ovládání je nainstalována další ovládací páka.

⚠ POZOR

Přídatná zařízení ovlivňují nosnost a stabilitu vysokozdvížného vozíku.

Přídatná zařízení, která nebyla dodána s vozíkem, mohou být instalována až po kontrole autorizovaným prodejcem. Ten ověří, jaká bude po jejich instalaci zajištěna nosnost a stabilita.



Standardní výbava

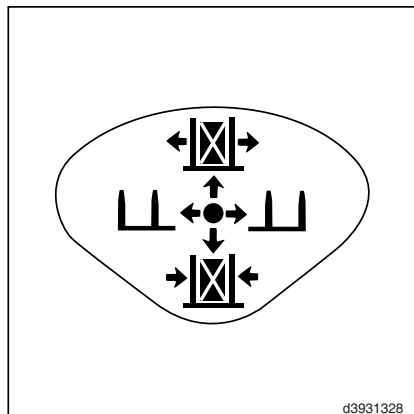
- Seznamte se se schématem ovládání a použitými symboly.

 POZNÁMKA

Pro každé instalované přídatné zařízení musí být na kryt baterie připevněn štítek, který informuje o nosnosti a k ovládací páce musí být umístěn štítek se symbolem zařízení.

Ovládání horizontálního posunu

- Posuňte ovládací páku (2) doleva. Vidlice se posune doleva.
- Posuňte ovládací páku (2) doprava. Vidlice se posune doprava.



Ovládání čelistí

- Posuňte ovládací páku (2) dopředu. Čelisti se rozevřou.
- Posuňte ovládací páku (2) dozadu. Čelisti se sevřou.

 POZNÁMKA

Před montáží přídatného zařízení je nutno snížit tlak hydraulického systému, aby bylo možné povolit spojky na vozíku vidlice. Podrobnosti najdete v kapitole „Snížení tlaku hydraulického systému přídatných zařízení“.

Systém zvedání a přídatná zařízení (ovládání jednou pákou)

 VÝSTRAHA

Při zvedání výsuvného sloupu nebo přídatných zařízení nastává nebezpečí, že bude obsluha zařízením zachycena.

Proto nikdy nesahejte a nevstupujte do prostoru sloupu nebo mezi sloup a vozík. Zvedací systém a přídatná zařízení je povoleno používat výhradně k jejich původnímu účelu. Řidič musí být proškolen v používání zvedacího zařízení a případných přídatných zařízení. Neustále berte ohled na maximální povolenou výšku zdvihu.

- Seznamte se se schématem ovládání a použitými symboly.

S ovládací pákou je nutné manipulovat plynule a vyvarovat se trhavých pohybů. Vychýlení ovládací páky určuje rychlost zvedání, spouštění a naklánění sloupu. Po uvolnění se ovládací páka automaticky vrátí do neutrální polohy.

POZNÁMKA

Zvedací systém a přídatná zařízení fungují jen při běžícím motoru a obsazeném sedadle řidiče.

Zvedání vozíku vidlice

NEBEZPEČÍ

Když se zvedá sloup zvedacího zařízení, nastává zvýšené nebezpečí pádu a rozdrčení. Z uvedeného důvodu není povoleno vstupovat na ramena vidlice během zvedání, není-li použita ochranná klec.

- Posuňte ovládací páku (1) dozadu.

Spouštění vozíku vidlice

- Posuňte ovládací páku (1) dopředu.

Naklánění sloupu dopředu

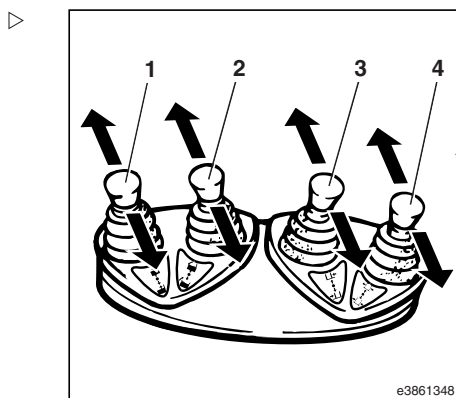
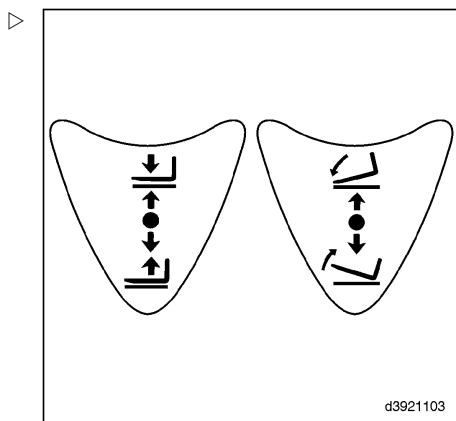
- Posuňte ovládací páku (2) dopředu.

Naklánění sloupu dozadu

- Posuňte ovládací páku (2) dozadu.

Ovládání přídatných zařízení

Vysokozdvíhový vozík může být doplněn o trojici zařízení (seřizování vidlice, otáčecí jednotku a horizontální posun). Před instalací přídatných zařízení se seznámte s návodem k obsluze a provozním tlakem hydrauliky. Pro ovládání se dodatečně montují dvě ovládací páky. Ovládací pákou (5) s pomocným přepínačem (4) se řídí dvě přídatná zařízení.



Standardní výbava

 POZNÁMKA

Před montáží přídavného zařízení je nutno snížit tlak hydraulického systému, aby bylo možné povolit spojky na vozíku vidlice.

- Odstraňte pojistku u příslušného spínače.
- Zapněte spínač pro jednoduchou hydrauliku přídavného zařízení (připojení na pravé straně vozíku vidlice) a spínač pro dvojitou hydrauliku přídavného zařízení (připojení na levé straně vozíku vidlice).
- Odšroubujte spojovací matice na vozíku vidlice.
- Přišroubujte potrubí nebo připojte nasunovací spojky.

 POZNÁMKA

Pokud byla přídavná hydraulika v činnosti, je třeba několik vteřin vyčkat, než se v ní pomocí spínače sníží tlak. Jinak dojde k chybě a činnost sloupu bude znemožněna. Pak je nutné spínač vypnout a zase zapnout.

 POZOR

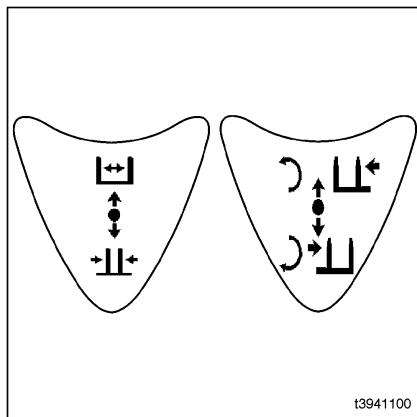
Přídavná zařízení ovlivňují nosnost a stabilitu vysokozdvížného vozíku.

Přídavná zařízení, která nebyla dodána spolu s vozíkem, lze použít teprve po kontrole autorizovaným prodejcem, aby byla zajištěna jejich bezpečná činnost z hlediska nosnosti a stability.

- Seznamte se se schématem ovládání a použitými symboly.

POZNÁMKA

Pro každé přídavné zařízení musí být nad panelem spínačů vpravo pod ochrannou střešou umístěn štítek udávající nosnost vozíku s příslušným zařízením a u ovládací páky a po stranách přepínače (4) symbol přídavného zařízení.



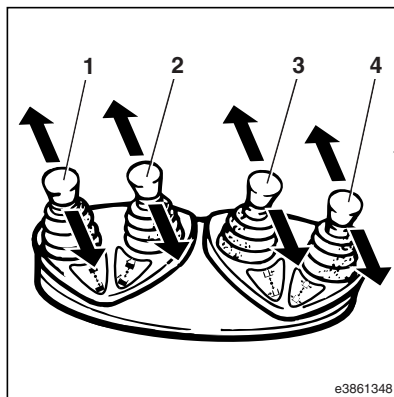
t3941100

Ovládání nastavení čelistí

- Posuňte ovládací páku (1) dopředu. Vzdálenost mezi rameny vidlice se zvětší.
- Posuňte ovládací páku (1) dozadu. Vzdálenost mezi rameny vidlice se zmenší.

Ovládání otočné jednotky

- Stiskněte levou stranu (2) přepínače (3). Rozsvítí se zelené osvětlení přepínače.
- Posuňte ovládací páku (5) dopředu. Jednotka se otočí proti směru hodinových ručiček.
- Posuňte ovládací páku (5) dozadu. Jednotka se otočí po směru hodinových ručiček.



e3861348

Ovládání horizontálního posunu

- Stiskněte pravou stranu (4) přepínače (3). Rozsvítí se oranžové osvětlení přepínače.
- Posuňte ovládací páku (5) dopředu. Dojde k posunu doleva.
- Posuňte ovládací páku (5) dozadu. Dojde k posunu doprava.

Standardní výbava

Nouzové stop tlačítko

- Vytáhněte knoflík nouzového stop tlačítka (1).

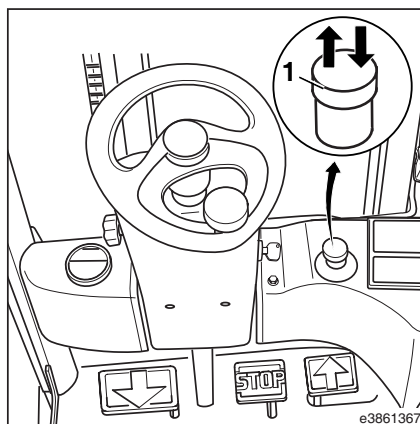
Funkce nouzového odpojovače proudu je nyní zrušena a vozík je připraven k použití.

**POZNÁMKA**

Funkce nouzového spínače bude vyřazena a vozík se stane použitelným jen při dodržení správného postupu.

- Stiskněte nouzové stop tlačítko (1) a pusťte jej.

Nyní je nouzový spínač rozpojen a vozík je kompletně vypnutý.



Zvláštní výbava

Seřízení otočného sedadla řidiče

POZOR

Sedadlo řidiče se za jízdy nesmí otáčet. Proto je nutné zajistit, aby bylo sedadlo za jízdy zablokováno.

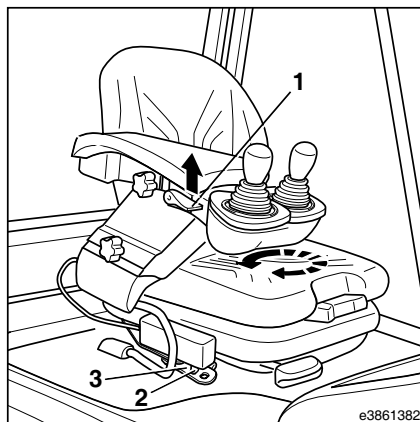
Sedadlo vybavené otočným zařízením poskytuje řidiči lepší výhled dozadu, pokud musí couvat na větší vzdálenost. Při delší jízdě dopředu je doporučeno vrátit sedadlo do přímého směru.

- Nadzdvihněte zajišťovací páku (1).



Otočné zařízení se tím odblokuje a lze je natočit o 10° vlevo nebo o 15° vpravo.

- Natočte sedadlo do požadované polohy vlevo nebo vpravo a nastavte zajišťovací šroub (2) tak, až slyšitelně zaklapne v zajišťovacím zařízení (3).



Speciální výbava

Osvětlení



POZNÁMKA

Sestavení vypínačů na konzoli nad hlavou řidiče se u jednotlivých verzí liší. Všímejte si symbolů vysvětlujících funkci spínačů.

Zapnutí osvětlení interiéru

- Zapněte spínač (1).

Zapnutí světel

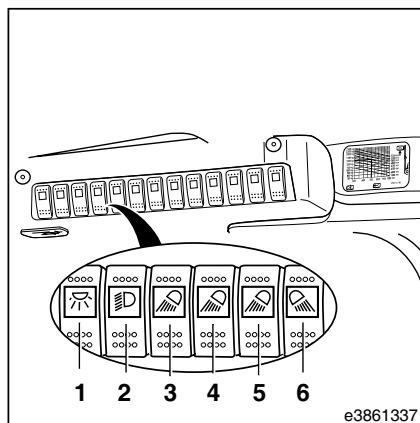
- Přepněte přepínač (2) do střední polohy. Rozsvítí se postranní světla a osvětlení poznávací značky.
- Přepněte přepínač (2) do koncové polohy. Nyní svítí tlumená a postranní světla a osvětlení poznávací značky.

Zapnutí hlavních předních pracovních reflektorů

- Stiskněte přepínač (3). Přepínač (3) slouží pro zapnutí a vypnutí pracovních reflektorů umístěných vpředu dole.
- Stiskněte přepínač (4). Přepínač (5) slouží pro zapínání a vypínání pracovních reflektorů umístěných vředu nahoře na příčné traverze.

Zapnutí zadních pracovních reflektorů

- Stiskněte přepínač (6). Přepínač (6) se používá pro zapínání a vypínání pracovních reflektorů umístěných vzadu.

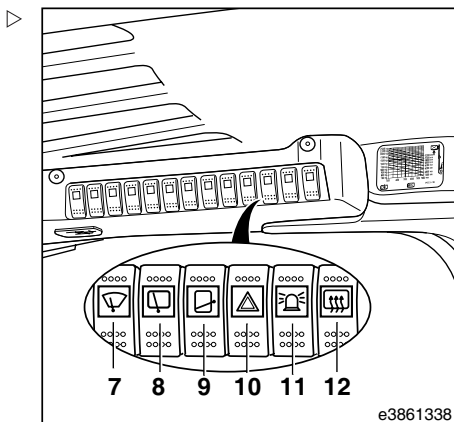


Zapnutí výstražných světel

- Stiskněte přepínač (10).

Zapnutí otáčivého majáku / blikajících varovných světel

- Stiskněte přepínač (11).



Zapnutí směrových světel

- Přesuňte páčku u volantu dopředu.

Začnou blikat výstražná světla na pravé straně a zároveň také kontrolka (14).

- Přesuňte páčku u volantu dozadu.

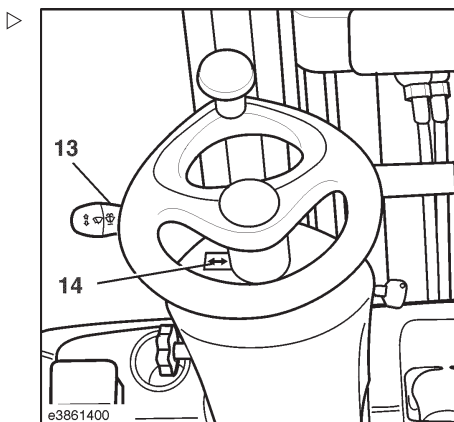
Začnou blikat výstražná světla na levé straně a zároveň také kontrolka (14).

Připojení dodatečných spotřebičů

⚠ NEBEZPEČÍ

Ochranná střeška řidiče je jedním z bezpečnostních prvků.

Z toho důvodu není povoleno do její konstrukce vrtat nebo k ní cokoli přivařovat.



Speciální výbava

⚠ POZOR

Přídavné elektrické spotřebiče (světla, topení apod.), mohou být připojeny k neobsazeným vývodům kabelové formy, které jsou k tomuto účelu určeny. Připojení dalších spotřebičů, s nimiž nebylo předem počítáno, je možné připojovat až po konzultaci s autorizovaným prodejcem.

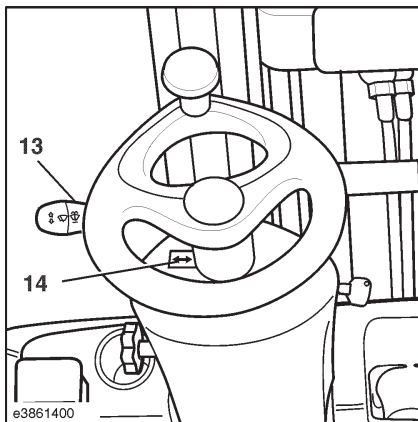
Tyto práce by měl provést zkušený vyškolený personál s použitím odpovídajícího materiálu, který odpovídá platným normám a předpisům.

Stěrače

Zapnutí předních stěračů

- Přepněte ovládací páčku (13) u volantu směrem dolů. ▷

Přední stěrače pracují v přerušovaném režimu.

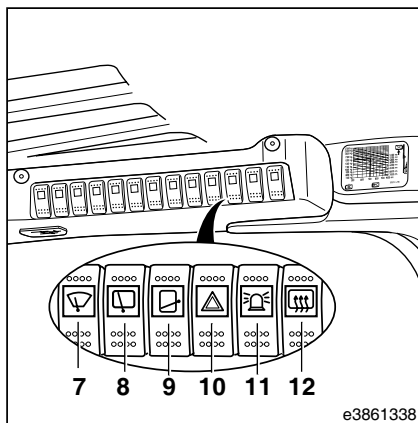


- Přepněte přepínač (7) až do koncové polohy.
- Ovládací páčku (13) u volantu přepněte z neutrální polohy směrem dolů. ▷

Nyní stěrače pracují v nepřerušovaném režimu.

- Přepněte ovládací páčku (13) u volantu z neutrální polohy směrem nahoru.

Přední stěrače nyní pracují, dokud budete držet páčku zvednutou.



Zapnutí zadních stěračů

- Přepněte přepínač (8) do střední polohy.
- Ovládací páčku (13) u volantu přepněte z neutrální polohy směrem dolů.

Nyní pracují přední i zadní stěrače v přerušovaném režimu.

- Přepněte přepínač (8) do koncové polohy.
- Ovládací páčku (13) u volantu přepněte z neutrální polohy směrem dolů.

Zadní stěrač pracuje v nepřetržitém režimu, zatímco přední pracuje přerušovaně.

- Přepínač (8) přepněte do střední polohy.

Speciální výbava

- Přepněte ovládací páčku (13) u volantu z neutrální polohy směrem nahoru.

Zadní stěrač pracuje, dokud držíte páčku nahoru.

Zapnutí střešního stěrače

- Přepněte přepínač (9) do střední polohy.
- Ovládací páčku (13) u volantu přepněte z neutrální polohy směrem dolů.

Střešní a přední stěrač pracují v přerušovaném režimu.

- Přepněte přepínač (9) do koncové polohy.
- Ovládací páčku (13) u volantu přepněte z neutrální polohy směrem dolů.

Střešní stěrač pracuje v nepřerušovaném režimu a přední v režimu přerušovaném.

- Přepněte přepínač (9) do střední polohy.
- Ovládací páčku (13) u volantu přepněte z neutrální polohy směrem nahoru.

Střešní stěrač bude pracovat dokud budete držet páčku ve zvednuté poloze.

Zapnutí ostřikovače

- Zapněte požadovaný stěrač.
- Stiskněte také multifunkční páčku (13) směrem k volantu.

Předvolený systém stěrač / ostřikovač se uvede do činnosti a pracuje, dokud držíte páčku (13) stisknutou.

Topení

Zapnutí topení

- Otočte přepínačem (3).

Tímto přepínačem, který má tři polohy, se zapíná ventilátor.

Ovládací prvky

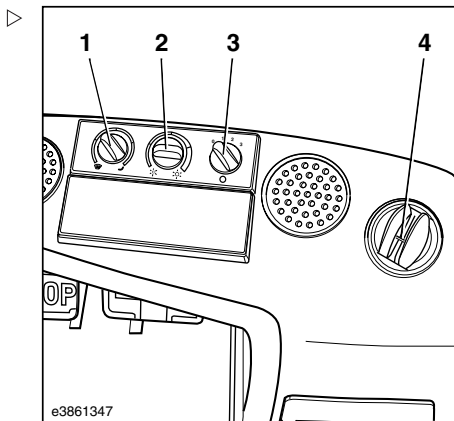
- Otočný přepínač (1) pro nastavení ventilátoru na odmrazení čelního skla.
- Otočný přepínač (2) pro nastavení teploty.
- Otočný přepínač (3) pro nastavení výkonu ventilátoru.
- Větrací otvory interiéru (4).

Odmrazení čelního skla

- Pro nejrychlejší odmrazení čelního skla nastavte:
 - otočný přepínač (2) zcela doprava,
 - otočný přepínač (1) odmrazování čelního skla do levé koncové polohy,
 - otočný přepínač (3) na úroveň 3,
 - větrací otvory (4) otevřete naplno, jejich clony směrem dopředu.

Pro běžný provoz topení platí následující zásady:

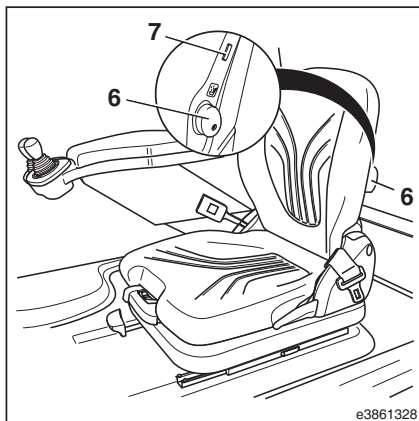
- Otočným přepínačem (2) nastavte požadovanou teplotu (levá krajní poloha -> chladno / pravá krajní poloha -> horko)
- Pomocí přepínače (3) (nastavení úrovně 1 až 3) a větracích otvorů (4) upravte teplotu a proud ohřátého vzduchu podle potřeby.



Speciální výbava

Zapnutí vyhřívání sedadla

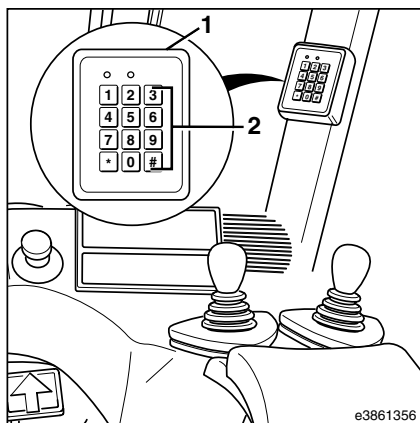
- Vyhřívání sedadla řidiče se ovládá přepínačem (7).



e3861328

Správa dat vysokozdvížných vozíků Linde (Linde Forklift Data Management - LFM)

Vstupní zařízení pro vstup dat (Forklift Data Entry - FDE) je připevněno k pravému sloupku ochranného rámu před konzolí.



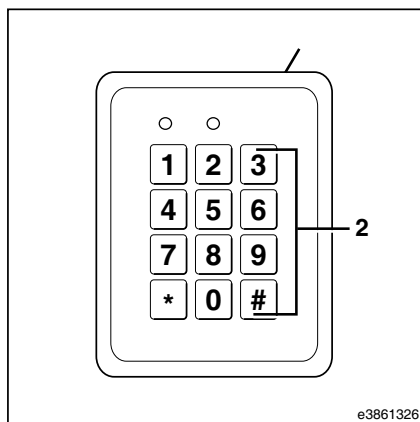
Vstup dat

Vstupní zařízení je vybaveno klávesnicí s 12 klávesami (2). Ve standardním nastavení existuje možnost přidělit každému řidiči 5-místný kód (PIN), čímž lze zajistit, že vozík nepoužije nepovolaná osoba. Vozík je možné zapnout teprve po zadání tohoto kódu, případně ještě stavového kódu (záleží na nastavení).



POZNÁMKA

PIN kód lze rozšířit z 5 na 8 číslic. Než zadáte počet míst PIN kódu do konfigurace, konzultujte místní zvyklosti s osobou, která bude za provoz vysokozdvížného vozíku zodpovědná.



Stavový kód



POZNÁMKA

Tento kód ukazuje stav vozidla.

K dispozici jsou tyto možnosti:

0 = vozidlo je v pořádku

1 = požadavek na servisní zásah (vozík nelze zapnout)

2 = požadavek na údržbu (vozík lze zapnout)

3 = problém s pojezdem

4 = problém se zvedáním

5 = problém s řízením vozíku

Speciální výbava

- 6 = poškození (po nehodě)
- 7 = uživatelsky definovatelný stav
- 8 = uživatelsky definovatelný stav
- 9 = uživatelsky definovatelný stav

Stavové zprávy 7, 8, 9 mohou být nadefinovány uživatelem. V otázce definování těchto stavových zpráv se spojte, prosím, s osobou zodpovědnou za provoz vozíku.

Pokud si nevšimnete některého z uvedených



POZNÁMKA

stavů (např. problému s ovládáním) a přihlásíte se svým PINem a stavovým kódem např. 0 (vozík OK), budete se muset zase odhlásit.

- Otočte knoflíkem, který zde nahrazuje klíček, proti směru hodinových ručiček až do krajní polohy.
- Přihlaste se znovu, tentokrát s kódem stavu 3 (problém s ovládáním).

Vstup dat - standardní nastavení (PIN a stavový kód)

Přihlášení a zapnutí vozíku:

- Zapněte ruční brzdu

- Stiskněte libovolnou klávesu, čímž se aktivuje vstupní zařízení (klávesnice).

Začne blikat zelená LED dioda (2).

- Zadejte osobní PIN (z výroby je nastaveno = 0 0 0 0 0) a stavový kód.

Příklad: Na displeji se objeví následující PIN, pokud je vozík v pořádku:
0 0 0 0 0 0.

POZNÁMKA

Jestliže zadáte PIN špatně, můžete jej opravit po stisknutí klávesy * (4).

- Zadání ukončete (potvrďte) pomocí klávesy \$ (3).

Nyní by měla zelená LED dioda (2) svítit nepřerušovaně.

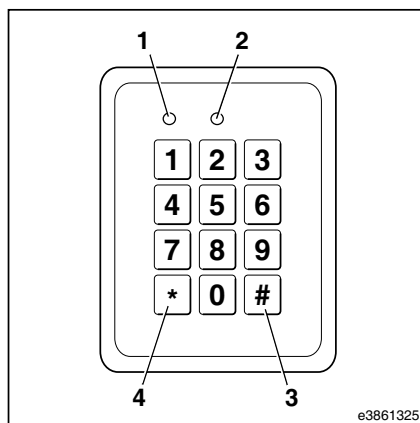
POZNÁMKA

Jestliže se rozsvítila červená LED dioda (1), zadali jste nesprávný PIN. Stiskněte klávesu „*” (4) a opakujte zadání. Provedete-li tři neúspěšné pokusy o přihlášení (tovární nastavení), rozsvítí se červená LED dioda (1) a zelená LED (2) začne blikat. Nové zadání čísla PIN bude nyní na 10 minut zablokováno. Tento interval je možné přerušit zadáním speciálního čísla PIN. Obraťte se na osobu zodpovědnou za provoz vozíku.

- Otočte knoflíkem, který zde nahrazuje klíček, ve směru hodinových ručiček až do krajní polohy a zapněte vozík.

POZNÁMKA

Nepodaří-li se vozík spustit na první pokus, lze proceduru opakovat, dokud neotočíte knoflík do polohy 0 a neproběhne časový interval platnosti zadaného čísla PIN.



POZNÁMKA

Pokud svítí obě LED diody (1 a 2, červená i zelená), je třeba přečíst uložená data. Informujte neprodleně osobu odpovědnou za provoz vozíku.

Vypnutí vozíku a odhlášení:

- Otočte knoflíkem (5), který zde nahrazuje klíček, proti směru hodinových ručiček až do krajní polohy.

Speciální výbava

 POZNÁMKA

Po určitém časovém zpoždění (tovární nastavení = 10 vteřin) se krátce rozsvítí červená LED (1) a potom po dobu asi 3 vteřin blikají obě LED, zelená (2) a červená (1). Během této doby lze vozík kdykoli zapnout. Pak LED diody zhasnou a číslo PIN se vymaže z paměti. Zpoždění je možné nastavit v intervalu 10 vteřin až 10 minut pomocí diagnostického zařízení. Obráťte se na vašeho autorizovaného prodejce.

Stisknete-li hned po vypnutí vozíku klávesu  (3), zadané číslo PIN přestane platit okamžitě.

Vstup dat - standardní nastavení (číslo PIN)
Přihlášení a zapnutí vozíku:

- Zapněte ruční brzdu
- Stiskněte libovolnou klávesu, čímž se aktivuje vstupní zařízení (klávesnice).

Začne blikat zelená LED dioda (2).

- Zadejte osobní PIN (z výroby je nastaveno = 0 0 0 0 0).

 POZNÁMKA

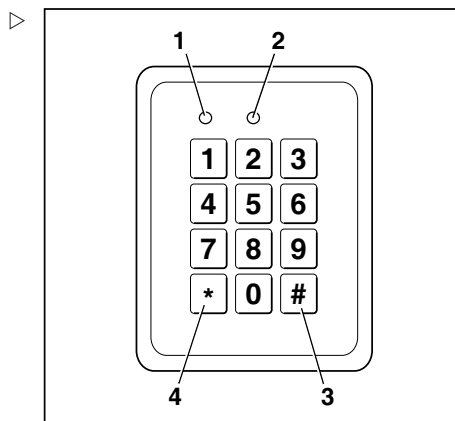
Jestliže zadáte PIN špatně, můžete jej opravit po stisknutí klávesy  (4).

- Zadání ukončete (potvrďte) pomocí klávesy  (3).

Nyní by měla zelená LED dioda (2) svítit nepřerušovaně.

 POZNÁMKA

Jestliže se rozsvítila červená LED dioda (1), zadali jste nesprávný PIN. Stiskněte klávesu  (4) a opakujte zadání. Provedete-li tři neúspěšné pokusy o přihlášení (tovární nastavení), rozsvítí se červená LED dioda (1) a zelená LED (2) začne blikat. Nové zadání čísla PIN bude nyní na 10 minut zablokováno. Tento interval je možné přerušit zadáním speciálního čísla PIN. Obráťte se na osobu zodpovědnou za provoz vozíku.



- Otočte knoflíkem, který zde nahrazuje klíček, ve směru hodinových ručiček až do krajní polohy a zapněte vozík.

POZNÁMKA

Nepodaří-li se vozík spustit na první pokus, lze proceduru opakovat, dokud neotočíte knoflík (který nahrazuje klíček) do polohy 0 a neproběhne časový interval platnosti zadaného čísla PIN.

POZNÁMKA

Pokud svítí obě LED diody (1 a 2, červená i zelená), je třeba přechíst uložená data. Informujte neprodleně osobu odpovědnou za provoz vozíku.

Vypnutí vozíku a odhlášení:

- Otočte knoflíkem, který zde nahrazuje klíček, proti směru hodinových ručiček až do krajní polohy.

Vozík je vypnut.

POZNÁMKA

Po určitém časovém zpoždění (tovární nastavení = 10 vteřin) se krátce rozsvítí červená LED (1) a potom po dobu asi 3 vteřin blikají obě LED, zelená (2) a červená (1). Během této doby lze vozík kdykoli zapnout. Pak LED diody zhasnou a číslo PIN se vymaže z paměti. Zpoždění je možné nastavit v intervalu 10 vteřin až 10 minut pomocí diagnostického zařízení. Obratťe se na vašeho autorizovaného prodejce.

Stisknete-li hned po vypnutí vozíku klávesu  (3), zadané číslo PIN přestane platit okamžitě.

Práce s nákladem

Práce s nákladem

Před zvednutím nákladu

Než začnete zvedat náklad, seznamte se s diagramem zátěže (1).

Maximální zatížení je dáno vzdálenosti těžiště od zadního okraje vidlice a potřebnou výškou zdvihu.

⚠ NEBEZPEČÍ

Hodnoty uvedené v zátěžovém diagramu platí pro kompaktní, homogenní břemeno nesmí být překračovány, protože by tím byla ohrožena stabilita vozíku a únosnost konstrukce vidlice a zvedacího sloupu. Při použití přídatných zařízení je třeba brát v úvahu údaje ze štítku pro každé z nich.

i POZNÁMKA

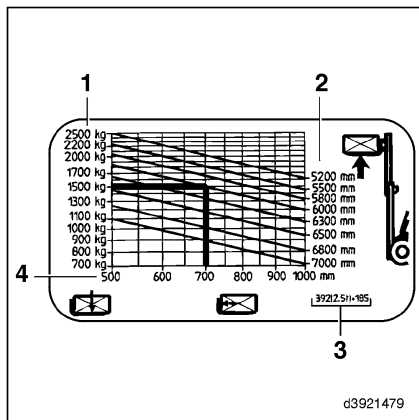
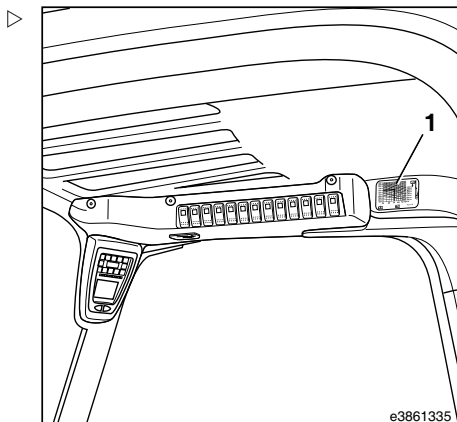
Mějte na paměti hranice nosnosti a obraťte se na vašeho autorizovaného prodejce:

- před transportem nákladů, jejichž těžiště leží mimo střed nebo se mohou rozhoupat,
- před transportem nákladů se sloupem nakloněným dopředu nebo nákladu, který nebude nízko nad zemí,
- před transportem nákladů, které mají velmi vzdálené těžiště,
- před použitím přídatných zařízení a další výbavy,
- před transportem nákladů, pokud rychlost větru přesahuje stupeň 6 (tj. přes 50 km/h).

Příklad:

Těžiště nákladu leží ve vzdálenosti 700 mm
Náklad je třeba zvednout do výšky 6000 mm
➤ Použijte vertikální přímkou, která prochází bodem 700 mm na vodorovné ose diagramu a vyhledejte její průsečík s přímkou vedenou bodem 6000 mm na vertikální ose vpravo.
➤ Z tohoto bodu vedte horizontální přímkou, která protne levou vertikální osu v bodě maximální hmotnosti nákladu.

Maximální hmotnost nákladu je v tomto případě 1500 kg.



- 1 Max. povolená hmotnost nákladu v kg
- 2 Výška zdvihu v mm
- 3 Identifikace typu vysokozdvizného vozíku s maximální nosností
- 4 Vzdálenost mezi těžištěm nákladu a zadním koncem vidlice v mm

Podle stejného návodu je třeba postupovat pro ostatní výšky a vzdálenosti těžiště. Vypočítané hodnoty se týkají jak ramen vidlice, tak rovnoměrně rozloženého nákladu.

Seřízení vzdálenosti ramen vidlice



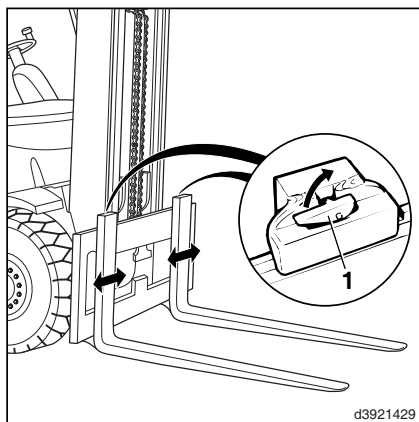
POZNÁMKA

Těžiště nákladu by mělo ležet mezi rameny vidlice, co nejbliže ke středu.

- Zvedněte zajišťovací páku (1).
- Posuňte rameno dovnitř nebo vně, podle zvedaného nákladu.

Ramena by měla být nastavena symetricky k podélné ose vozíku.

- Zajišťovací páku nechte zaklapnout do vybrání v okraji vozíku vidlice.



Práce s nákladem

Zvedání nákladu

⚠ NEBEZPEČÍ

Vstupování na ramena vidlice, pokud je zvednuta, je nebezpečné a může končit pádem a vážným zraněním. Proto není dovoleno vystupovat na zvednutou vidlici bez ochranné klece.

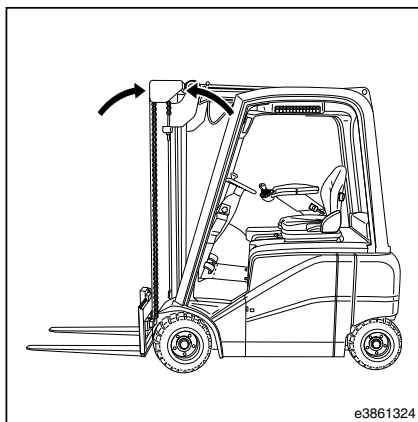
⚠ NEBEZPEČÍ

Náklad by měl být uspořádán tak, aby nevyčníval přes okraje nákladového prostoru vozíku, nemohl sklouznout, překloupit se nebo spadnout. Je-li třeba, použijte pomocné zábradlí (zvláštní výbava).

⚠ NEBEZPEČÍ

Není dovoleno vstupovat pod zvednutý náklad. Vysokozdvíhací vozík je povoleno řídit jen se spuštěným nákladem a sloupem skloněným dozadu.

- K nákladu najíždějte opatrně a co nej přesněji.
- Sloup nastavte do svislé polohy.
- Zvedněte nebo spusťte vidlice do potřebné výšky.
- Opatrně vycentrujte vidlice a najedte pod břemeno, které má být zvednuto, pokud možno tak, aby náklad zasahoval až k zadní části vidlice. Dávejte přitom pozor na sousední objekty.
- Zvedněte vidlici tak vysoko, aby se náklad nedotýkal země.
- Sledujte indikátor zatížení/přetížení (zvláštní vybavení) na displeji jednotky indikátorů.

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Pokud se při zvedání indikátor zatížení/přetížení rozsvítí červeně

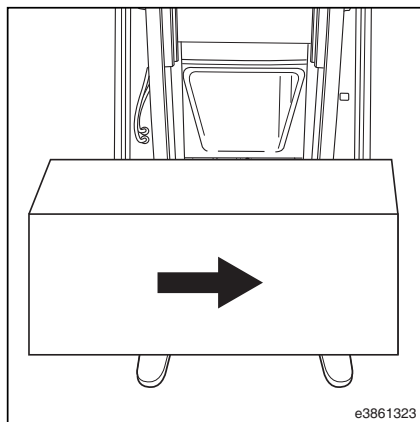
- ihned spusťte náklad na zem.
 - Zkontrolujte povolené zatížení podle závažového diagramu.
-
- Popojedte dozadu, aby se náklad uvolnil.
 - Nakloňte sloup dozadu.

Jízda s nákladem

POZNÁMKA

Při transportu nákladu je dispečer povinen dbát, aby bylo zboží pro transport bezpečně naloženo, případně zajištěno. Dohlížejte proto na uložení zboží, stav obalů a palet. Bezpečné nakládání musí zajistit přepravce.

- Nepřevázejte náklad, pokud sklouzne do strany (např. při použití horizontálního posunu).
- Náklad převázejte nízko nad zemí.
- Při jízdě po šikmé ploše jezděte tak, aby byl náklad obrácen směrem do kopce. Nikdy nejezděte napříč svahem a na svahu se neotáčejte.
- Máte-li omezený výhled, zajistěte si pomocníka, který vám bude ukazovat.
- Je-li náklad tak rozměrný, že vám omezí výhled ve směru jízdy, nezbude nic jiného než couvat.



e3861323

Práce s nákladem

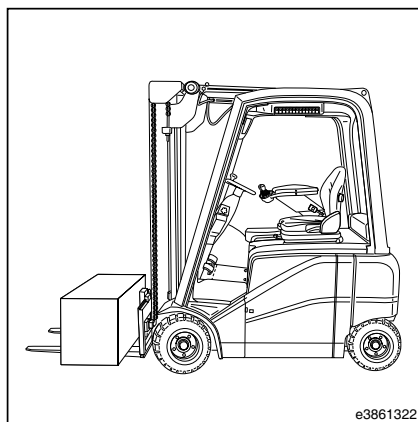
Spouštění nákladu

⚠ NEBEZPEČÍ

Nikdy nenechávejte vozík stát se zvednutým nákladem.

Nechte vidlici klesnout tak, aby se její ramena dotýkala země.

- Opatrně dojeďte k místu složení (uskladnění) nákladu. ▷
- Zvedněte vidlici do potřebné výšky.
- Sloup nastavte svisle (náklad vodorovně).
- Pozorně dojeďte nad místo, kam se bude náklad spouštět.
- Spusťte náklad na zem, dokud se vidlice neuvolní.
- Vycouvejte s vozíkem od nákladu.



e3861322

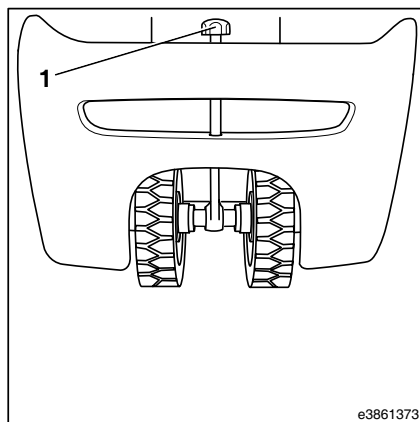
Tažné zařízení



POZNÁMKA

Tažné zařízení se používá pro vlečení lehkých vozíků v prostorách firmy. Přitom je nutné dodržovat všechny použitelné bezpečnostní předpisy a směrnice (např. v Německu to je UVV a VDI3973).

- Otočte čep tažného zařízení o 90° a vytáhněte jej. ▷
- Do štěrbiny zasuněte oko tažného zařízení připojovaného vozíku.
- Zatlačte čep proti tlaku pružiny a otočte jej o 90° zpět jej zajistěte.



Nakládání / transport

Demontáž zvedacího sloupu

Tyto úkony by měl provádět pouze specializovaný personál, který pracuje pro vašeho autorizovaného prodejce.

⚠ NEBEZPEČÍ

Pružné elementy poháněné nápravy jsou předepruty.

Před demontáží hydraulických válců naklápacího sloupu je třeba sloup naklonit o 2° dozadu.

⚠ NEBEZPEČÍ

Zvedací sloup může během transportu vypadnout.

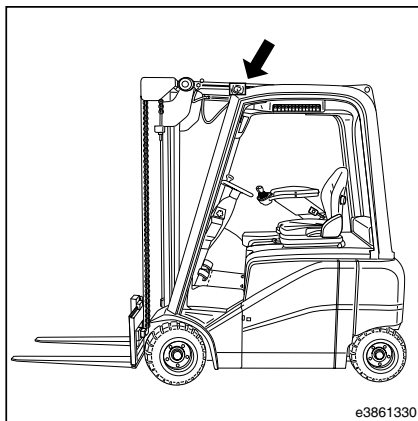
Nevstupujte pod zavěšená břemena.

- Upevněte zvedací zařízení k příčnému nosníku vnějšího sloupu v jeho horní části.
- Při demontáži zvedacího sloupu uložte hydraulické válce naklápacího mechanismu na vhodné dřevěné hranoly a zajistěte ocelovou páskou.

⚠ POZOR

Při demontáži sloupu nebo naklápacích válců se poruší seřízení potenciometru, kterým se měří úhel sklonu sloupu.

Po novém namontování sloupu je nutné tento potenciometr znovu seřídit. Při této operaci zapněte z bezpečnostních důvodů parkovací brzdu. Dodržujte všechna omezení týkající se úhlu sklápění sloupu. V této záležitosti, prosím, kontaktujte vašeho autorizovaného prodejce.



Jízda bez zvedacího sloupu

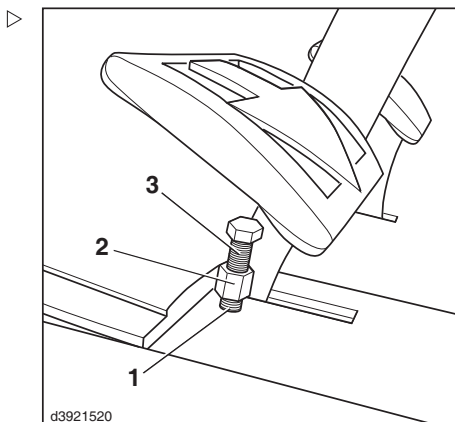
⚠ POZOR

Při jízdě vysokozdvížného vozíku bez zvedacího sloupu je z bezpečnostních důvodů nutné omezit rychlost.

Proto je třeba našroubovat pod akcelerační pedály pro jízdu dopředu a dozadu dva omezovací šrouby (při ovládání dvojicí pedálů) a jeden šroub pro verzi s jediným akceleračním pedálem. Teprve potom je povoleno sloup demontovat.

- Vypněte vozík.
- Stiskněte nouzové stop tlačítko.
- Do vysoké šestihranné matice M10 (2) zašroubujte šroub s šestihrannou hlavou M10 x 40 (3), asi do jedné poloviny hloubky matice (DIN 6330, 6331, 6334).
- Matici (2) našroubujte na existující šroub M10 (1) tak, aby se šroub (3) dotýkal šroubu (1).
- Dotáhněte matici (2).
- Demontujte zvedací sloup.

Po opětovném nasazení sloupu se výše uvedené pomocné šrouby mohou odstranit.



Zvedání pomocí jeřábu

Zvedání pomocí jeřábu

NEBEZPEČÍ

Při zvedání vozíku jeřábem musí být zajištěno, že se v pracovním prostoru jeřábu nebude nikdo nepovolaný zdržovat. Věnujte pozornost hmotnosti břemene podle továrního štítku.

Nevstupujte pod zavěšené břemeno!

- Čep tažného zařízení (5) otočte o 90° a zvedněte.
- Do šterbiny vložte kruhový závěs (3) (o nosnosti min. 3000 kg).
- Čep zatlačte proti tlaku pružiny a otočným o 90° zajistěte - musí zaklapnout.
- Další kruhový závěs (2) (o nosnosti min. 3000 kg) otočte kolem příčného nosníku na vnějším sloupu zvedacího sloupu.
- Ostré hrany nosníku opatřete vhodnou ochranou.
- Druhé konce vázacích prostředků zavěste na hák (1) jeřábu.
- Ujistěte se, že je pojistka (4) na háku zavřená.



POZNÁMKA

Při zvedání by se pomocný rám neměl dotýkat střechy, krytu protizávaží a žádného přídatného zařízení.

Zvedání jeřábem pomocí jeřábových ok

POZOR

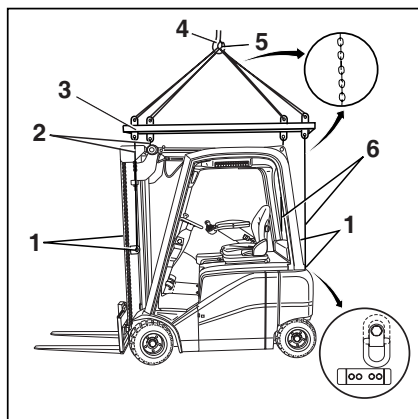
Při zvedání jeřábem může tah pod velkým úhlem poškodit jeřábová oka.

Zvedání pomocí jeřábových ok je povoleno jen s použitím vhodného zvedacího přípravku (3), jehož řetězy (2 a 6) vedou od jeřábových ok (1 a 7) vertikálně. Ujistěte se, že je bezpečnostní zámek (5) zavřený.

- K jeřábovým okům na protizávaží (1) připojte řetězy (6) (min. nosnost 3000 kg).
- K jeřábovým okům na zvedacím sloupu (1) připojte řetězy (2) (min. nosnost 3000 kg).

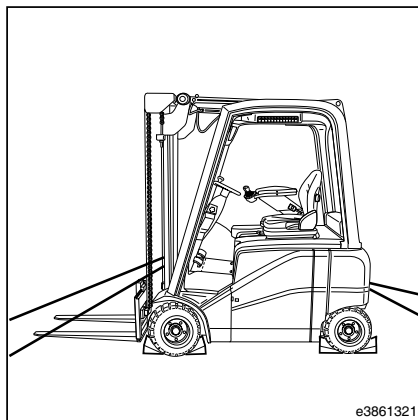
POZNÁMKA

Při zvedání by se pomocný rám neměl dotýkat střechy, krytu protizávaží a žádného přídavného zařízení.



Přeprava vozíku na nákladním automobilu nebo nízkém transportním podvozku

- Spusťte zvedací sloup.
- Zapněte parkovací brzdu.
- Kola zajistěte klíny.
- Vozík zajistěte upevňovacími popruhy.



e3861321

Opuštění vysokozdvizného vozíku

Opuštění vysokozdvizného vozíku

Než vozík opustíte

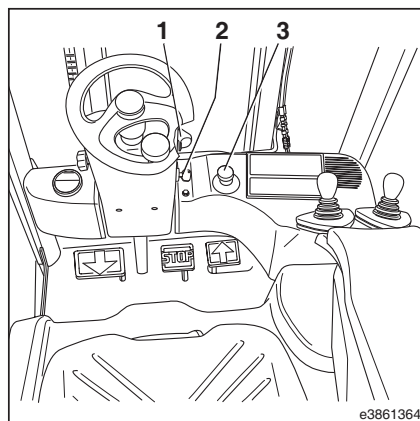
- Složte náklad, spusťte vozík vidlice.
- Mírně nakloňte sloup.

Ramena vidlice musí ležet na zemi.

- Otočte pákou parkovací brzdy (1) o 90° ve směru hodinových ručiček.

Tím se parkovací brzda aktivuje.

- Vyndejte klíček ze spínací skříňky (2)



5

SERVIS

Program servisních prohlídek a údržby

Úvod

Váš vysokozdvizný vozík bude v dobrém technickém stavu a kdykoli připraven k použití, pokud jej budete pravidelně podrobovat časově nepřilíš náročným prohlídkám a údržbě. Potřebné údaje a informace k těmto činnostem najdete v dokumentu o registraci a v tomto návodu k obsluze.

Servisní činnost by měl vykonávat pouze personál autorizovaný firmou Linde. S vaším autorizovaným prodejcem můžete také sjednat provádění servisní činnosti na základě smlouvy o údržbě.

Rozhodnete-li se vykonávat servis sami, doporučujeme vám objednat si provedení prvních tří servisních prohlídek technikem vašeho prodejce za přítomnosti vašich pracovníků, aby tak získali potřebné informace.

Při všech úkonech údržby by měl vozík stát na rovné podlaze a zajištěn proti pohybu. Měl by mít vypnutý motor a vyndaný klíček spínací skříňky.

Při práci na vozíku vidlice a na zvedacím sloupu je nutné tyto díly zajistit proti náhodnému spuštění.

Kdykoli se pracuje na přední části vozíku, je třeba zajistit sloup proti sklopení dozadu.

Bez souhlasu výrobce není povoleno provádět na vozidle žádné úpravy a totéž platí o montáži přídatných zařízení.

Po každé servisní činnosti by měla následovat důkladná kontrola funkcí a zkušební jízda.

VÝSTRAHA

Během údržby se mohou dveře samovolně zavřít a uvěznit údržbáře.

Z tohoto důvodu by měly být oboje dveře při servisních činnostech otevřené a zajištěné proti samovolnému uzavření.

POZOR

Na vozíku musí být připevněny všechny potřebné štítky, nálepky a symboly.

Chybějící nebo nečitelné štítky a samolepky je třeba neprodleně nahradit novými. Skladová nebo objednávací čísla najdete v seznamu náhradních dílů.



EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

Všímejte si informací o provozních materiálech.



POZNÁMKA

Používáte-li vysokozdvizný vozík v extrémních podmínkách (např. při extrémně vysokých nebo naopak nízkých teplotách, případně v silně prašném prostředí), je nutné odpovídajícím způsobem zkrátit intervaly pravidelné údržby.

Intervaly pravidelné údržby

Za určitých okolností je možné změnit intervaly některých úkonů údržby předepsaných v programu údržby. Ujistěte se, prosím, že používáte provozní materiály pro údržbu předepsané. Jakost těchto materiálů je popsána v části Doporučení k provozním materiálům. Intervaly pravidelných prohlídek a údržby jsou závislé na podmínkách provozu vysokozdvizného vozíku. Pro náročnější podmínky doporučujeme intervaly kratší. Pro podrobnější informace se obraťte na vašeho autorizovaného prodejce.

Práce na zvedacím sloupu a na přední části vozíku

⚠ NEBEZPEČÍ

Při práci na zvedacím sloupu existuje riziko zranění osob, případně náhodného spuštění sloupu. Když je zvedací sloup nebo vozík ve zvednuté poloze, není povoleno provádět jakékoli práce na sloupu nebo přední části vysokozdvizného vozíku, pokud nejsou splněny následující bezpečnostní podmínky! Tyto bezpečnostní pokyny se vztahují pouze na všeobecnou údržbu vozidla (prohlídky nebo mazání). Při opravách (např. při výměně řetězů, demontáži zvedacích hydraulických válců) je nutno přijmout dodatečná bezpečnostní opatření. Poradte se se svým autorizovaným prodejcem.

Zajištění sloupu proti sklopení

Sloup musí být zajištěn proti náhodnému sklopení dozadu. ▷

- Sklopte sloup dozadu.
- Stiskněte nouzové stop tlačítko.

Vozidlo musí být úplně vypnuté.

- Vyndejte klíček ze spínací skříňky.

Standardní zvedací sloup

FUNKCE: Zvedá-li se vnitřní část sloupu, zvedají se kladky vedoucí řetězy, čímž se zvedá i vidlice a to v převodním poměru 2:1.

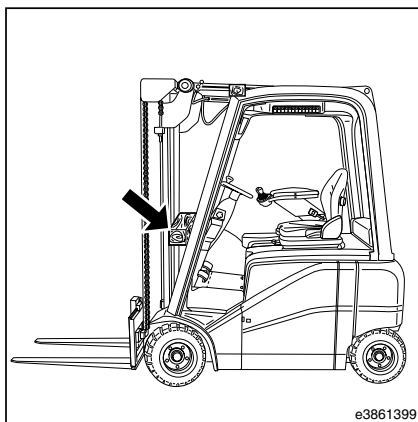
Zajištění zvednutého standardního sloupu

⚠ NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte nosnost řetězu!

Vyberte si pojistný řetěz s dostatečnou nosností s ohledem na hmotnost sloupu. Berte v úvahu maximální výšku zdvihu.

- Vysuňte sloup nahoru.



Program servisních prohlídek a údržby

- Spojte řetěz okolo příčného nosníku vnějšího sloupu (1) a pod příčným nosníkem vnitřního sloupu (2).
- Vnitřní sloup spusťte kam až to řetěz dovolí.

Dvojitý zvedací sloup



POZNÁMKA

Výhodou této verze je možnost plně využít výšku zdvihu i v nízkých prostorech (např. ve sklepech, vagónech apod.).

FUNKCE: Vozík vidlice je zvedán pomocí vysunovací kladky středního válce. Pohybuje se dvojnásobnou rychlostí proti pohybu středního válce. Vnitřní sloup se vysunuje působením krajních hydraulických válců, přičemž s sebou unáší vozík vidlice. Střední válec je umístěn na výsuvném vnitřním sloupu.

Zajištění zvednutého dvojitého sloupu

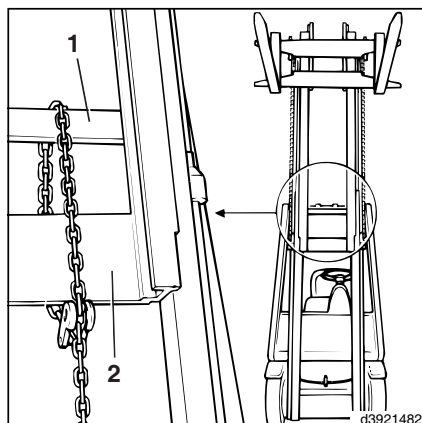


NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte nosnost řetězu!

Vyberte si pojistný řetěz s dostatečnou nosností s ohledem na hmotnost sloupu. Berte v úvahu maximální výšku zdvihu.

- Vysuňte sloup nahoru.



- Spojte řetěz okolo příčného nosníku vnějšího sloupu (1) a pod příčným nosníkem vnitřního sloupu (2).
- Sloup spusťte na konec řetězu.
- Vozík vidlice spusťte kam až to řetěz dovolí.

Trojítý zvedací sloup

FUNKCE: Vozík vidlice je zvedán pomocí vysunovací kladky středního válce. Dva zvedací válce zvedají vnitřní sloup. Když je vnitřní sloup plně vysunut, dva další válce zvedají centrální sloup, který se zvedá i s vnitřním sloupem a vozíkem vidlice. Střední hydraulický válec je připevněn k výsuvnému vnitřnímu sloupu.

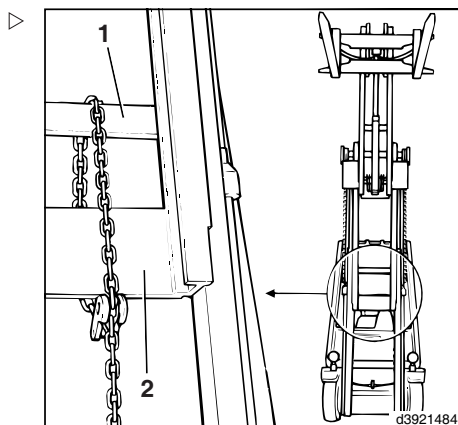
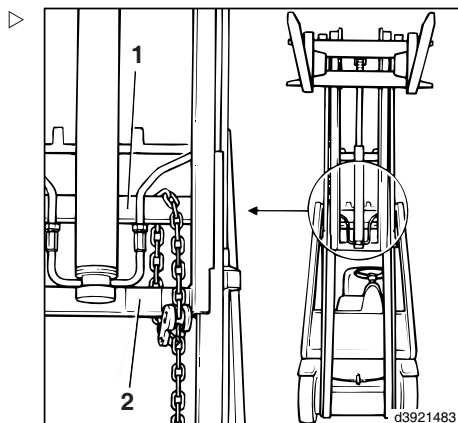
Zajištění zvednutého trojitého válce

NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte nosnost řetězu!

Vyberte si pojistný řetěz s dostatečnou nosností s ohledem na hmotnost sloupu. Berte v úvahu maximální výšku zdvihu.

- Vysuňte sloup nahoru.
- Spojte řetěz okolo příčného nosníku vnějšího sloupu (1) a pod příčným nosníkem centrálního sloupu (2).
- Zvedací sloup spusťte na konec řetězu.
- Vozík vidlice spusťte kam až to řetěz dovolí.



Program servisních prohlídek a údržby

Program prohlídek a údržby

Plán údržby:	A	První uvedení do provozu
	B	Kontroly před zahájením práce
	C	Údržba po prvních 50 provozních hodinách
	D	Prohlídka a údržba podle potřeby
	E	Prohlídka a údržba po prvním 1000 provozních hodin
	F	Prohlídka a údržba každých 500 až 1000 provozních hodin nebo jednou ročně
	G	Prohlídka a údržba každých 3000 provozních hodin nebo každé dva roky
	H	Prohlídka a údržba každých 6000 provozních hodin nebo každé čtyři roky

Prohlídka a údržba	Plán údržby							
	A	B	C	D	E	F	G	H
Hydraulika ovládání a řízení: Kontrola hladiny oleje.	•		•		•		•	
Kontrola těsnosti hydrauliky ovládání a řízení			•		•		•	
Kontrola postr. zarážek poháněné nápravy a příp. seřízení.					•		•	
Kontrola stavu antistatického pásu (zvláštní výbava)					•		•	
Kontrola stavu nabití baterie	•	•						
Kontrola stavu a funkce sedadla řidiče a bezpeč. pásu		•	•	•				
Brzdový systém: Kontrola funkce	•	•	•			•		
Parkovací brzda: Kontrola funkce, případně seřízení	•	•	•			•		
Hydraulický systém: Výměna filtru odvětrání, tlaku a sání							•	
Kontrola upevnění válců naklápění k rámu a ke sloupu					•		•	
Kontrola a seřízení zamykání dvířek baterie					•	•		
Kontrola dotažení řídicí a poháněné nápravy, převodovky kola, protizávaží a rámu			•					
Čištění otočné plotny řídicí nápravy				•		•		
Kontrola stavu, bezpečného upevnění elektrických kabelů, konektorů a svorek.			•		•		•	
Kontrola elektrické instalace (světla, stěrače, houkačka, topení)	•	•	•		•	•		

Prohlídka a údržba	Plán údržby							
	A	B	C	D	E	F	G	H
Vyčištění stykačů stlačeným vzduchem					•	•		
Kontrola manžety joysticku					•		•	
Seřízení potenciometru pedálů					•	•		
Čtení a smazání paměti chyb, nulování ukazatele intervalu údržby			•		•	•		
Kontrola ramen vidlice a jejich bezpečnostního zařízení					•		•	
Kontrola systému zvedání a přídatných zařízení	•		•					
Kontrola upevnění zvedacího sloupu k nápravě a dotažení			•		•		•	
Řetěz zvedacího sloupu a koncové spínače: Kontrola stavu, funkce a bezpečného upevnění, aplikace mazacího spreje řetězu			•		•		•	
Řetěz zved. sloupu: Seřiz. délky, vyčištění a aplikace maz. spreje					•	•		
Výměna hydraulického oleje								•
Seřízení joysticku					•	•		
Vyčištění nápravy s kombi-řízením, mazání			•	•		•		
Čištění elektrické sekce a chladičů stlačeným vzduchem				•		•		
Kontrola funkce ventilátorů, příp. vyčištění od usazených nečistot					•	•		
Kontrola opotřebení válců pro naklánění, případná výměna							•	
Kontrola pneumatik		•	•	•				
Převodovka kola: Výměna oleje			•		•		•	
Převodovka kola: Kontrola těsnosti			•		•		•	
Čištění vozíku				•				
Výměna kol				•				
Dotažení kol (nejméně každých 100 hodin)	•		•	•				
Ostatní čištění a promazání				•				
Kontrola lehkého chodu pedálů, případné promazání					•	•		
Horizontální posun: Čištění a promazání, kontrola upevnění					•	•		
Kontrola ostatních ložisek a uložení, promazání				•		•		

Program servisních prohlídek a údržby

Prohlídka a údržba	Plán údržby							
	A	B	C	D	E	F	G	H
Kontrola předepnutí dvojitého hadic s připojením přídavných zařízení a plynulý chod vozíku hadic			•		•		•	
Nalepení servisní známky			•		•	•		
Zkušební jízda, kontrola funkce	•		•			•	•	•

Údaje pro prohlídky a údržbu

Č.	Jednotka	Pomocný/provozní materiál	Konečné množství / Hodnoty nastavení
1	Baterie	Destilovaná voda Tuk bez obsahu kyselin	Podle potřeby Podle potřeby
2	Elektromotory: trakční motor hydraulický motor		
3	Elektrický systém levý a pravý motor motor čerpadla ukazatel vybití vybíjecí obvod vybíjecí obvod řídící obvody houkačka větrák ovládání pohonu a čerpadla, jednotka indikátorů	Pojistka Pojistka Pojistka Pojistka Pojistka Pojistka Pojistka Pojistka Pojistka Pojistka	1 x 355A 1 x 300A 1 x 10A 1 x 10A 2 x 5A 1 x 10A 1 x 5A 1 x 5A 1 x 5A 1 x 5A
4	Hydraulický systém	Vložka sacího filtru Vložka tlakového filtru Hydraulický olej	účinnost = 15 µm účinnost = 6 µm Así 11,0 litrů
5	Kola	Řídící kolo, zadní kolo	Utahovací moment 210 Nm
6	Převodovka kola	Převodový olej	Výměna oleje 250 cm ³
7	Řídící náprava	Mazací tuk	Podle potřeby
8	Vedení zved. sloupu a řetězu	Sprej na řetězy Linde	Podle potřeby

Program servisních prohlídek a údržby

Doporučení pro provozní materiály



POZNÁMKA

Následující doporučení týkající se olejů berte jako orientační hodnoty.

Hydraulický olej

Doporučené hydraulické oleje pro normální provoz:

Hydraulický olej ISO-L-HM 46 podle ISO 6743-4 nebo HLP ISO VG 46 podle DIN 51524 T.2 (tovární balení), průměrná konstantní teplota oleje 40°C - 60°C.

Doporučené hydraulické oleje pro těžký provoz:

Hydraulický olej ISO-L-HM 68 podle ISO 6743-4 nebo HLP ISO VG 68 podle DIN 51524 T.2, průměrná konstantní teplota oleje nad 60°C.

Doporučené hydraulické oleje pro lehký provoz při nízkých teplotách:

Hydraulický olej ISO-L-HM 32 podle ISO 6743-4 nebo HLP ISO VG 32 podle DIN 51524 T.2, průměrná konstantní teplota oleje pod 40°C.

Doporučené hydraulické oleje pro proměnlivé podmínky provozu:

Pro všechny výše uvedené podmínky provozu lze použít hydraulický olej ISO-L-HM 46 podle ISO 6743-4 nebo HLP ISO VG 46 podle DIN 51524 T.3.



POZNÁMKA

Tyto hydraulické oleje mají vysoký index viskozity (oleje multigrade).

Bio hydraulický olej

Hydraulická kapalina s rychlým biologickým rozkladem

Aral Forbex SE 46

POZOR

Míchat bio oleje s minerál. oleji není dovoleno. V současné době nelze podat doporučení dalších hydraulických kapalin jiných výrobců. Pokud máte pochybnosti o použití hydraulického oleje, obraťte se na vašeho autorizovaného prodejce. Doporučení obchodních zástupců výrobců minerálních olejů by měla být také odsouhlasena autorizovaným dealerem firmy Linde. Schválení výrobce existuje jen pro výše uvedené typy olejů.

Jsou-li tyto hydraulické oleje míchány s jinými kapalinami nebo je použita zde neuvedená hydraulická kapalina, může dojít k vážnému poškození vysokozdvizného vozíku. Oprava si může vyžádat značné finanční prostředky.

Převodový olej

Nejvhodnějším převodovým olejem je olej SAE 80 W - 90 API GL5, vhodný je také SAE 85 W - 90 API GL4 (podle DIN 51512)

Mazací tuk

Mazací tuk Linde heavy-duty grease, saponifikovaný lithiem, s aktivními přísadami EP a MoS₂. Značení podle DIN 51825-KPF 2N-20 (objednací číslo viz seznam náhradních dílů).

Míchání s tuky, které používají pro saponifikaci jiné přísady než lithium není povoleno.

Mazací tuk pro údržbu baterie

Mazací tuk bez obsahu kyselin (pro konzervaci vývodů baterie).

Sprej na mazání řetězů

Linde chain spray (objednací číslo viz seznam náhradních dílů).



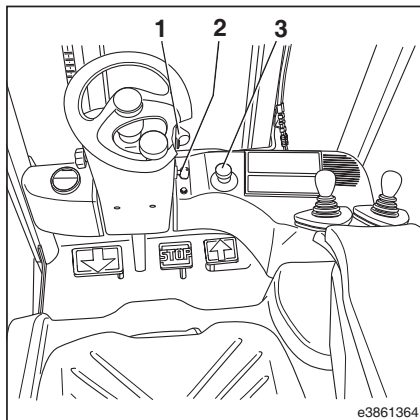
Ekologická poznámka

Použitý olej musí být až do likvidace podle místně platných předpisů skladován mimo dosah dětí. Za žádných okolností se nesmí dostat do kanalizace nebo vylít na zem. Vzhledem k náročnosti likvidace olejů (nezbytné speciální znalosti) doporučujeme nechat provést výměnu oleje technikem vašeho autorizovaného prodejce.

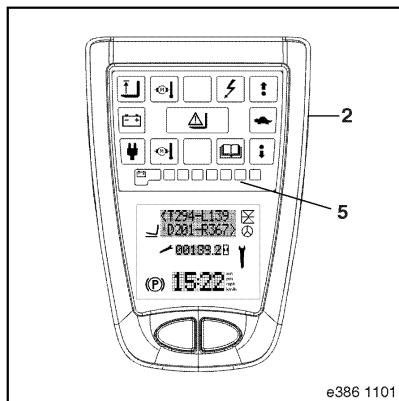
Kontroly před zahájením práce

Kontrola nabití baterie

- Otočte páku parkovací (1) brzdy o 90° ve směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte nouzové stop tlačítko (3).
- Zasuňte klíček do spínací skříňky (2) a otočte jím ve směru hodinových ručiček až do krajní polohy.



- Zkontrolujte stav baterie na ukazateli nabití (5) na jednotce indikátorů (2).



Program servisních prohlídek a údržby

Kontrola stavu bezpečnostního pásu



POZNÁMKA

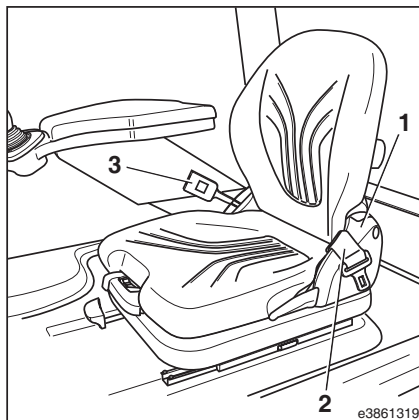
Z bezpečnostních důvodů je třeba funkci zádržného systému pravidelně kontrolovat (jednou za měsíc). Jestliže se vysokozdvizný vozík používá v extrémních podmínkách, je nutné tuto kontrolu provádět denně, před zapnutím vozíku.

- Zatáhněte za bezpečnostní pás (2) a kontrolujte, jestli nevážne.
- Zkontrolujte funkci zámku (3) včetně bezchybného zaklapnutí zasunuté spony.
- Zkontrolujte, jestli nejsou poškozené kryty součástí bezpečnostního pásu.

Zkontrolujte automatický blokovací mechanismus.

- Zaparkujte vozík na vodorovné ploše.
- Trhnutím zatáhněte za pás.

Automatický blokovací mechanismus musí zablokovat navijecí zařízení (1) pásu.


VÝSTRAHA

Vysokozdvizný vozík nepoužívejte, pokud má poškozený bezpečnostní pás. Po nehodě je nutné pás vyměnit. Jestliže je bezpečnostní pás připevněn k sedadlu řidiče, musí být po nehodě sedadlo včetně kotevních šroubů pásu zkontrolováno specializovaným technikem. Šroubové spoje by měly být pravidelně kontrolovány, jsou-li správně dotaženy. Jestliže se sedadlo kýve, může to být zviněno vypadlým šroubem nebo podobnou závadou. Nedodržení těchto pravidel může mít vážné následky pro zdraví řidiče a zvyšuje riziko nehody. Pokud zjistíte jakékoli poruchy ve funkci sedadla (např. viklání) nebo bezpečnostního pásu, měli byste neprodleně požádat vašeho autorizovaného prodejce o sjednání nápravy.

Jako prevenci poranění zad je třeba upravit nastavení sedadla podle váhy řidiče kdykoli zapínáte vozík nebo při výměně řidičů.

 VÝSTRAHA

Nebezpečí v prostoru otočného sedadla řidiče. Aby se vyloučilo poranění řidiče, nesmí být v blízkosti sedadla převáženy žádné předměty. Ze stejného důvodu kontrolujte vždy při zapínání vozíku, že jsou všechny seřizovací prvky v zajištěných polohách. Seřizování polohy sedadla řidiče není povoleno měnit během provozu vysokozdvížného vozíku. Bezpečnostní pás je nutné zapínat před nastartováním vozíku.

 POZNÁMKA

Nesprávné seřízení sedadla vůči hmotnosti řidiče může zavinít nesprávnou funkci (znehýbnění) vozíku, protože spínač, který kontroluje přítomnost řidiče, nemusí reagovat spolehlivě.

Kontrola brzdového systému

Kontrola hydraulické provozní brzdy

⚠ NEBEZPEČÍ

Nefunkční brzdový systém představuje velmi vážné riziko pro řidiče a všechny přítomné osoby. Brzdy kontrolujte při každém zapínání vysozkozdvižného vozíku. Pokud zjistíte nějakou závadu, okamžitě kontaktujte vašeho autorizovaného prodejce.

- Sešlápněte brzdový (Stop) pedál (2).

Vozík musí po sešlápnutí brzdy okamžitě reagovat zastavením.

Kontrola parkovací brzdy

⚠ NEBEZPEČÍ

Nedostatečný účinek parkovací brzdy způsobený např. nesprávným seřazením brzdových lan. Parkovací brzda a Stop pedál musí za všech okolností fungovat bezvadně. Pokud zjistíte nějakou závadu, okamžitě kontaktujte vašeho autorizovaného prodejce.

- Otočte páku parkovací brzdy (1) na sloupku řízení o 90° ve směru hodinových ručiček.

Tím se aktivuje parkovací brzda a vozík musí být zajištěn proti pohybu.

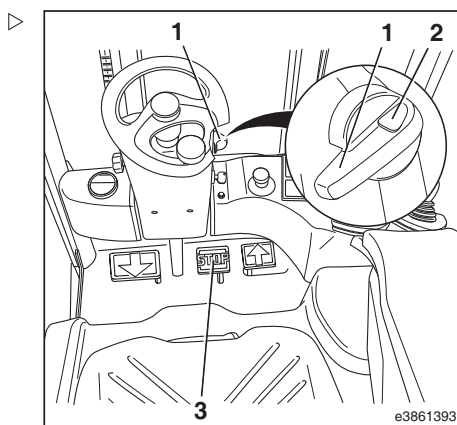
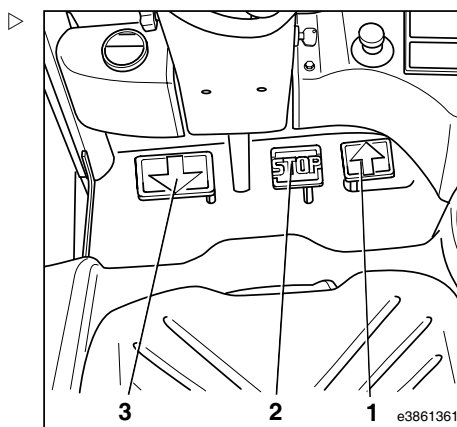
Kontrola elektrické motorové brzdy (LBC)

- Za jízdy uvolněte akcelerační pedál (1) nebo (3).

Pedál se samočinně vrátí do výchozí polohy a elektronický systém LBC zabrzdí vozidlo až do úplného zastavení.

POZNÁMKA

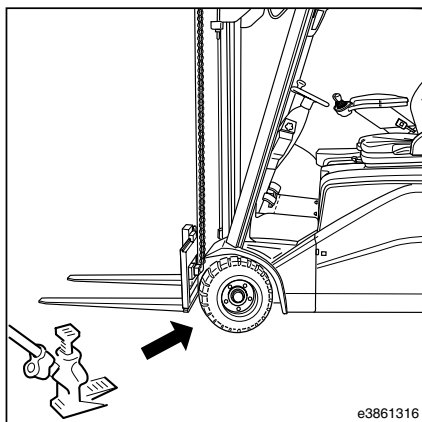
Tuto funkci lze na vaše přání vypnout pomocí diagnostického programu. Pokud je motorová brzda vypnuta, musí to být na vozíku viditelně označeno pomocí samolepícího štítku.



Program servisních prohlídek a údržby

Kontrola pneumatik

- Zapněte parkovací brzdu. Vozík musí být zajištěn proti samovolnému pohybu.
- Klíny zajistěte kolo, které se nebude zvedat.
- Pomocí zvedáku zvedněte kolo tak, aby se nedotýkalo země.



- Zvednutou část vozidla podložte vhodným dřevěným hranolem.
- Zkontrolujte volné otáčení kola a odstraňte případné předměty, které pohyb kola omezují.
- Opotřebované nebo poškozené pryžové obruče vyměňte.

Pneumatiky



POZNÁMKA

Pneumatiky jsou součástí zvláštního vybavení.

POZOR

Nedostatečné huštění zkracuje životnost pneumatik a snižuje stabilitu vozidla. Předepsaný tlak v pneumatikách je třeba pravidelně kontrolovat.

- Zkontrolujte předepsaný tlak v pneumatikách.
- Je-li třeba, upravte tlak podle technické specifikace.

Vozík s nápravou na otočné plotně		
E 12	přední: 18x7-8 (16PR)	10 bar
E 14		
E 15	zadní: 15x4 1/2-8 (12PR)	10 bar
E 16		

Vozík s nápravou s kombi-řízením		
E 16 P	přední: 18x7-8 (16PR)	10 bar
	zadní: 16x6 -8 (10PR)	8 bar

Pneumatiky z plného materiálu

Vozíky jsou standardně vybaveny plnými pneumatikami (obručemi), tzv. superelastické pneumatiky (SE).



POZNÁMKA

Jednotlivé typy a rozměry pneumatik jsou uvedeny v technických údajích (část 6, Technická data).

Vozík s nápravou na otočné plotně		
E 12	přední: 18x7-8SE	zadní: 15x4 1/2-8SE
E 14		
E 15	přední: 18x7-8SE	zadní: 16x6-8SE
E 16 Nízká konstrukce		
E 16 Vysoká konstrukce	přední: 200/50-10SE	zadní: 140/55-9SE
E 18		

Vozík s nápravou s kombi-řízením	
E 16 P	přední: 18x7-8SE
	zadní: 16x6-8SE
E 18 P	přední: 200/50-10SE
E 20 P	
	zadní: 16x6-8SE

Údržba po prvních 50 provozních hodinách

Údržba po prvních 50 provozních hodinách

- Hydraulika ovládání a řízení: Kontrola hladiny oleje.
- Kontrola těsnosti hydrauliky ovládání a řízení.
- Kontrola upevnění řídicí nápravy, poháněné nápravy, převodovky kol, protizávaží a rámu.
- Kontrola stavu a spolehlivého upevnění elektrických kabelů a kabelových spojů.
- Kontrola stavu, upevnění a funkce zvedacího sloupu, jeho řetězů a koncových spínačů a aplikace spreje na promazání řetězů.
- Kontrola připevnění sloupu k nápravě a dotažení.
- Kontrola nosného zařízení nákladu, přídavných zařízení a koncových spínačů.
- Promazání řídicí nápravy, kloubů, závěsů dveří a pedálů.
- Dotažení kol.
- Výměna oleje v převodovce kol.
- Kontrola těsnosti převodovky kol.
- Kontrola předpětí dvojitých hadic, připojení přídavných zařízení a plynulého chodu vozíku hadic.
- Přečtení obsahu paměti chyb, její vymazání a vynulování servisního intervalu. Kontaktujte, prosím, vašeho autorizovaného prodejce.
- Nalepení servisního štítku.
- Zkušební jízda, kontrola funkce.

Nepravidelné prohlídky a údržba (podle potřeby)

Nabíjení baterie

POZNÁMKA

Pro bezpečnou obsluhu a údržbu baterie je třeba dodržovat následující pokyny.

NEBEZPEČÍ

Baterie obsahuje zředěnou kyselinu sírovou, která je jedovatá a způsobuje korozi. Při práci s kyselinou používejte osobní ochranné pomůcky (zástěru, rukavice a brýle). Dojde-li přes veškerou opatrnost k potřísnění oděvu, pokožky nebo očí kyselinou, opláchněte postižené místo ihned proudem vody. Jsou-li kyselinou zasaženy oči, vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc. Rozlitou kyselinu je nutné hned neutralizovat.

NEBEZPEČÍ

Při nabíjení baterie se uvolňuje plyn, který může způsobit otravu. Pokud se s baterií nezachází správně, může dojít ke zkratu a výbuchu. V blízkosti nabíjené baterie je zakázáno pracovat s otevřeným ohněm a nářadím, při jehož činnosti mohou vznikat jiskry. Místnosti, kde se skladují a nabíjejí baterie musejí být dobře větrány. Přes vývody baterie nepokládejte kovové předměty. Zajistěte dokonalé připojení kabelů k vývodům baterie.

POZNÁMKA

Nabíjení a údržbu baterie provádějte výhradně podle instrukcí návodu k obsluze od výrobce baterie. Nemáte-li návod k dispozici, požádejte o něj vašeho autorizovaného prodejce. Návod k obsluze nabíječky je rovněž nutné důsledně dodržovat. Pokud už nabíječku máte, řiďte se návodem, který byl dodán spolu s ní.

POZOR

Skladování baterií ve vybitém stavu vede k jejich trvalému poškození. Vybité baterie je třeba co nejdříve nabít.

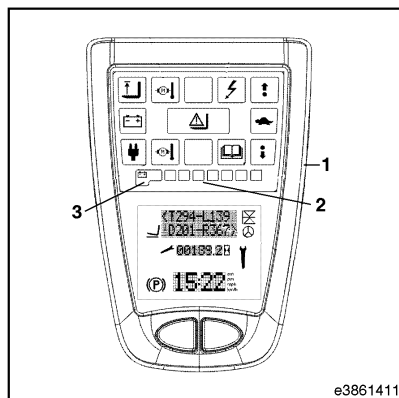
POZNÁMKA

Baterie je povoleno vybit, dokud hustota kyseliny neklesne na hodnotu 1,13 kg/l. Při úplném vybití se zkracuje životnost baterie.

POZNÁMKA

Baterii doporučujeme nabít, když všechny zelené LED diody ukazatele nabití (2) na jednotce indikátorů (1) přestanou svítit a rozsvítí se červená LED (3) (baterie vybitá z 80 %), případně když červená LED dioda začne blikat (kapacita baterie < 20 %).

Jednotka indikátorů ve vozíku



- (1) Jednotka indikátorů
- (2) Indikátor nabití
- (3) Červená LED dioda

Nepravidelné prohlídky a údržba

Připojení baterie k externí nabíječce

⚠ POZOR

Nabíječky, jejich nabíjecí proud přesahuje 160 A neopravitelně poškodí konektor baterie.

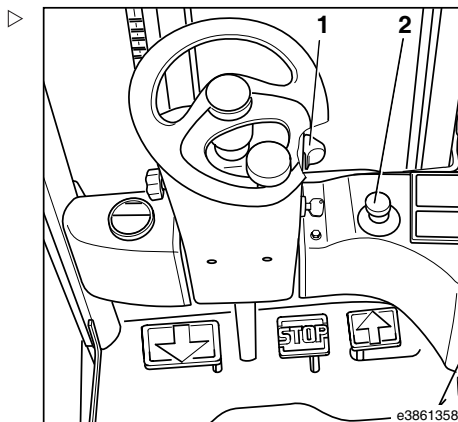
Proud nabíječky používané pro dobíjení baterie by neměl překročit 160 A.

Jestliže nabíječka, kterou máte k dispozici, nabíjí proudem větším než uvedených 160 A, kontaktujte vašeho autorizovaného prodejce.

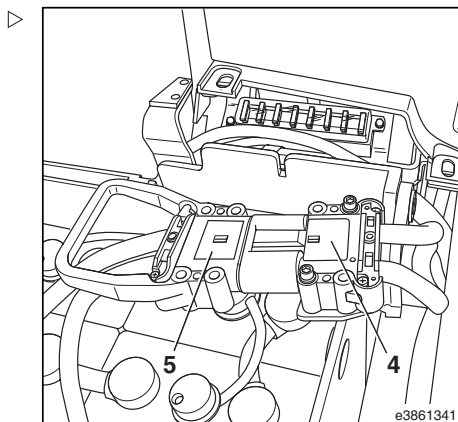
- Vozík vidlice spusťte až dolů.

Ramena vidlice se musí dotýkat země.

- Otočte páku ruční brzdy (1) o 90° ve směru hodinových ručiček.
- Otevřete a odklopte kryt baterie.



- Odpojte konektor (5) ze zásuvky (4).
- Ke konektoru baterie (5) připojte konektor nabíječky.
- Nabíječku zapněte.



Výměna baterie



POZNÁMKA

U standardního provedení vysokozdvizných vozíků lze dvířka baterie otevřít jen o 90° doprava. Výměna baterie by měla být prováděna pomocí jeřábu s tzv. C hákem, vhodným pojízdným zvedákem nebo pomocí vozíku. Poradte se s vaším autorizovaným prodejcem.

NEBEZPEČÍ

Při použití skladového nebo vysokozdvizného vozíku pro výměnu baterie, hrozí zvýšené riziko nehody.

Pro tuto operaci lze použít jen prostředky s odpovídající nosností a dostatečnou délkou vidlice.

Kontaktujte, prosím, vašeho autorizovaného prodejce.

VÝSTRAHA

Pokud by byla baterie vyměňována, když je na vozíku naložen náklad, hrozí překlopení vozíku a nebezpečí zranění řidiče a všech osob zdržujících se v blízkosti.

Proto je přísně zakázáno za této situace provádět výměnu. Náklad musí být složen nebo musí vidlice vozíku spočívat na zemi.

POZOR

Nová baterie musí odpovídat standardnímu modelu z hlediska rozměrů a hmotnosti.

Jakékoli rozdíly ve hmotnosti je nutné kompenzovat pomocí dodatečného závaží.

Baterii zajistěte proti vyklouznutí.

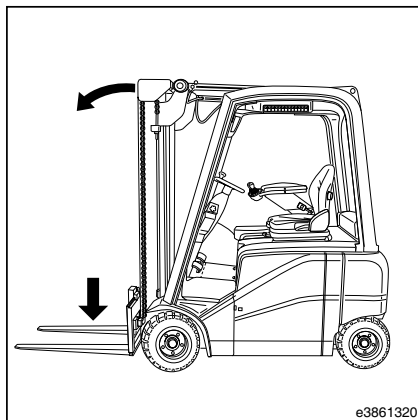
Kontaktujte, prosím, vašeho autorizovaného prodejce.

Nepravidelné prohlídky a údržba

- Zaparkujte vozík na bezpečném místě.
- Spusťte vozík vidlice až dolů.
- Nakloňte zvedací sloup směrem dopředu.

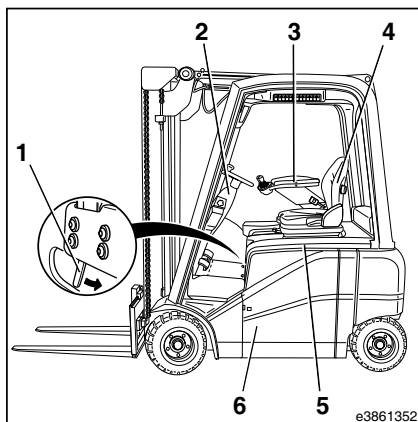
Ramena vidlice se musí dotýkat země.

- Zapněte parkovací brzdu.
- Vypněte klíček ve spínací skříňce.
- Stiskněte nouzové stop tlačítko.
- Volant (2) posuňte do horní polohy.
- Opěrku předloktí (3) nastavte do neutrální polohy.
- Sedadlo řidiče (4) posuňte směrem k volantu.
- Pomocí ovládací páky (1) otevřete kryt baterie (5) spolu se sedadlem (4).

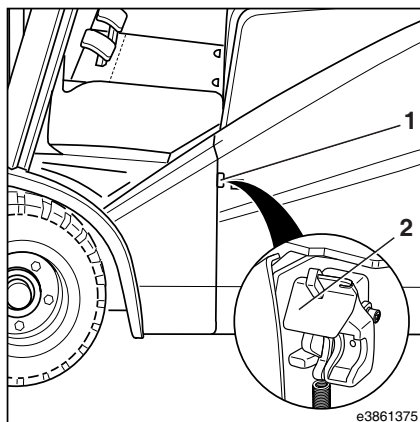


⚠ POZOR

Pokud je použita kabina řidiče se zadním oknem jako zvláštní vybavení, je třeba provést následující úkony, než je možné odklopit kryt baterie: Nakloňte opěradlo sedadla řidiče, sedadlo posuňte směrem k volantu a po odjištění v pravém a levém dolním rohu vyklepte zadní okno.



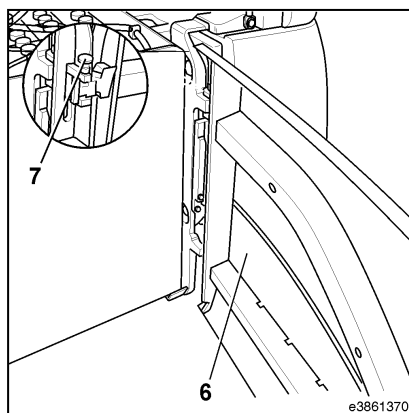
- Do otvoru (1) vložte šroubovák a nadzvedněte pojistku (2).



- Otevřete postranní dvířka baterie (6) směrem doprava a zajistěte v otevřené poloze západkou (7).

i POZNÁMKA

Dvířka baterie, která lze otevřít o 180° (zvláštní vybavení) se uvolňují společně tahem lanka. Uvolnění dvířek se provede pákou, která se používá pro otevření krytu baterie.



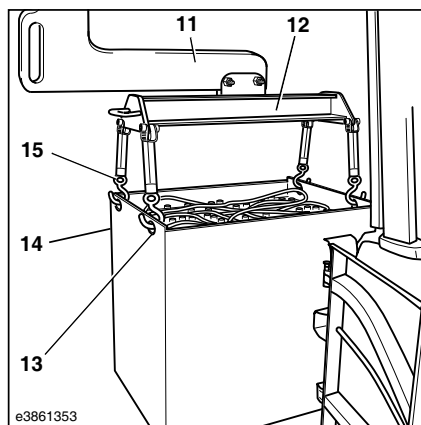
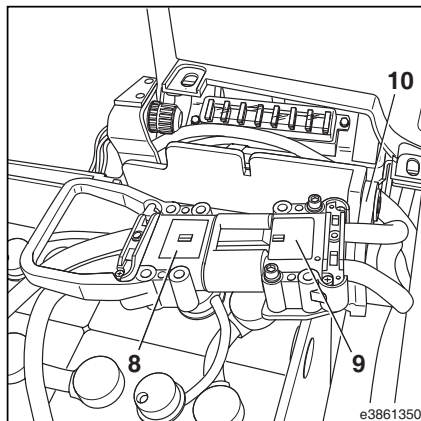
Nepravidelné prohlídky a údržba

- Odpojte zástrčku baterie (8) ze zásuvky (9).
- Zásuvku (9) odtáhněte směrem k desce stykače pomocí závěsu (10) a zajistěte.

⚠ VÝSTRAHA

Použití nepřipustného C-háku může zavinit závažné poškození, případně zranit řidiče. Používejte proto výhradně C-háky s potřebným příslušenstvím, které mají odpovídající nosnost a byly pro tento účel schváleny autorizovaným prodejcem. Kontaktujte, prosím, vašeho autorizovaného prodejce.

- Pomocí jeřábu nebo druhého vysokozdvíženého vozíku s C-hákem (11) a zvedacím přípravkem (12) najedzte opatrně nad baterii.
- Čtveřicí háků (15) zahákněte do otvorů v nosiči baterie (14), které jsou k tomuto účelu určeny.
- Opatrně baterii zvedněte a pomalu vyveďte z rámu vozíku. Baterii postavte na bezpečné místo.
- Zkontrolujte, zda z baterie neuniká kyselina, není prasklá a nemá zvednuté desky.
- Zkontrolujte stav zástrčky a kabelu a odveďte baterii na bezpečné místo.



Vyčištění řiditelné nápravy s otočnou plotnou

Pokud používáte vysokozdvížný vozík jen uvnitř budov v čistém a suchém prostředí, je obvykle dostatečné provést tuto údržbu každých 1000 provozních hodin. Používáte-li vozík i venku, doporučujeme čistit nápravu v intervalu 500 až 1000 provozních hodin, avšak nejméně jednou ročně.

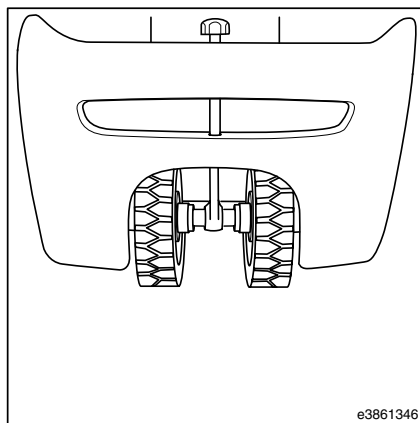
Vyčištění řiditelné nápravy s otočnou plotnou

- Vozík vidlice spusťte úplně dolů.
- Vyčistěte nápravu vodou nebo čisticí kapalinou.



EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

Mějte na paměti informace o používání provozních materiálů.



e3861346

Nepravidelné prohlídky a údržba

Vyčištění a promazání nápravy s kombi-řízením

Pokud používáte vysokozdvizný vozík jen uvnitř budov v čistém a suchém prostředí, je obvykle dostatečné provést tuto údržbu každých 1000 provozních hodin. Používáte-li vozík i venku, doporučujeme čistit nápravu v intervalu 500 až 1000 provozních hodin, avšak nejméně jednou ročně.

Vyčištění nápravy s kombi-řízením

- Vozík vidlice spusťte úplně na zem.
- Stiskněte nouzové stop tlačítko.
- Vyčistěte nápravu vodou nebo čisticí kapalinou.



POZNÁMKA

Po čištění proudem páry je doporučeno nápravu vždy promazat.



EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

Mějte na paměti informace o používání provozních materiálů.

Promazání nápravy s kombi-řízením



POZNÁMKA

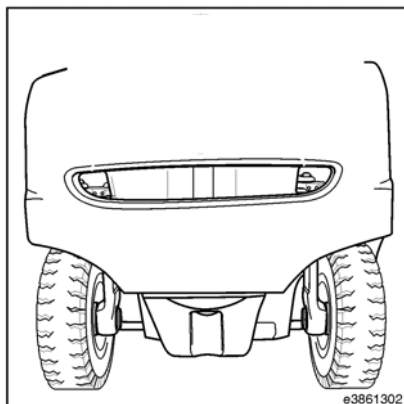
Pro promazání nápravy použijte mazací tuk (viz „Doporučené provozní materiály“).

- Tuk aplikujte prostřednictvím maznic (viz šipky) na spojovacích tyčích vlevo a vpravo.
- Použijte tlakovou mazací pistoli a dávkujte tak, aby čerstvý tuk začal unikat z ložisek.



POZNÁMKA

Vhodnější je použít menší množství tuku v kratších intervalech než velké množství příležitostně.



Čištění vozíku

Potřeba čištění je závislá na způsobu používání vozíku. Pokud se na pracovišti vyskytují agresivní látky (např. slaná voda, hnojiva, chemikálie, cement apod.), je důkladné vyčištění nutné po každé práci.

Používat horkou páru nebo čisticí látky s vysokou odmašťovací schopností je třeba opatrně, protože mohou narušit mazací schopnost ložisek s celoživotní náplní tuku, která při takovém čištění uniká. Jelikož náplň takových ložisek nelze obnovit, budou neopravitelně poškozena.

Pokud použijete na čištění tlakový vzduch, odstraňte odolnější vrstvu nečistoty studeným čisticím roztokem.

Během čištění věnujte zvýšenou pozornost otvorům olejového filtru, jeho okolí a mazáním, zejména pokud bude následovat promazání součástí vozíku.

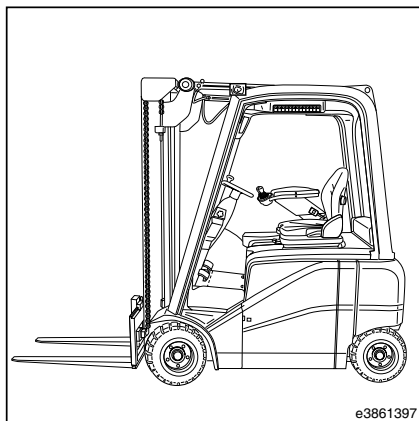
POZOR

Nikdy nečistěte vozík, pokud je zapnutý.
Vždy před čištěním vozík úplně vypněte.

POZOR

Pokud vozík čistíte tlakovou čisticí soupravou (vodou nebo párou), měli byste se vyhýbat přední nápravě, elektrickým a elektronickým součástkám, konektorům a izolačním materiálům. Vodu nepoužívejte pro čištění centrální elektroinstalace a spínací konzoly.

Pokud je takové čištění nevyhnutelné, je třeba součástky předem zakrýt, případně je vyčistit suchým hadříkem nebo čistým stlačeným vzduchem.



Nepravidelné prohlídky a údržba

Čištění řetězů zvedacího sloupu a aplikace spreje

⚠ NEBEZPEČÍ

Řetězy zvedacího sloupu patří mezi bezpečnostní prvky. Použití nesprávných čisticích prostředků může nepřímo řetězy poškodit. Nepoužívejte tekavé / chemické prostředky nebo kapaliny, které mohou působit korozivně nebo obsahovat chlór nebo kyseliny.

Jsou-li řetězy zvedacího sloupu pokryty silnější vrstvou nečistot, že nelze zaručit proniknutí oleje k jejich článkům, nezbyvá než řetězy vyčistit.

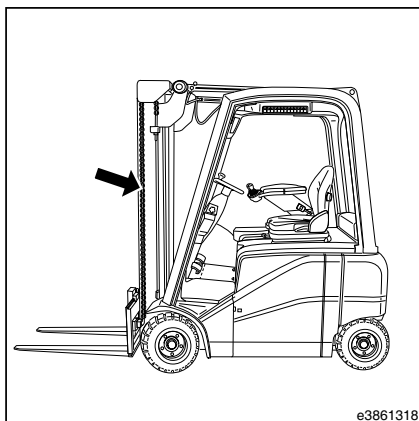
- Položte pod zvedací sloup sběrnou nádobu.
- Vyčistěte řetěz pomocí prostředku obsahujícího ropné deriváty jako je benzín.

Dbejte přitom pokynů výrobce týkajících se bezpečnosti. Čistíte-li tlakovou párou, nepoužívejte žádné přísady.

- Po vyčištění použijte okamžitě stlačený vzduch, který odstraní zbytky vody z povrchu řetězu a ze spojů jednotlivých článků.

Během této procedury je doporučeno řetězem pohybovat.

- Pokud možno okamžitě aplikujte na řetěz mazací sprej Linde a během aplikace rovněž řetězem pohybuje.



Výměna kol

⚠ VÝSTRAHA

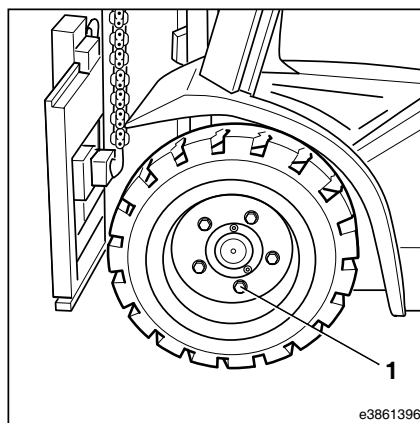
Mějte na paměti hmotnost vozíku.
Používejte zvedáky o nosnosti minimálně
3600 kg.

⚠ POZOR

Pokud používáte pneumatiky bez antistatické úpravy, používejte antistatický pásek.
Při výměně pneumatik, které nemají antistatickou úpravu, musí být na vysokozdvizném vozíku namontován antistatický pásek, protože takové pneumatiky nejsou elektricky vodivé. Antistatický pásek musí být trvale v kontaktu se zemí.
Kontaktujte, prosím, vašeho autorizovaného prodejce.

Výměna předních kol

- Vysuňte sloup do první úrovně a zajistěte.
- Povolte všechny upevňovací šrouby (1) příslušného kola.



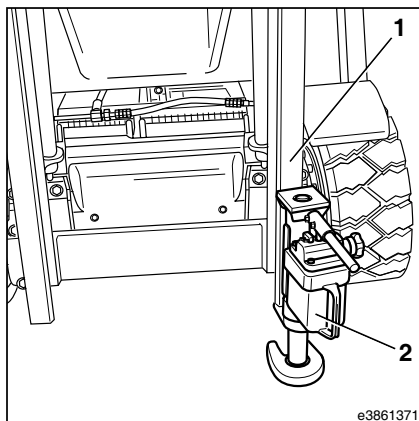
e3861396

Nepravidelné prohlídky a údržba

- Pod pravý profil sloupu postavte zvedák a zvedněte vozík tak vysoko, až bude možné pravým kolem volně otáčet.
- Rám zvednutého vozíku podepřete vhodným dřevěným hranolem.
- Nyní postavte zvedák (2) pod levý profil sloupu a zvedejte tak vysoko, až bude možné volně otáčet levým kolem.
- Vyšroubujte šrouby a kolo vyměňte.

VÝSTRAHA

Zajistěte správnou polohu zvedáku.
Vozík je povoleno v přední části zvedat jen za výše popsané body.



e3861371

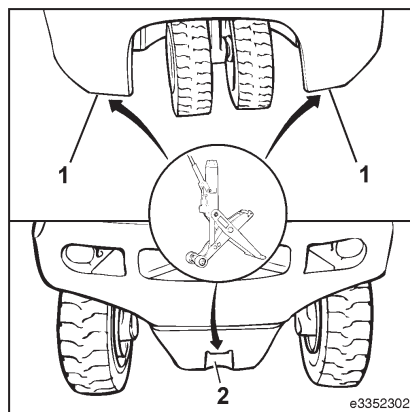
- Nasadíte šrouby a rukou je dotáhněte.
- Spusťte vozík na zem.
- Šrouby dotáhněte křížem utahovacím momentem 210 Nm.

Výměna kol zadní nápravy

- Povolte všechny upevňovací šrouby příslušného kola.
- Zvedák postavte pod opěrné body (1) u nápravy s otočnou plotnou na levé nebo pravé straně pod protizávažím, nebo pod opěrný bod (2) uprostřed protizávaží u nápravy s kombi-řízením a zvedněte vozík tak vysoko, aby se kola volně otáčela.

VÝSTRAHA

Zajistěte správnou polohu zvedáku.
Vozík je povoleno v zadní části zvedat jen za výše popsané body.



e3352302

- Rám zvednutého vozíku podepřete vhodným dřevěným hranolem.
- Odšroubujte šrouby a vyměňte kolo.
- Nasadíte šrouby a rukou je dotáhněte.
- Spusťte vozík ze zvedáku.

- Šrouby dotáhněte křížem utahovacím momentem 210 Nm.

Dotažení šroubů kol

Kola je třeba dotáhnout při prvním uvádění vysokozdvížného vozíku do provozu a vždy po výměně kol nebo opravě.

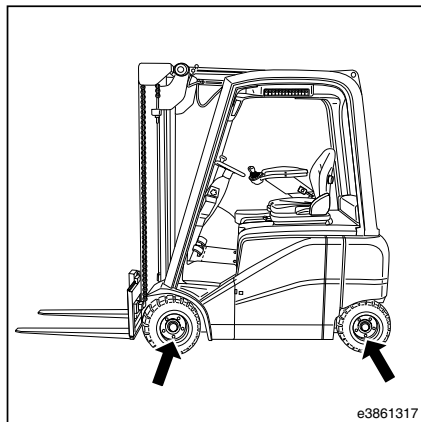
Potom je nutné kola dotáhnout nejpozději po 100 provozních hodin.

Šrouby kol se dotahují křížem, utahovacím momentem:

vpředu	210 Nm
vzadu	210 Nm

Ostatní čištění a mazání

Pokud používáte vysokozdvížný vozík jen uvnitř budov v čistém a suchém prostředí, je obvykle dostatečné provést tuto údržbu každých 1000 provozních hodin. Používáte-li vozík i venku, doporučujeme provést čištění a promazání každých 500 až 1000 provozních hodin, avšak nejméně jednou ročně.



Nepravidelné prohlídky a údržba

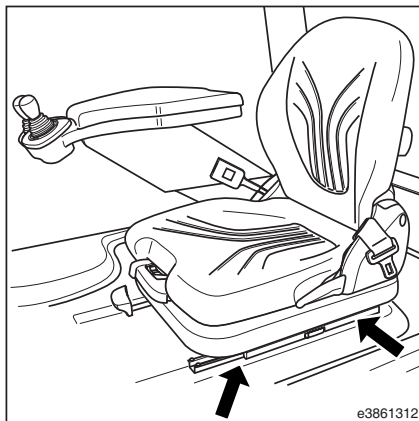
Kontrola a promazání ostatních uložení a spojů



EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

Mějte na paměti informace o používání provozních materiálů.

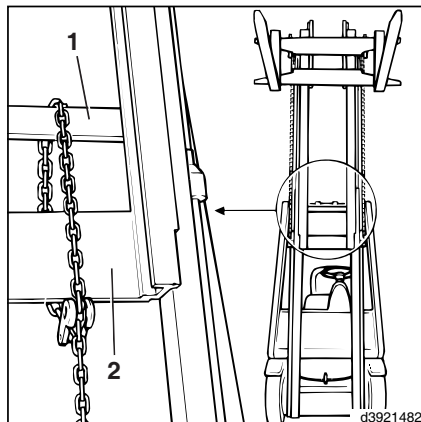
- Zkontrolujte a namažte následující uložení a spoje: ▷
- kolejničky sedadla řidiče
 - ložiska stěračů (zvláštní výbava)
 - zámek a závěsy dveří ochranné kabiny (zvláštní výbava).



e3861312

Kontrola zanesení chladicích prvků poháněné nápravy nečistotami, případné vyčištění

- Vysuňte zvedací sloup.
- Přes příčný nosník vnějšího sloupu (1) přetáhněte řetěz a spojte jej pod příčným nosníkem vnitřního sloupu (2).
- Spusťte vnitřní sloup na konec řetězu.
- Zapněte parkovací brzdu.
- Vypněte klíček ve spínací skříňce.
- Stiskněte nouzové stop tlačítko.

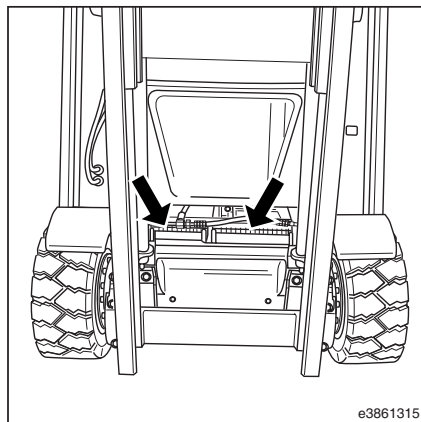


- Odšroubujte kryty a zkontrolujte míru znečištění chladičů (jak ukazují šipky).
- Je-li třeba, očistěte chladiče stlačeným vzduchem nebo čisticím prostředkem.



ÉKOLOGICKÁ POZNÁMKA

Mějte na paměti informace o používání provozních materiálů.



Prohlídka a údržba každých 500 až 1000 provozních hodin nebo jednou za rok

Prohlídka a údržba po prvních 1000 provozních hodinách

- Kontrola těsnosti hydrauliky ovládání a řízení
- Kontrola postranních dorazů poháněné nápravy a seřízení, případně výměna.
- Kontrola stavu antistatického pásku.
- Kontrola dotažení válců naklánění sloupu.
- Kontrola dotažení poháněné nápravy, podle potřeby dotažení.
- Kontrola, případně seřízení zámku dvírek baterie.
- Vyčištění nápravy s otočnou plotnou.
- Vyčištění nápravy s kombi-řízením, promazání.
- Kontrola elektrické instalace (světla, stěrače, houkačka, topení).
- Kontrola stavu a bezpečného upevnění kabelů, konektorů a spojů.
- Seřízení potenciometrů akceleračních pedálů.
- Přečtení obsahu paměti chyb, vymazání paměti a vynulování servisního intervalu.
- Hydraulický systém: kontrola hladiny oleje.
- Kontrola stavu manžety joysticku.
- Kontrola ramen vidlice a jejich bezpečnostních zařízení.
- Řetěz zvedacího sloupu, válec zvedání, koncové zářky: kontrola stavu, bezpečné dotažení a kontrola funkce.
- Kontrola připevnění zvedacího sloupu k nápravě dotažení podle potřeby.
- Seřízení délky řetězu zvedacího sloupu a aplikace mazacího spreje.
- Seřízení joysticků.
- Kontrola funkce ventilátoru chlazení.
- Kontrola chodu pedálů, případné promazání.
- Převodovka kol: kontrola těsnosti.
- Výměna oleje převodovky kol, další výměna po 3000 provozních hodin.
- Horizontální posun: vyčištění a promazání, kontrola upevnění.
- Vyčištění stykače (stlačený vzduch).
- Kontrola, promazání ostatních uložení a spojů (vedení sedadla řidiče, případně ložiska stěračů, zámky dveří apod.).
- Kontrola předpětí dvojitého hadic s připojením přídatných zařízení a plynulého chodu vozíku hadic.
- Nalepení servisního štítku.

Prohlídka a údržba každých 500 až 1000 provozních hodin nebo jednou za rok

Kontrola zámku dvírek baterie a seřízení podle potřeby

VÝSTRAHA

Ponechání nezajištěných dvírek může být příčinou vysunutí nebo dokonce vypadnutí baterie z vozíku.

Vysokozdvíhací vozík je povoleno provozovat jen se zavřenými a zajištěnými dvírkami baterie.

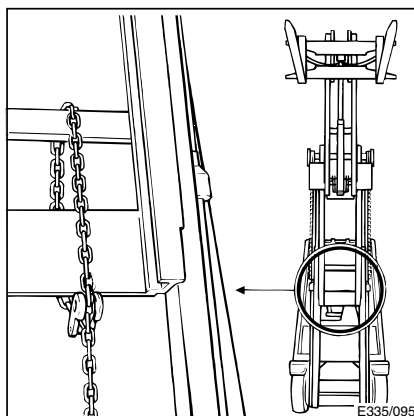
Prohlídka a údržba každých 500 až 1000 provozních hodin nebo jednou za rok

- Kontrola správné funkce zámku dvířek baterie a případné seřízení. Kontaktujte, prosím, vašeho autorizovaného prodejce.

Prohlídka a údržba každých 500 až 1000 provozních hodin nebo jednou za rok

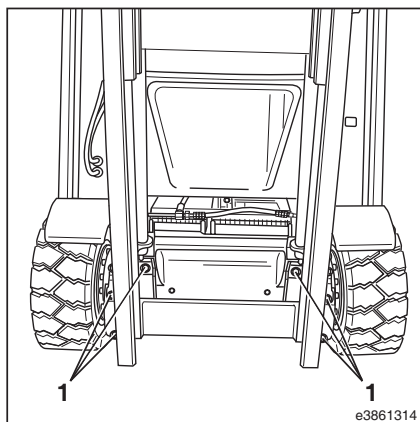
Dotažení úchytů zvedacího sloupu

- Zvedněte vozík vidlice a zajistěte proti náhodnému spuštění. ▷



- Zkontrolujte upevňovací šrouby (1) (4 na každé straně), kterými jsou připevněny poloviny zvedacího sloupu a dotažení podle potřeby. ▷

Utahovací moment: 80 Nm

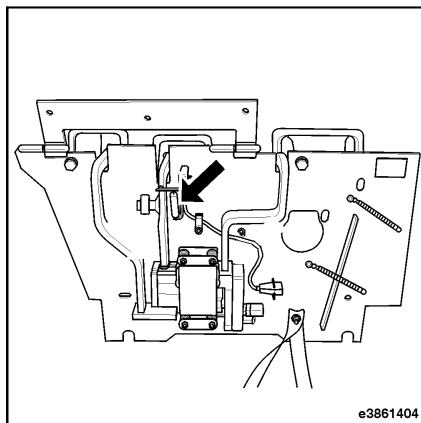


Kontrola pedálů a táhel, promazání

- Z podlahové desky sundejte pryžovou podložku.
- Demontujte podlahovou desku.
- Zkontrolujte šrouby a spojení bezpečnostních zařízení, jsou-li ve správných polohách.
- Lehce naolejujte uložení táhel a vidlicových třmenů podle potřeby.

Prohlídka a údržba každých 500 až 1000 provozních hodin nebo jednou za rok

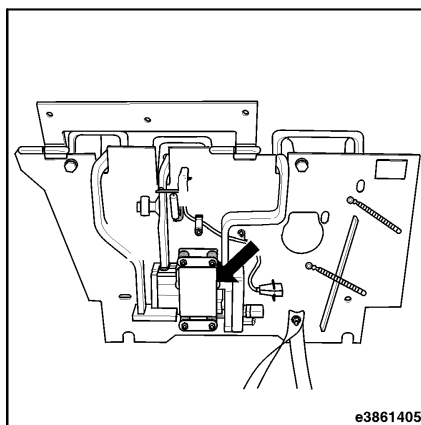
- Zkontrolujte činnost vratných pružin (viz šipka uprostřed obrázku).
- Na uložení pedálů aplikujte pastu Molykote-G (případně namažte olejem, v žádném případě nepoužívejte mazací tuk).



Seřízení systému ovládání pomocí pedálů

⚠ POZOR

Zkontrolujte nastavení systému ovládání pomocí pedálů (viz šipka vpravo). Seřízení tohoto systému je úkolem pro vyškoleného servisního technika! V této záležitosti se obraťte na vašeho autorizovaného prodejce.



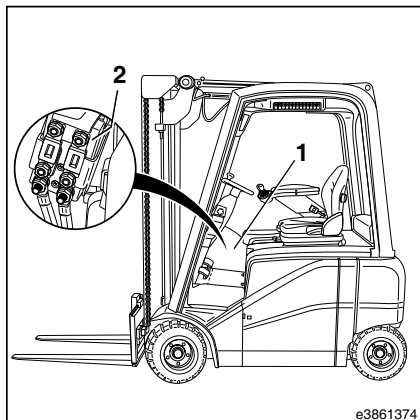
Prohlídka a údržba každých 500 až 1000 provozních hodin nebo jednou za rok

Kontrola hlavního stykače

Hlavní stykač (spínací stykač) (2) je uložen pod pravou konzolí vozíku.

- Demontujte kryt pravé části konzoly (1). ▷
- Zkontrolujte, jestli nemá hlavní stykač (2) nadměrně opálené kontakty a je-li třeba, vyměňte jej.

Kontaktujte, prosím, vašeho autorizovaného prodejce.



Prohlídka a údržba každých 500 až 1000 provozních hodin nebo jednou za rok

Kontrola zanesení ventilátoru poháněné nápravy a příčného ventilátoru nečistotami, případné vyčištění



EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

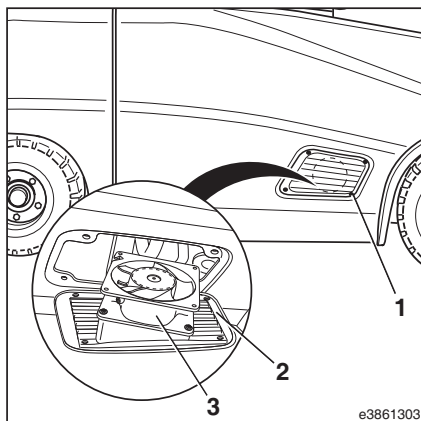
Mějte na paměti informace o používání provozních materiálů.

Čištění ventilátoru poháněné nápravy

- Bezpečně zaparkujte vozík.
- Vidlici spusťte až na zem.
- Vypněte klíček.
- Vyndejte pryžovou podlážku.
- Vyšroubujte čtyři šrouby v podlaze.
- Odpojte konektor systému pedálů a desku odložte stranou.
- Sundejte kryt ventilátoru.
- Ventilátor vyfoukejte stlačeným vzduchem nebo umyjte čisticím prostředkem.

Čištění příčného ventilátoru

- Po odšroubování čtyř šroubů (1) demontujte kryt (2) spolu s ventilátorem.
- Ventilátor vyfoukejte stlačeným vzduchem nebo umyjte čisticím prostředkem.



Prohlídka a údržba každých 500 až 1000 provozních hodin nebo jednou za rok

Kontrola funkce řídicí jednotky

Pro kontrolu ventilu spouštění a zastavení jsou nutné speciální zkušenosti a nástroje.

Obraťte se, prosím, na vašeho autorizovaného prodejce.

Čištění a promazání horizontálního posunu, kontrola jeho upevnění



EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

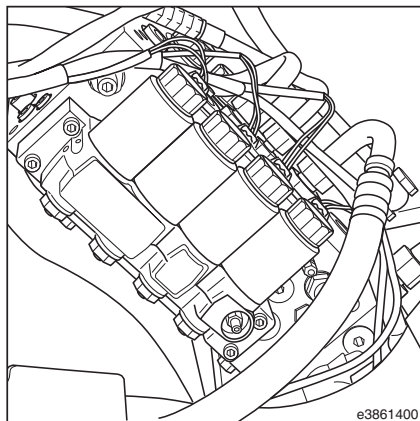
Mějte na paměti informace o používání provozních materiálů.



POZNÁMKA

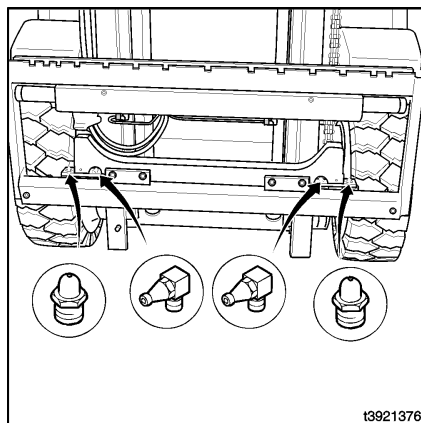
Horizontální posun promazávejte po každém umytí vozíku. Použijte mazací tuk předepsaný pro tento účel v přehledu doporučených mazacích prostředků.

- Horizontální posun umyjte tlakovou soupravou.
- Zkontrolujte, jestli nejsou někde prodřené hadice hydrauliky, pokud ano, vyměňte je.
- Zkontrolujte stav a dotažení spojů hadic hydrauliky, v případě potřeby je dotáhněte nebo vyměňte.



Prohlídka a údržba každých 500 až 1000 provozních hodin nebo jednou za rok

- Nastavte ramena vidlice tak, abyste získali přístup k 4 maznicím (1).
- Aplikujte mazací tuk tlakovou maznicí do kluzných válečků vozíku vidlice, dokud nezačne čerstvý tuk po stranách unikat.



Seřízení řetězu zvedacího sloupu

Standardní zvedací sloup



POZNÁMKA

Během provozu dochází k protažení řetězů zvedacího sloupu, a proto je třeba je pravidelně seřizovat.

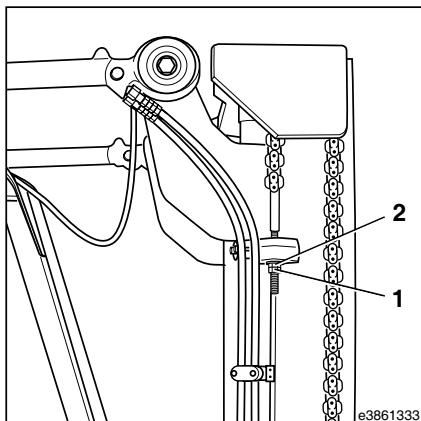
- Nakloňte sloup dozadu a spusťte až dolů. ▷
- Uvolněte pojistnou matici (1).
- Pomocí matice (2) kotevního šroubu upravte délku řetězu.

Spodní vodicí kladka vozíku vidlice by měla přechýlávat nejvýše 25 mm od vodicí kolejničky vnitřního sloupu.

- Pevně dotáhněte pojistnou matici (1).
- Stejným způsobem seříďte druhý řetěz.

⚠ POZOR

Při plném vysunutí by se vnitřní sloup neměl dotýkat koncových dorazů. Vysuňte vnitřní sloup na maximum a zkontrolujte vzdálenost ke koncovým dorazům.



POZNÁMKA

Zajistěte seřizovací a pojistnou matici.

Aplikace spreje na řetěz



POZNÁMKA

Pokud je vysokozdvíhový vozík používán v potravinářském sektoru, nepoužívejte sprej na řetězy, ale olej s nízkou viskozitou, určený pro použití v potravinářských provozech.

- Na povrch vodicích listů a na řetěz naneste řetězový sprej Linde.

Prohlídka a údržba každých 500 až 1000 provozních hodin nebo jednou za rok

Dvoudílný nebo třídílný zvedací sloup



POZNÁMKA

Během provozu dochází k protažení řetězů zvedacího sloupu, a proto je třeba je pravidelně seřizovat.

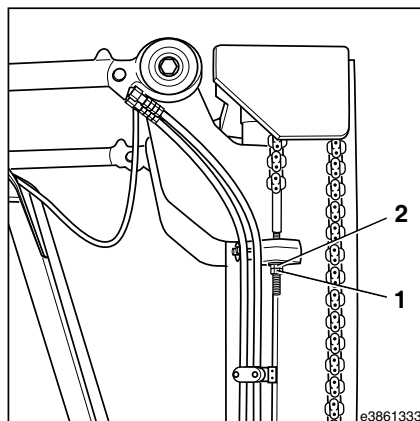
- Nakloňte sloup dozadu a spusťte až dolů.
- Uvolněte pojistnou matici (1).
- Pomocí matice (2) kotevního šroubu upravte délku řetězu.

Spodní vodící kladka vozíku vidlice by měla přechývat nejvýše 25 mm od vodící kolejničky vnitřního sloupu.

- Pevně dotáhněte pojistnou matici (1).
- Stejným způsobem seřídte druhý řetěz.

POZOR

Při plném vysunutí by se vnitřní sloup neměl dotýkat koncových dorazů. Vysuňte vnitřní sloup na maximum a zkontrolujte vzdálenost ke koncovým dorazům.



POZNÁMKA

Zajistěte seřizovací a pojistnou matici.

Aplikace spreje na řetěz



POZNÁMKA

Pokud je vysokozdvihový vozík používán v potravinářském sektoru, nepoužívejte sprej na řetězy, ale olej s nízkou viskozitou, určený pro použití v potravinářských provezech.

- Na povrch vodících lišt a na řetěz naneste řetězový sprej Linde.

Kontrola hadic vozíku



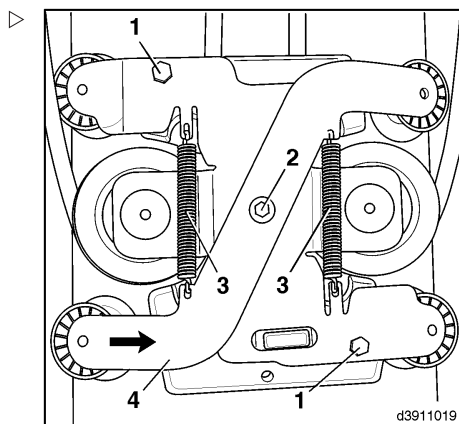
POZNÁMKA

U vozíků s dvou- a třídílným zvedacím sloupem je součástí sloupu pohyblivý nosič (vozík), jehož úkolem je zajistit napnutí a správné vedení dvojitých hadic hydraulického systému.

Prohlídka a údržba každých 500 až 1000 provozních hodin nebo jednou za rok

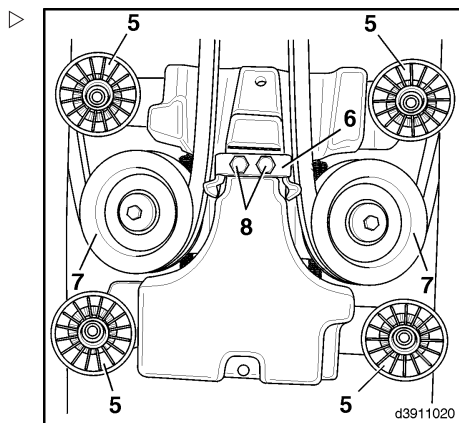
Pohled na zvedací sloup zezadu

- Zkontrolujte dotažení šroubů s šestihrannou hlavou (1) a (2).
- Zkontrolujte správné usazení napínacích pružin (3).
- Zkontrolujte napnutí vodicích kladek (5) zatlačením na páku (4) ve směru šipky.



Pohled na zvedací sloup zezadu

- Zkontrolujte, jestli není poškozený chránič (6).
- Zkontrolujte dostatečné dotažení šroubů se šestihrannými hlavami (8) chrániče (6).
- Zkontrolujte oba dorazy příčné vzpěry zvedacího sloupu.
- Zkontrolujte, že se vodicí kladky (5) a (7) mohou volně pohybovat.
- Ložiska kladek namažte olejem.



Kontrola funkce příčného ventilátoru a ventilátoru poháněné nápravy

FUNKCE

Vozík je vybaven celkem čtyřmi ventilátory. Na poháněné nápravě jsou tři ventilátory pro chlazení výkonových prvků pohonu. Na pravé přední straně vozidla je další ventilátor, který odvádí horký vzduch z prostoru motoru.

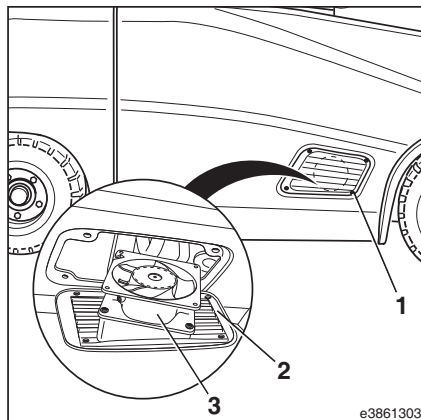
Prohlídka a údržba každých 500 až 1000 provozních hodin nebo jednou za rok

⚠ POZOR

Může dojít k přehřátí výkonové části napájecí sekce.

Všechny ventilátory je třeba v rámci programu prohlídek a údržby pravidelně kontrolovat a čistit.

- Všechny čtyři ventilátory včetně příčného (1), který větrá motorový prostor, se musí kontrolovat.



Výměna oleje v převodovce kol



POZNÁMKA

Mějte na paměti informace o používání provozních materiálů. Viz Doporučené provozní materiály.



POZNÁMKA

Olej převodovky kola je třeba vyměnit po prvních 50 provozních hodinách, další výměna má proběhnout po 1000 provozních hodin a potom pravidelně každých 3000 provozních hodin.

Prohlídka a údržba každých 3000 provozních hodin nebo každé dva roky

Prohlídka a údržba každých 3000 provozních hodin nebo každé dva roky

Ovládací a řídicí hydraulika
(hydraulický systém)

Kontrola hladiny oleje



EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

Mějte na paměti informace o používání provozních materiálů.

 POZOR

Sledujte hladinu oleje, jeho objem a specifikaci. Hladinu hydraulického oleje kontrolujte, když je sloup ve vertikální poloze a vidlice až u země.

Dodržujte doporučení k provozním materiálům.

- Spusťte vozík vidlice až dolů.
- Zapněte parkovací brzdu.
- Vypněte klíček.
- Sundejte z podlahy pryžovou rohož.
- Otvorem v podlaze (viz šipka) vyšroubujte větrací zátku (3) s měrkou oleje.
- Měrku otřete čistým hadrem.
- Měrku zasuněte zpět do nádrže a opět vytáhněte.

Hladina oleje by měla dosahovat ke značce 1 nebo 2, podle typu a výšky zvedacího sloupu.

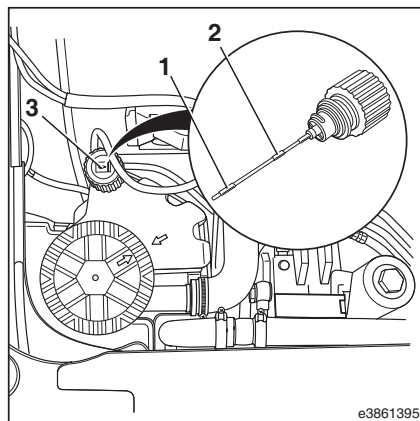
Značka „1“ se vztahuje k následujícím provedením sloupů:

- Standardní sloup s výškou zdvihu do 5650 mm.
- Dvoudílný sloup s výškou zdvihu do 4140 mm.
- Třídílný sloup s výškou zdvihu do 4770 mm.

Prohlídka a údržba každých 3000 provozních hodin nebo každé dva roky

Značka „2“ se vztahuje k následujícím provedením sloupů:

- Standardní sloup se zdvihem 5650 až 6450 mm.
 - Třídílný sloup se zdvihem 4770 až 6470 mm.
- Podle potřeby doplňte hydraulický olej ke značce 1 nebo 2,
- Zašroubujte a dotáhněte zátku nádrže.
- Vraťte zpět pryžovou rohož.



Prohlídka a údržba každých 3000 provozních hodin nebo každé dva roky

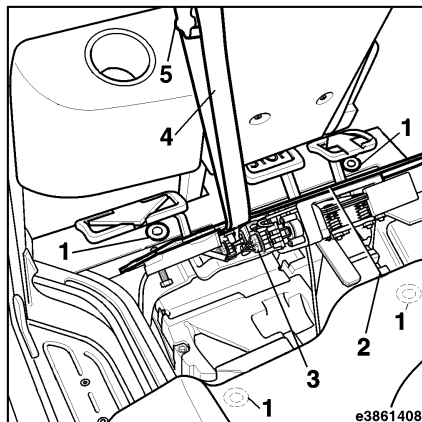
Kontrola těsnosti hydrauliky ovládání a řízení

- Sundejte pryžovou rohož z podlahy.
- Vyšroubujte dva šrouby (1) na straně sedadla řidiče.
- Zvedněte desku podlahy (2) a zajistěte ji pomocí smyčky (4) k seřizovacímu knoflíku (5).

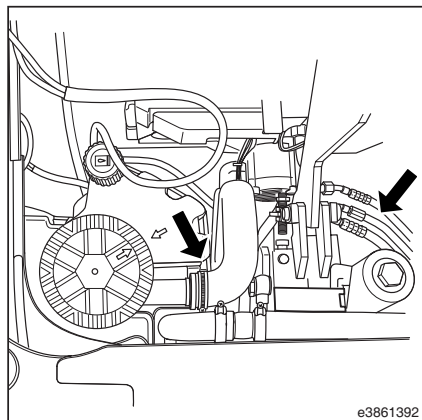


POZNÁMKA

Pokud je třeba desku podlahy (2) zcela demonstrovat, musí se vyšroubovat všechny 4 šrouby a rozpojit konektor systému ovládacích pedálů.



- Prohlédněte čerpadlo hydraulického systému ovládání a řízení, ventily a potrubí, jestli někde neprosakuje hydraulický olej.
- Vyměňte pryžové hadice, pokud začínají být porézní.
- Zkontrolujte, není-li některá část potrubí prodloužená a v případě potřeby takový díl vyměňte.



Kontrola stavu antistatického pásku

- Zkontrolujte řádné připevnění antistatického pásku k spodní části rámu a míru opotřebení.
- Je-li antistatický pásek poškozený, vyměňte jej za nový.



POZNÁMKA

Antistatický pásek musí být stále v kontaktu se zemí.

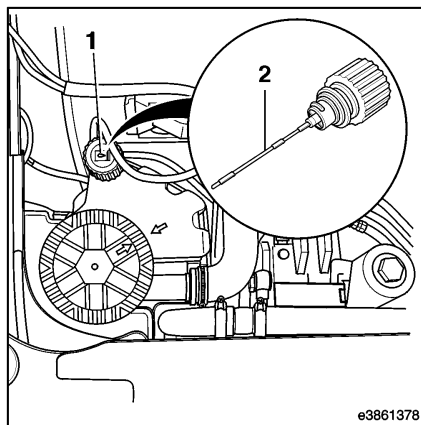
Výměna odvětrávací zátky



POZNÁMKA

Je možné, že při práci v prašném prostředí bude třeba vyměňovat filtr častěji.

- Odvětrávací zátku (1) s měrkou oleje (2) vyšroubujte z plnicího hrdla.
- Měrku (2) vyndejte ze zátky (1) a použijte na novou zátku.
- Zašroubujte zátku zpět do plnicího otvoru.



Prohlídka a údržba každých 3000 provozních hodin nebo každé dva roky

Výměna tlakového filtru



EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

Mějte na paměti informace o používání provozních materiálů. Při této operaci vždy unikne alespoň malé množství hydraulického oleje, proto si předem připravte pod vozík sběrnou nádobu.

- Spusťte vidlici až dolů.
- Stiskněte nouzové stop tlačítko a vypněte klíček.
- Sundejte z podlahy pryžovou rohož.
- Odmontujte desku podlahy.
- Očistěte těleso filtru, vnější a vrchní kryt.
- Odšroubujte kryt (1) z tělesa filtru pomocí nástrčkového nebo prstýnkového klíče.
- Pomalu vysuňte vložku filtru (2).
- Dbejte, aby se odkapávající olej zachytil ve sběrné nádobě.



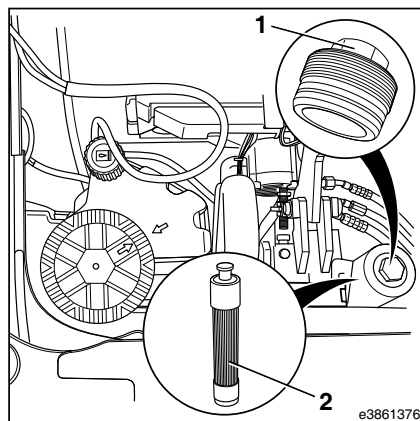
EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

Starou vložku a olej likvidujte tak, aby nedošlo k poškození životního prostředí.

- Do tělesa filtru zasuňte novou vložku (2).
- Zašroubujte zpět vrchní kryt filtru (1).

Utahovací moment krytu: dotáhnout ručně (10+5 Nm) a potom povolte o 1/4 otáčky.

- Zkontrolujte, jestli z tlakového filtru neuniká olej.
- Odvzdušněte hydraulický systém.



Sací filtr



EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

Mějte na paměti informace o používání provozních materiálů.

- Spusťte vidlici až dolů.
- Stiskněte nouzové stop tlačítko a vypněte klíček.
- Sundejte z podlahy pryžovou rohož.
- Odmontujte desku podlahy.
- Otáčením proti směru hodinových ručiček demontujte kryt filtru (1).
- Pomalu vytahujte vložku filtru (2), aby olej stačil stékat zpět do nádrže.
- Odstraňte vložku úplně.
- Odšroubujte odvětrávací zátku.
- Z vložky sacího filtru (2) sundejte kryt (1).
- Kryt (1) navlékněte na novou vložku.



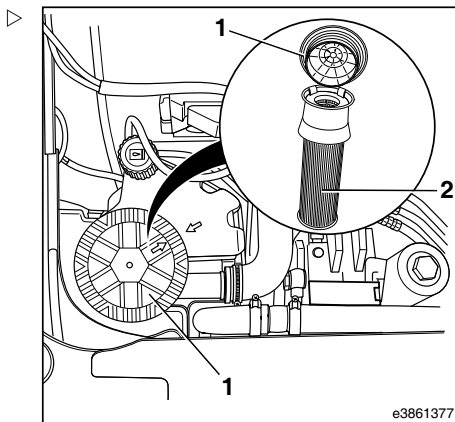
EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

Starou vložku a olej likvidujte tak, aby nedošlo k poškození životního prostředí.

- Očistěte těsnění krytu filtru a navlhčete jej olejem.
- Opatrně vložte filtr do nádrže hydraulického oleje.
- Otočením ve směru hodinových ručiček filtr zajistěte.

Sledujte šipky na krytu a na nádrži. Je-li kryt správně zajištěn, směřují šipky proti sobě.

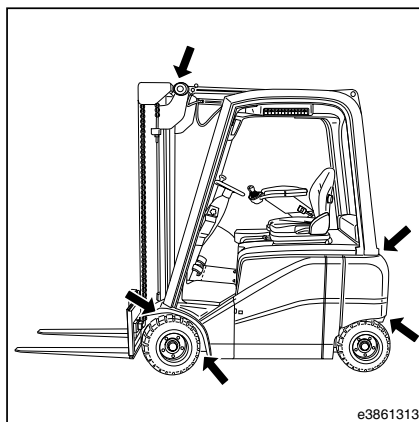
- Zašroubujte zátku nádrže.
- Po ověření funkce vozíku zkontrolujte, jestli kolem krytu filtru (1) neprosakuje olej.



Prohlídka a údržba každých 3000 provozních hodin nebo každé dva roky

Kontrola dotažení

- Zkontrolujte správné dotažení protizávaží, ▷
ochranné střechy, naklápěcích válců, elek-
tromotorů, převodovky kol a řídicí nápra-
vy. Přitom sledujte, jestli šrouby nejsou
příliš opotřebené.
- Povolené spoje dotáhněte.
- Poškozené součástky vyměňte.
- Kde je třeba, opravte ochranný nátěr.



e3861313

Prohlídka a údržba každých 3000 provozních hodin nebo každé dva roky

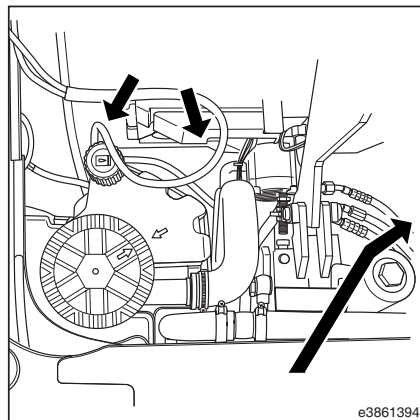
Kontrola stavu, spolehlivého připevnění kabelů, konektorů a kabelových spojů



POZNÁMKA

Na zoxidovaných spojích a porušených kabelech dochází k úbytku napětí, což může způsobit nesprávnou funkci stroje.

- Vyšroubujte šrouby, jimiž je připevněna podlaha (pedály) a odklopte ji.
- Zkontrolujte všechny kabely a připojení na držáku stykače.
- Připojení kabelů k elektromotorům: zkontrolujte pevné spojení konektorů, odstraňte případné stopy oxidace.
- Zkontrolujte upevnění kabelů k baterii.
- Zkontrolujte, jestli nejsou kabely někde prodřené.
- Zkontrolujte správné připojení zemního vodiče.
- Opravte zoxidované spoje a narušené kabely vyměňte.



e3861394

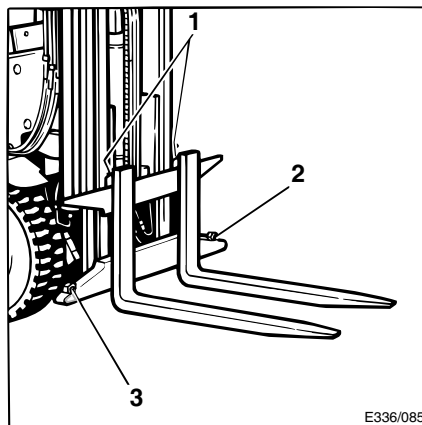
Prohlídka a údržba každých 3000 provozních hodin nebo každé dva roky

Kontrola manžety joysticku

- Zkontrolujte stav a správné připevnění manžety joysticku.

Kontrola ramen vidlice a jejich bezpečnostních zařízení

- Prohlédněte viditelné deformace, opotřebení nebo poškození ramen.
- Zkontrolujte šrouby zabezpečovacího zařízení ramen (2, 3) jejich zámků (1), jsou-li v pořádku a nevykazují známky poškození nebo opotřebení.
- Poškozené díly vyměňte.



Prohlídka a údržba každých 3000 provozních hodin nebo každé dva roky

Kontrola spolehlivého upevnění, stavu a funkce zvedacího sloupu, jeho řetězů, zvedacích válců a koncových dorazů

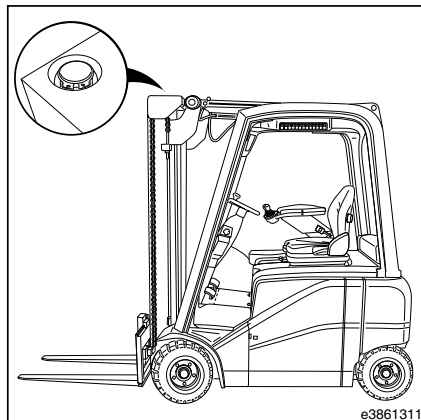
- Vyčistěte vodička a řetěz sloupu.
- Zkontrolujte stav a opotřebení řetězů, především v okolí kladek.
- Zkontrolujte spolehlivé spojení řetězu s kotevním šroubem.
- Poškozený řetěz vyměňte.



POZNÁMKA

Jednotlivé chybějící nebo poškozené plastové články nemají vliv na funkci nebo životnost.

- Zkontrolujte stav a spolehlivé upevnění zvedacího sloupu, povrch vodiček a kladek.
- Zkontrolujte stav, spolehlivé upevnění a funkci koncových dorazů.
- Zkontrolujte spolehlivé upevnění zvedacích válců.
- Zkontrolujte spolehlivé nasazení pojistného kroužku na pístu v místě spojení s vrcholem sloupu.



e3861311

Kontrola opotřebení ložisek naklápěcích válců



POZNÁMKA

Naklápěcí válce jsou na obou stranách připevněny pomocí pružných elementů.

Prohlídka a údržba každých 3000 provozních hodin nebo každé dva roky

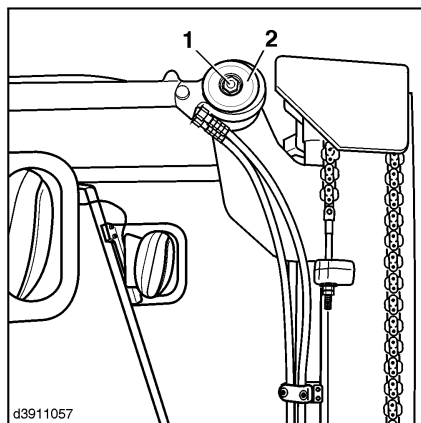
- Povolte šroub (1) a demontujte jej společně s podložkou (2).
- Prohlédněte pružné elementy, nejsou-li popraskané.

Přítž nesmí mít žádné trhliny.

- Zkontrolujte pružné uložení na obou koncích naklápačícího válce.

Pokud jsou pryžové bloky poškozené nebo opotřebované, vyměňte je za nové. Poradte se s autorizovaným prodejcem.

- Vraťte zpět šroub s podložkou.
- Šroub dotáhněte momentem 275 Nm.



Prohlídka a údržba každých 3000 provozních hodin nebo každé dva roky

Výměna oleje v převodovce kola (při nasazeném kole)



EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

Mějte na paměti informace o používání provozních materiálů.

- Zahřejte olej v převodovce.



POZNÁMKA

Výměnu oleje lze provést různými způsoby.

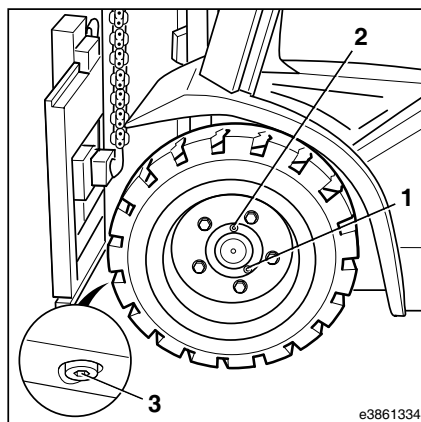
- Postavte vozík poháněnou nápravou nad montážní jámu, tak aby šroub pro kontrolu hladiny (1) oleje zůstal v poloze „5 hodin“ a plnicí šroub (2) byl v nejvyšším bodě své dráhy.
- Očistěte okolí těchto dvou šroubů a vypouštěcí zátky (3).
- Vyšroubujte kontrolní a plnicí šroub.
- Pod vypouštěcí otvor (3) položte sběrnou nádobu.
- Vyšroubujte zátku a nechte všechn olej vytéci.
- Vyčistěte magnetickou zátku (3).
- Zátku zase pevně zašroubujte.

Dotáhněte momentem 20 Nm.

- Plnicím otvorem nalijte do převodovky asi 250 cm³ (pro jedno kolo) oleje, dokud nezačne vytékat otvorem kontrolního šroubu (1).
- Pevně zašroubujte oba šrouby (1 a 2).

Utahovací moment je 20 Nm.

- Celý postup opakujte na druhém kole.



Prohlídka a údržba každých 3000 provozních hodin nebo každé dva roky

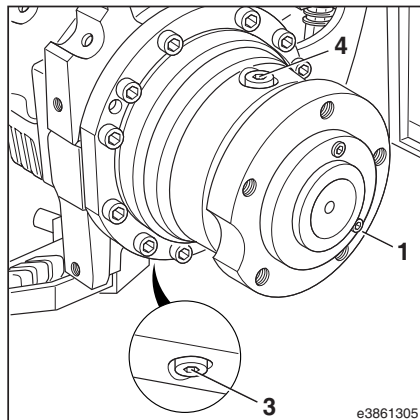
Výměna oleje v převodovce kola (při demontovaném kole)



EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

Mějte na paměti informace o používání provozních materiálů.

- Zahřejte olej v převodovce.
- Postavte vozík poháněnou nápravou nad montážní jámu, tak aby šroub pro kontrolu hladiny (1) oleje zůstal v poloze „5 hodin“.
- Zvedněte pravou / levou stranu vozíku zvedákem a zajistěte.
- Demontujte kolo.
- Pod vypouštěcí otvor převodovky (3) postavte sběrnou nádobu.
- Očistěte okolí kontrolního šroubu (1), vypouštěcí zátky (3) a plnicího otvoru (4).
- Vyšroubujte zátku a nechte všechny olej vytéci.
- Vyčistěte magnetickou zátku (3).
- Zátku zase pevně zašroubujte.



Dotáhněte momentem 20 Nm.

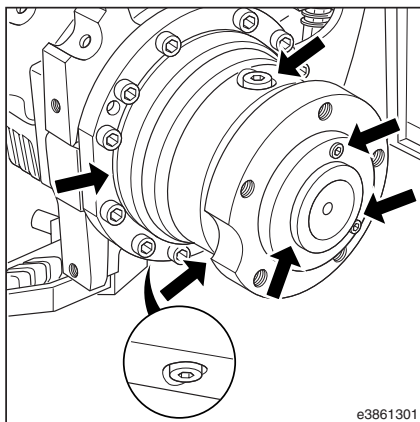
- Plnicím otvorem nalijte do převodovky asi 250 cm³ (pro jedno kolo) oleje, dokud nezačne vytékat otvorem kontrolního šroubu (1).
- Pevně zašroubujte oba šrouby (1 a 4).

Utahovací moment je 20 Nm.

- Celý postup opakujte na druhém kole.
- Nasadte kolo a spusťte vozík na zem.

Kontrola těsnosti převodovky kola

- Pod přední část vozíku vpravo / vlevo postavte zvedák a zvedněte vozík.
- Zvednuté vozidlo podložte vhodným dřevěným hranolem.
- Zkontrolujte utěsnění pravé / levé převodovky, zejména kolem kontrolního a vypouštěcího šroubu a po obvodu příruby.
- V případě zjištěné netěsnosti kontaktujte vašeho autorizovaného prodejce.



Dvojice hadic: kontrola předpětí

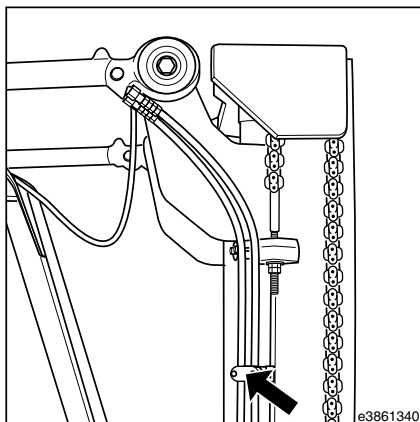


POZNÁMKA

U vozíků se standardním typem zvedacího sloupu a přídatnou hydraulikou je třeba kontrolovat předpětí hadic.

Předpětí dvojitých hadic má být 5 - 10 mm na metr, podle základní délky.

- Seřídte potřebné předpětí hadic posunutím v úchytu.



Prohlídka a údržba každých 6000 provozních hodin nebo jednou za 4 roky

Výměna hydraulického oleje

VÝSTRAHA

Doplnění hydraulického náplně olejem o nesprávné viskozitě může mít za následek nefunkční brzdy. Vzniká tím riziko nehody pro řidiče.

Používejte proto výhradně hydraulický olej předepsaných parametrů. Dodržujte doporučení týkající se provozních materiálů.



EKOLOGICKÁ POZNÁMKA

Mějte na paměti informace o používání provozních materiálů. Používejte jen doporučené provozní materiály.



POZNÁMKA

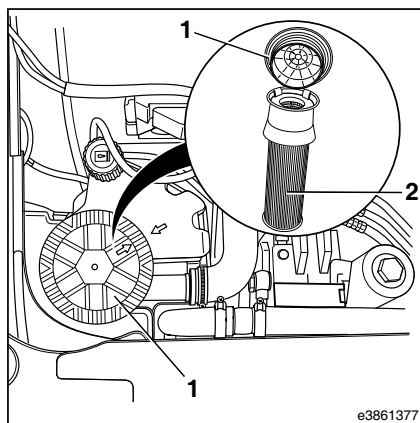
Hydraulický olej je možné odčerpat pouze ruční pumpou.

- Spusťte vidlici až dolů.
- Vyndejte klíček ze spínací skříňky a stiskněte nouzové stop tlačítko. ▷
- Z podlahy sundejte pryžovou rohož.
- Demontujte desku podlahy.
- Vyndejte kryt filtru (1) otočením proti směru hodinových ručiček.
- Pomalu vysuňte vložku filtru (2), aby z ní stačil odtéci olej.
- Poté vložku filtru odstraňte úplně.
- Vyšroubujte zátku (3).
- Vyčerpejte hydraulický olej vhodným ručním čerpadlem.
- Nádrž naplňte čerstvým hydraulickým olejem.



POZNÁMKA

Množství náplně závisí na typu a výšce zvedacího sloupu.



Prohlídka a údržba každých 6000 provozních hodin nebo jednou za 4 roky

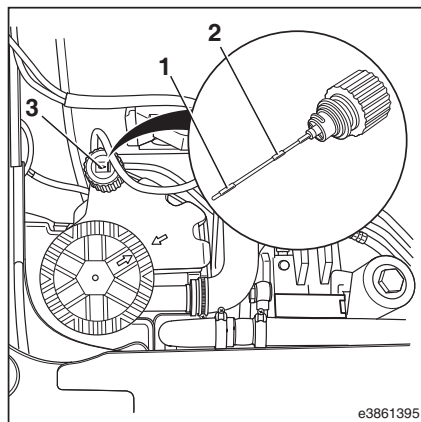
Přibližně 8,9 litru oleje odpovídá značka (1) na měrce oleje a vztahuje se k následujícím verzím zvedacích sloupů:

- Standardní zvedací sloup s výškou zdvihu do 5650 mm.
- Dvoudílný zvedací sloup s výškou zdvihu do 4140 mm.
- Třídílný zvedací sloup s výškou zdvihu 4770 mm.

Přibližně 11,1 litru oleje odpovídá druhé značce (2) na měrce se vztahuje k následujícím verzím zvedacích sloupů:

- Standardní zvedací sloup s výškou zdvihu 5650 až 6450 mm.
- Třídílný zvedací sloup s výškou zdvihu od 4770 do 6470 mm.

- Do nádrže vložte opatrně novou vložku s filtrem (2).
- Otřete těsnění krytu filtru, navlhčete je olejem a kryt nasadte.
- Do nádrže hydraulického oleje vložte měrku (3), zkontrolujte výšku hladiny (značka 1 nebo 2, v závislosti na verzi zvedacího sloupu) a podle potřeby doplňte na správnou úroveň.
- Zašroubujte zátku.
- Během zkoušky funkce kontrolujte těsnost nádrže.



Odstraňování poruch

Odstraňování poruch

Pojistky základní výbavy

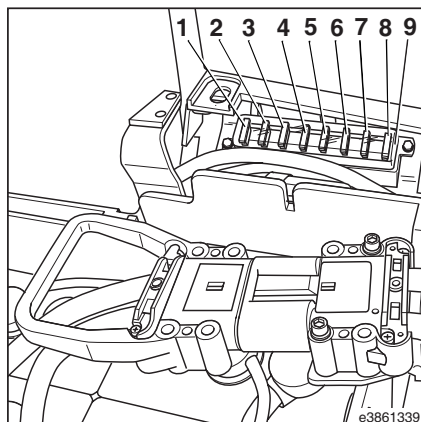
Kontrola / výměna pojistek



POZNÁMKA

Pojistky nožového typu jsou umístěny na desce stykače pod pravým krytem konzoly. Abyste získali přístup k pojistkám, musíte otevřít kryt baterie.

- Demontujte pravou část krytu konzoly.
- Otevřete kryt baterie.
- Sundejte kryt pojistek (9).



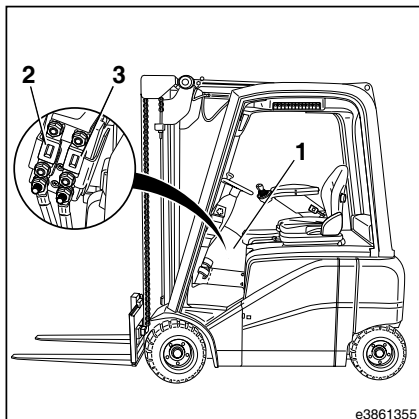
- 1 Pojistka 4F1, houkačka, 10A
- 2 Pojistka F2, ovládací obvody, 15A
- 3 Pojistka F3, indikátor nabití baterie, 10A
- 4 Pojistka F4, transformátor napětí, 5A
- 5 Pojistka 9F5, ventilátor, 5A
- 6 Pojistka 2F6, vybíjecí obvod, 5A
- 7 Pojistka F7, obvod nabíjení, 10A
- 8 Pojistka 1F8, vybíjecí obvod, 5A
- 9 Kryt pojistek

Kontrola / výměna pojistek primárního proudu



POZNÁMKA

Dvě pojistky primárního proudu (tavné pojistky) pro dva poháněcí motory a motor čerpadla jsou umístěny na desce stykače.



- 1 1F1, primár. proud motoru pohonu, 355A
- 2 2F1, primár. proud motoru čerpadla, 300A

Pojistky pro zvláštní výbavu

Kontrola / výměna pojistek



POZNÁMKA

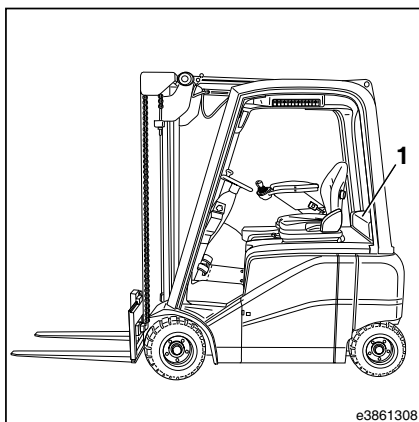
Nožové pojistky pro zvláštní výbavu, např. pro pracovní světlomety, stěrače, maják atd. jsou umístěny ve skříňce (1) za sedadlem řidiče mezi díly ochranného rámu. Přístup k pojistkám je po sejmutí krytu skříňky.

- Odšroubujte 2 upevňovací šroubky v horní části krytu (1) a kryt sundejte.
- Zkontrolujte příslušné pojistky a v případě potřeby je vyměňte.



POZNÁMKA

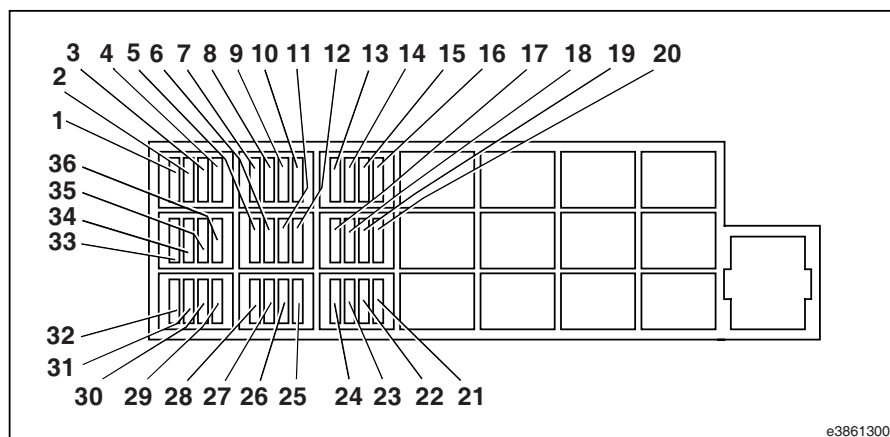
Měli byste používat jenom originální pojistky pro vysoké napětí značky Linde. Kontaktujte, prosím, vašeho autorizovaného prodejce.



e3861308

Odstraňování poruch

Přirazení pojistek zvláštního vybavení



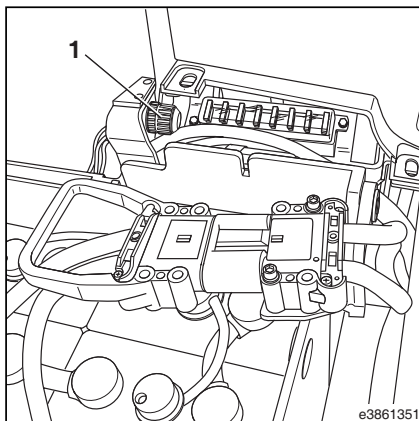
e3861300

- | | |
|--|---|
| 1 Pracovní světlomet 1, 2 (5F40)*, 15A | 19 Brzdová světla (5F26), 5A, brzdová světla vyšší (5F26), 5A, brzdová světla vyšší (verze pro japonský trh) (5F26), 7,5A, varovné blikající světlo pro couvání bez rozsvícených brzdových světel (5F26) 5A |
| 2 Pracovní světlomet 3, 4 (5F41)*, 15A | 20 Tlumený světlomet levý (5F22), 7,5A |
| 3 Pracovní světlomet pro příčný nosník nebo 5, 6 (5F42), s jedním světlometem 7,5A, se dvěma světlomety 15A | 21 Tlumený světlomet pravý (5F23), 7,5A |
| 4 Pracovní světlomet 7, 8 (5F43), s jedním světlometem 7,5A, se dvěma světlomety 15A | 22 Postranní světla vlevo (5F24), 5A |
| 5 Stěrač společná (9F80), 2A | 23 Postranní světla vpravo (5F25), 5A |
| 6 Čerpadla ostřikovačů (9F81), 10A | 24 Vnitřní osvětlení (5F25), 2A |
| 7 Stěrač předního skla (9F82), 10A | 25 volná pozice |
| 8 Stěrač zadního a střešního skla (9F83), 10A | 26 volná pozice |
| 9 Ventilátor topení (9F71), 20A | 27 volná pozice |
| 10 Programování topení (9F72), 1A | 28 volná pozice |
| 11 Vyhřívání sedadla (9F73), 15A | 29 volná pozice |
| 12 Zásuvka 12V (9F91), 15A | 30 volná pozice |
| 13 Cívka relé 70A (9F94) (spínání kladného napájení) | 31 volná pozice |
| 14 volná pozice | 32 volná pozice |
| 15 volná pozice | 33 Otáčivý maják / blikající světlo přes vypínač (4F51), 5A |
| 16 volná pozice | 34 Signál při couvání (varovné světlo / otáčivý maják / blikající světlo) (4F51), 10A |
| 17 Světla (5F20), 15A | 35 Spínání kladného vodiče rádia (9F92) |
| 18 Varovná světla (5F21, 10A, varovné blikající světlo při couvání s nerozsvíceným brzdovým světlem (5F27), 5A | 36 Spínání kladného vodiče rádia (9F93) 5A |

Diagnostický konektor

Diagnostický konektor (1) se používá pro připojení notebooku, aby bylo možné přečíst údaje uložené v paměti řídicí jednotky a použít diagnostický software, případně vynulovat servisní interval.

Obraťte se na vašeho autorizovaného prodejce.



Odstraňování poruch

Nouzové spouštění vidlic vozíku

Dojde-li k poruše, např. ovládacího ventilu, lze zvednutou vidlici spustit ručně. Blok ovládacího ventilu (3), který je připevněn pod podlahou s pedály, je opatřen šroubem (1) pro nouzové spuštění zvednuté vidlice. Šroub je zajištěn pojistnou maticí (2) s pojistným těsněním.

i POZNÁMKA

Při povolení šroubu (1) pro nouzové spuštění vidlice dojde ke zničení pojistné matice (2) a jejího těsnění. Při uzavírání šroubu je nutné použít novou pojistnou matici s těsněním.

i POZNÁMKA

POZNÁMKA

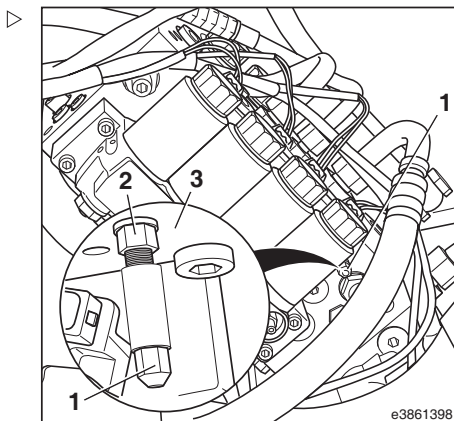
Po každém použití šroubu pro nouzové spuštění vidlice doporučujeme použít nový šroub i matici.

⚠ NEBEZPEČÍ

Během nouzového spouštění se nikdo nesmí zdržovat v blízkosti ramen vidlice.

V průběh nouzového spouštění nesundávejte nástrčkový klíč ze šroubu (1) na bloku ventilu (3), aby bylo možné spouštění kdykoliv zastavit.

➤ Sundejte z podlahy pryžovou rohož.



- 1 Šroub nouzového spouštění
- 2 Pojistná matice
- 3 Blok ovládacího ventilu

e3861398

- Zvedněte desku podlahy (5) po odšroubování 2 šroubů (4) na straně sedadla a zajistěte pomocí smyčky (7) k seřizovacímu knoflíku (8).

POZNÁMKA

Pro získání lepšího přístupu k bloku ventilu doporučujeme demontovat desku podlahy kompletně. Pokud se k tomu rozhodnete, nejprve rozpojte konektor systému ovládacích pedálů.

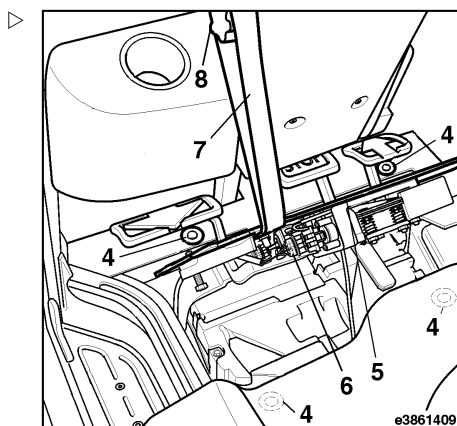
Pomalou povolujte šroub nouzového spouštění (1) asi o jednu otáčku pomocí nástrčkového klíče SW8, dokud nebude vozík vidlice spuštěn až dolů.

- Po spuštění vidlice šroub (1) utáhněte ve směru hodinových ručiček (utahovací moment 10 Nm), protože jinak by nebylo možné vozík vidlice ovládat pomocí joysticku.
- Dotáhněte pojistnou matici (2): utahovací moment je 9,5 Nm.

POZNÁMKA

Mezi pojistnou matici a blok ventilu vložte nové pojistné těsnění.

- Namontujte zpět desku podlahy.
- Na podlahu položte pryžovou rohož.



Odstraňování poruch

Pokyny pro vlečení

Vlečení

Je-li třeba vozík odtáhnout, použijte z bezpečnostních důvodů vlečnou tyč.

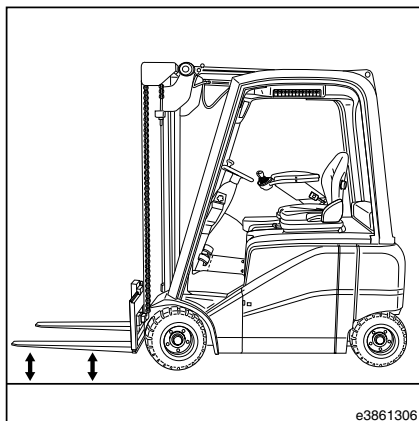
⚠ VÝSTRAHA

Brzdy v případě vlečení nebudou fungovat. Nepřekračujte povolenou rychlost jízdy.

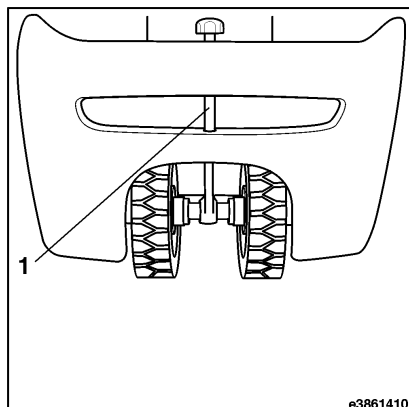
i POZNÁMKA

Po stisknutí nouzového stop tlačítka nefunguje posilovač řízení. ▷

- Spusťte náklad, ale tak, aby vidlice neděly o zem.
- Náklad složte.



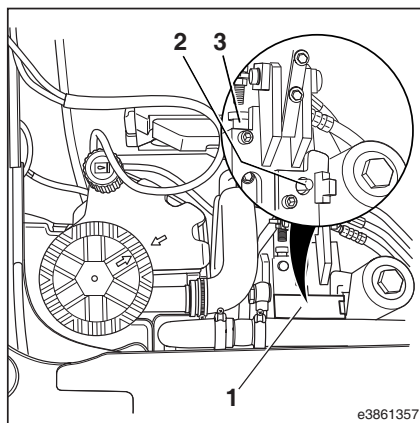
- Tažné vozidlo připojte pomocí vlečné tyče ▷ k čepu tažného zařízení (1).
- Povolte parkovací brzdu.
- Vytáhněte táhlo (3) směrem ven nadoraz.



- Několikrát stiskněte páku (1) na bloku brzdového ventilu nad táhlem (2).

Stisknutím nad táhlem (2) (asi 20x) vznikne tlak potřebný k uvolnění vícediskové brzdy.

- Během vlečení musí řidič řídit vozík a podle potřeby ovládat brzdou.
- Při vlečení vozíku nepřekračujte povolenou rychlost jízdy.



Odstaňování poruch

Odstavení vysokozdvížného vozíku

Úkony před odstavením

Má-li být, např. z provozních důvodů, vozík odstaven na dobu delší než asi dva měsíce, měl by být umístěn do dobře větrané, suché místnosti, kde teplota neklesne pod bod mrazu. Před odstavením je třeba provést následující úkony:

- Důkladně vozík umyjte.
- Několikrát zvedněte vozík vidlice až ke koncovým dorazům, několikrát nakloňte sloup dozadu a dopředu a několikrát použijte přídatná zařízení.
- Spusťte vozík vidlice až na zem, aby byly jeho řetězy zbaveny napětí.
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte.
- Všechny mechanické díly bez povrchového nátěru je třeba opatřit tenkou vrstvou oleje nebo mazacího tuku.
- Promažte vozík.
- Zkontrolujte stav baterie a hustotu kyseliny.
- Vývody baterie potřete mazacím tukem bez obsahu kyselin (podle instrukcí výrobce baterie).
- Na všechny nekryté elektrické kontakty nastříkejte sprej pro ochranu kontaktů.
- Vozík zvedněte a podložte, aby nedošlo k trvalé deformaci pneumatik.

Likvidace starých vozíků

Likvidace starých vozidel se řídí podle směrnice 2000/53/EC Evropského parlamentu a Rady.

Doporučujeme tuto práci přenechat autorizované firmě. Chcete-li provést likvidaci sami, budete podle článků 9, 10 a 11 směrnice 75/442/EEC potřebovat povolení příslušného úřadu.

Dále je třeba dodržet alespoň následující minimální požadavky:

- Místo pro odstavení starých vozidel před jejich likvidací musí mít nepropustný povrch. Musí být vybaveno kanalizací se se-

POZNÁMKA

Vysokozdvížný vozík nepokrývejte plastovou fólií, neboť taková fólie podporuje srážení vzdušné vlhkosti.

POZNÁMKA

POZNÁMKA

Pokud má být vozík odstaven na déle než 6 měsíců, je třeba se s vaším autorizovaným dealerem poradit o dalších opatřeních.

Uvedení do provozu po odstávce

- Důkladně očistěte vozík a promažte jej.
- Očistěte baterii a její vývody potřete mazacím tukem bez obsahu kyselin.
- Zkontrolujte baterii, hustotu kyseliny a podle potřeby dobijte.
- Zkontrolujte, jestli není v hydraulickém oleji zkondenzovaná voda a pokud je, vyměňte olej.
- Proveďte údržbu jako před prvním uvedením do provozu.
- Nyní může být vozík opět uveden do provozu.

parací a odbouráním vytékajících ropných látek.

- Musí být vybaveno skladovací místnosti demontovaných dílů, které byly v kontaktu s oleji, pneumatik a musí vyhovovat požárním předpisům. Musí být dále vybaveno sběrnými nádobami na pohonné látky, motorové a hydraulické oleje, kapaliny z chladiců a chladicí směsi z klimatizací.
- Před likvidací musí být z vozidel odstraněny baterie a nádrže LPG. Dále je nutné vypustit a uskladnit: pohonné hmoty, motorový olej, kapalinu z chladice, hydraulický olej, chladicí kapaliny z klimatizace.
- Následující díly mohou být shromážděny a recyklovány samostatně: katalyzátory, ko-

vové díly s obsahem mědi a hliníku, pneumatiky, rozměrné plastové díly (palubní desky, nádrže na kapaliny), sklo.

**POZNÁMKA**

Za dodržení směrnice a ostatních místně platných předpisů odpovídá majitel vozidla.

Odstraňování poruch

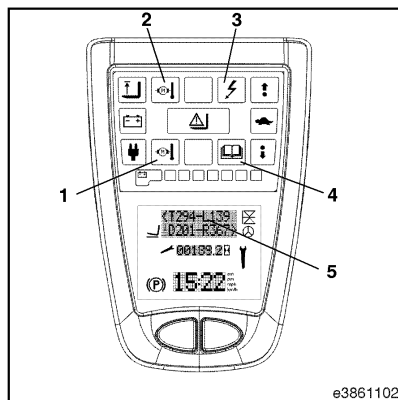
Poruchy během provozu

⚠ POZOR

Pokud se na jednotce indikátorů rozsvítí během činnosti vysokozdvizného vozíku některá z následujících kontrolky a rozezná se varovný signál, byla zjištěna nějaká porucha.

Vozík musí být ihned vypnut a porucha lokalizována.

Každá závada je upřesněna vysvícením numerického chybového kódu nebo symbolu na textovém displeji (5). Kontaktujte, prosím, vašeho autorizovaného prodejce.



e3861102

Svítí kontrolka (1): „časné varování Teplota motoru na horní hranici“	
Možná příčina	Způsob odstranění
Motory pohonu a motor čerpadla téměř dosáhly horní hranici teploty	Co nejdříve nechte motory vychladnout

Svítí kontrolka (2): Teplota motoru na horní hranici	
Možná příčina	Způsob odstranění
Motory pohonu a motor čerpadla jsou přehřáté	Nechte motory vychladnout

Svítí kontrolka (3): Chyba elektrického řídicího systému nebo nabíjení	
Možná příčina	Způsob odstranění
Chyba v elektrickém řídicím systému nebo při nabíjení	Obraťte se na vašeho autorizovaného prodejce.

Svítí kontrolka (4)	
Možná příčina	Způsob odstranění
Další informace hledejte v návodu k obsluze	Pokud nelze chybu odstranit, obraťte se na vašeho autorizovaného prodejce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typový list E 12, (baterie 24 V / 5PzS / 550L) verze 09/2005

1 Identifikace			
1.1	Výrobce (zkráceně)		Linde
1.2	Typové označení výrobce		E 12
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě		Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě		v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg]	1200
1.6	Výška těžiště	c [mm]	500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm]	365
1.9	Rozvor	y [mm]	1156

2 Hmotnost			
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg	2680
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg	3386 / 494
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg	1288 / 1392

3 Kola, pneumatiky			
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové		SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu		18 x 7 - 8
3.3	Rozměry pneumatik vzadu		15 x 4 1/2 - 8
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)		2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm]	930
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm]	168

4 Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu			
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu	$\alpha/\beta(^{\circ})$	5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm]	2044
4.3	Volný chod	h2 [mm]	150
4.4	Zdvih	h3 [mm]	2840
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm]	3441
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm]	1970
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm]	908
4.12	Spojovací výška	h10 [mm]	510
4.19	Celková délka	l1 [mm]	2601
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	1701

4.21	Celková šířka	b1/b2 [mm]	1050 (1090)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	40 x 80 x 900
4.23	vozík vidlice DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	0
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	0
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3040
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3164
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1349
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	12,5 / 13,5
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,3 / 0,5
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,47
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	6400 / 6500
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu		
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu		
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	3,5
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	5
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic		43535 A
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	24 / 5PzS 550L
6.5	Hmotnost baterie	kg	445
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	

8 Různé			
8.1	Typ řízení		Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídatná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l / min	32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)	
8.5	Tažné zařízení, druh / typ		-

Typový list E 14, (baterie 48 V / 4PzS / 440L) verze 09/2005

1 Identifikace			
1.1	Výrobce (zkráceně)		Linde
1.2	Typové označení výrobce		E 14
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě		Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě		v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg]	1200
1.6	Výška těžiště	c [mm]	500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm]	365
1.9	Rozvor	y [mm]	1301

2 Hmotnost			
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg	2861
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg	3758 / 503
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg	1427 / 1433

3 Kola, pneumatiky			
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové		SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu		18 x 7 - 8
3.3	Rozměry pneumatik vzadu		15 x 4 1/2 - 8
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)		2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm]	930
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm]	168

4 Naklonitelný zvedací sloup/vidlice vozíku, dopředu/dozadu			
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vidlice vozíku, dopředu/dozadu	α/β (°)	5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm]	2044
4.3	Volný chod	h2 [mm]	150
4.4	Zdvih	h3 [mm]	2840
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm]	3441
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm]	1970
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm]	908
4.12	Spojovací výška	h10 [mm]	510

4.19	Celková délka	l1 [mm]	2746
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	1846
4.21	Celková šířka	b1/b2 [mm]	1050 (1090)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	40 x 80 x 900
4.23	Vidlice vozíku DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	0
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	0
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3177
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3301
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1486
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	16 / 16
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,4 / 0,6
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,47
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	7000 / 7285
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	4,6
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	10
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic		43531 A
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	48 / 4PzS 440L
6.5	Hmotnost baterie	kg	708
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	-

8 Různé			
8.1	Typ řízení		Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar	180
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l / min	32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)	
8.5	Tažné zařízení, druh / typ		-

Typový list E 15, (baterie 24 V / 8PzS / 880L) verze 09/2005

1 Identifikace		
1.1	Výrobce (zkráceně)	Linde
1.2	Typové označení výrobce	E 15
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě	Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě	v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg] 1500
1.6	Výška těžiště	c [mm] 500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm] 365
1.9	Rozvor	y [mm] 1301

2 Hmotnost		
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg 2952
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg 3903 / 549
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg 1406 / 1546

3 Kola, pneumatiky		
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové	SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu	18 x 7 - 8
3.3	Rozměry pneumatik vzadu	15 x 4 1/2 - 8
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)	2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm] 930
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm] 168

4 Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu		
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu	α/β (°) 5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm] 2044
4.3	Volný chod	h2 [mm] 150
4.4	Ždvih	h3 [mm] 2840
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm] 3441
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm] 1970
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm] 908
4.12	Spojovací výška	h10 [mm] 510
4.19	Celková délka	l1 [mm] 2638

Typový list E 15, (baterie 24V / 8PzS / 880L) verze 09/2005

4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	1738
4.21	Celková šířka	b1/b2 [mm]	1050 (1090)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	40 x 80 x 900
4.23	vozík vidlice DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	0
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	96
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3177
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3301
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1486
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	12,5 / 13,5
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,3 / 0,5
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,47
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	7000 / 7285
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	3,5
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	5
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic		43535 A
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	24 / 8PzS 880L
6.5	Hmotnost baterie	kg	676
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	-

8 Různé			
8.1	Typ řízení		Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar	190
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l / min	32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)	
8.5	Tažné zařízení, druh / typ		-

Typový list E 16, (baterie 48 V / 4PzS / 440L) verze 09/2005

1 Identifikace			
1.1	Výrobce (zkráceně)		Linde
1.2	Typové označení výrobce		E 16
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě		Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě		v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg]	1600
1.6	Výška těžiště	c [mm]	500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm]	365
1.9	Rozvor	y [mm]	1301

2 Hmotnost			
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg	3055
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg	4091 / 564
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg	1427 / 1628

3 Kola, pneumatiky			
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové		SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu		18 x 7 - 8
3.3	Rozměry pneumatik vzadu		15 x 4 1/2 - 8
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)		2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm]	930
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm]	168

4 Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu			
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu	α/β (°)	5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm]	2044
4.3	Volný chod	h2 [mm]	150
4.4	Zdvih	h3 [mm]	2840
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm]	3441
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm]	1970
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm]	908
4.12	Spojovací výška	h10 [mm]	510
4.19	Celková délka	l1 [mm]	2746

4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	1846
4.21	Čelková šířka	b1/b2 [mm]	1050 (1090)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	40 x 80 x 900
4.23	vozík vidlice DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	89
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	0
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3196
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3320
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1505
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	16 / 16
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,4 / 0,6
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,47
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	7000 / 7285
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	4,6
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	10
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic		43531 A
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	48 / 4PzS 440L
6.5	Hmotnost baterie	kg	708
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	-

8 Různé			
8.1	Typ řízení		Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l / min	32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)	
8.5	Tažné zařízení, druh / typ		-

Typový list E 16, (baterie 48 V / 4PzS / 440L) verze 09/2005

1 Identifikace		
1.1	Výrobce (zkráceně)	Linde
1.2	Typové označení výrobce	E 16
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě	Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě	v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg] 1600
1.6	Výška těžiště	c [mm] 500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm] 365
1.9	Rozvor	y [mm] 1301

2 Hmotnost		
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg 3055
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg 4091 / 564
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg 1427 / 1628

3 Kola, pneumatiky		
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové	SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu	18 x 7 - 8
3.3	Rozměry pneumatik vzadu	15 x 4 1/2 - 8
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)	2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm] 930
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm] 168

4 Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu		
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu	α/β (°) 5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm] 2044
4.3	Volný chod	h2 [mm] 150
4.4	Zdvih	h3 [mm] 2840
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm] 3441
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm] 1970
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm] 908
4.12	Spojovací výška	h10 [mm] 510
4.19	Celková délka	l1 [mm] 2746

4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	1846
4.21	Celková šířka	b1/b2 [mm]	1050 (1090)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	40 x 80 x 900
4.23	vozík vidlice DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	89
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	0
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3196
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3320
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1505
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	16 / 16
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,4 / 0,6
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,47
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	7000 / 7285
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	4,6
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	10
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic		43531 A
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	48 / 4PzS 440L
6.5	Hmotnost baterie	kg	708
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	-

8 Různé		
8.1	Typ řízení	Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar 170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l / min 32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)
8.5	Tažné zařízení, druh / typ	-

Typový list E 16, (baterie 48 V / 5PzS / 550L) verze 09/2005

1 Identifikace			
1.1	Výrobce (zkráceně)		Linde
1.2	Typové označení výrobce		E 16 P
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě		Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě		v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg]	1600
1.6	Výška těžiště	c [mm]	500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm]	365
1.9	Rozvor	y [mm]	1429

2 Hmotnost			
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg	3017
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg	4084 / 533
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg	1516 / 1501

3 Kola, pneumatiky			
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové		SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu		18 x 7 - 8
3.3	Rozměry pneumatik vzadu		16 x 6 - 8
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)		2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm]	930
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm]	807

4 Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu			
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu	α/β (°)	5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm]	2044
4.3	Volný chod	h2 [mm]	150
4.4	Zdvih	h3 [mm]	2840
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm]	3441
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm]	1970
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm]	908
4.12	Spojovací výška	h10 [mm]	538
4.19	Celková délka	l1 [mm]	2929

4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	2029
4.21	Čelková šířka	b1/b2 [mm]	1050 (1090)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	40 x 80 x 900
4.23	vozík vidlice DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	97
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	0
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3355
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3479
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1664
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	20 / 20
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,5 / 0,6
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,5
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	9000 / 9285
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu		
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu		
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	5
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	11
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic	43531 A	
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	48 / 5PzS 550L
6.5	Hmotnost baterie	kg	856
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	-

8 Různé			
8.1	Typ řízení		Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l / min	32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)	
8.5	Tažné zařízení, druh / typ		-

Typový list E 16, (baterie 48 V / 5PzS / 700L) verze 09/2005

1 Identifikace		
1.1	Výrobce (zkráceně)	Linde
1.2	Typové označení výrobce	E 16
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě	Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě	v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg] 1600
1.6	Výška těžiště	c [mm] 500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm] 365
1.9	Rozvor	y [mm] 1461

2 Hmotnost		
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg 3168
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg 4199 / 568
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg 1652 / 1516

3 Kola, pneumatiky		
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové	SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu	18 x 7 - 8
3.3	Rozměry pneumatik vzadu	16 x 6 - 8
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)	2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm] 965
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm] 168

4 Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu		
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu	α/β (°) 5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm] 2244
4.3	Volný chod	h2 [mm] 150
4.4	Zdvih	h3 [mm] 3240
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm] 3841
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm] 2130
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm] 1065
4.12	Spojovací výška	h10 [mm] 594
4.19	Celková délka	l1 [mm] 2906

Typový list E 16, (baterie 48V / 5PzS / 700L) verze 09/2005

4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	2006
4.21	Celková šířka	b1/b2 [mm]	1135 (1165)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	40 x 80 x 900
4.23	vozík vidlice DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	97
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	0
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3332
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3456
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1641
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	16 / 16
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,4 / 0,6
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,47
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	7000 / 7285
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	4,6
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	10
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic		43531 A
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	48 / 5PzS 700L
6.5	Hmotnost baterie	kg	1118
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	-

8 Různé		
8.1	Typ řízení	Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar 170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l / min 32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)
8.5	Tažné zařízení, druh / typ	-

Typový list E 16, (baterie 48 V / 5PzS / 700L) verze 09/2005

1 Identifikace			
1.1	Výrobce (zkráceně)		Linde
1.2	Typové označení výrobce		E 16 P
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě		Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě		v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg]	1600
1.6	Výška těžiště	c [mm]	500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm]	365
1.9	Rozvor	y [mm]	1481

2 Hmotnost			
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg	3158
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg	4197 / 561
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg	1663 / 1495

3 Kola, pneumatiky			
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové		SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu		18 x 7 - 8
3.3	Rozměry pneumatik vzadu		16 x 6 - 8
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)		2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm]	965
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm]	807

4 Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu			
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu	α/β (°)	5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm]	2244
4.3	Volný chod	h2 [mm]	150
4.4	Zdvih	h3 [mm]	3240
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm]	3841
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm]	2130
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm]	1065
4.12	Spojovací výška	h10 [mm]	602
4.19	Celková délka	l1 [mm]	2978

4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	2078
4.21	Celková šířka	b1/b2 [mm]	1135 (1165)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	40 x 80 x 900
4.23	vozík vidlice DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	97
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	0
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3404
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3528
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1713
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	20 / 20
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,5 / 0,6
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,5
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	9000 / 9285
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	5
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	11
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic		43531 A
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	48 / 5PzS 700L
6.5	Hmotnost baterie	kg	1118
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	-

8 Různé			
8.1	Typ řízení		Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l / min	32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)	
8.5	Tažné zařízení, druh / typ		-

Typový list E 16, (baterie 48 V / 6PzS / 660L) verze 09/2005

1 Identifikace		
1.1	Výrobce (zkráceně)	Linde
1.2	Typové označení výrobce	E 16
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě	Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě	v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg] 1600
1.6	Výška těžiště	c [mm] 500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm] 365
1.9	Rozvor	y [mm] 1517

2 Hmotnost		
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg 3005
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg 4103 / 502
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg 1590 / 1414

3 Kola, pneumatiky		
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové	SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu	18 x 7 - 8
3.3	Rozměry pneumatik vzadu	15 x 4 1/2 - 8
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)	2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm] 930
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm] 168

4 Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu		
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu	α/β (°) 5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm] 2044
4.3	Volný chod	h2 [mm] 150
4.4	Zdvih	h3 [mm] 2840
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm] 3441
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm] 1970
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm] 908
4.12	Spojovací výška	h10 [mm] 510
4.19	Celková délka	l1 [mm] 2961

4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	2061
4.21	Celková šířka	b1/b2 [mm]	1050 (1090)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	40 x 80 x 900
4.23	vozík vidlice DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	97
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	0
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3387
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3511
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1696
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	16 / 16
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,4 / 0,6
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,47
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	7000 / 7285
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu		
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu		
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	4,6
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	10
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic		43531 A
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	48 / 6PzS 660L
6.5	Hmotnost baterie	kg	1013
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	-

8 Různé		
8.1	Typ řízení	Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar 170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l / min 32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)
8.5	Tažné zařízení, druh / typ	-

Typový list E 18, (baterie 48 V / 5PzS / 550L) verze 09/2005

1 Identifikace			
1.1	Výrobce (zkráceně)		Linde
1.2	Typové označení výrobce		E 18
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě		Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě		v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg]	1800
1.6	Výška těžiště	c [mm]	500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm]	370
1.9	Rozvor	y [mm]	1409

2 Hmotnost			
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg	3262
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg	4451 / 611
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg	1540 / 1723

3 Kola, pneumatiky			
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové		SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu		200/50-10
3.3	Rozměry pneumatik vzadu		140/55-9
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)		2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm]	965
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm]	172

4 Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu			
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu	α/β (°)	5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm]	2044
4.3	Volný chod	h2 [mm]	150
4.4	Zdvih	h3 [mm]	2840
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm]	3441
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm]	1970
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm]	908
4.12	Spojovací výška	h10 [mm]	510
4.19	Celková délka	l1 [mm]	2859

4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	1959
4.21	Čelková šířka	b1/b2 [mm]	1135 (1165)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	45 x 100 x 900
4.23	vozik vidlice DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	97
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	0
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3305
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3429
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1609
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	16 / 16
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,4 / 0,6
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,47
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	7000 / 7285
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	4,6
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	10
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic		43531 A
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	48 / 5PzS 550L
6.5	Hmotnost baterie	kg	856
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	-

8 Různé			
8.1	Typ řízení		Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l / min	32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)	
8.5	Tažné zařízení, druh / typ		-

Typový list E 18, (baterie 48 V / 6PzS / 660L) verze 09/2005

1 Identifikace		
1.1	Výrobce (zkráceně)	Linde
1.2	Typové označení výrobce	E 18
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě	Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě	v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg] 1800
1.6	Výška těžiště	c [mm] 500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm] 370
1.9	Rozvor	y [mm] 1517

2 Hmotnost		
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg 3244
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg 4456 / 588
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg 1623 / 1621

3 Kola, pneumatiky		
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové	SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu	200/50-10
3.3	Rozměry pneumatik vzadu	140/55-9
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)	2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm] 965
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm] 168

4 Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu		
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu	α/β (°) 5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm] 2044
4.3	Volný chod	h2 [mm] 150
4.4	Zdvih	h3 [mm] 2840
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm] 3441
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm] 1970
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm] 908
4.12	Spojovací výška	h10 [mm] 510
4.19	Celková délka	l1 [mm] 2968

4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	2068
4.21	Celková šířka	b1/b2 [mm]	1135 (1165)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	40 x 80 x 900
4.23	vozík vidlice DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	97
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	0
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3394
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3518
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1698
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	16 / 16
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,4 / 0,6
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,47
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	7000 / 7285
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	4,6
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	10
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic		43531 A
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	48 / 6PzS 660L
6.5	Hmotnost baterie	kg	1013
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	-

8 Různé		
8.1	Typ řízení	Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar 170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l / min 32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)
8.5	Tažné zařízení, druh / typ	-

Typový list E 18, (baterie 48 V / 6PzS / 700L) verze 09/2005

1 Identifikace			
1.1	Výrobce (zkráceně)		Linde
1.2	Typové označení výrobce		E 18 P
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě		Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě		v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg]	1800
1.6	Výška těžiště	c [mm]	500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm]	370
1.9	Rozvor	y [mm]	1481

2 Hmotnost			
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg	3335
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg	4554 / 582
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg	1696 / 1639

3 Kola, pneumatiky			
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové		SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu		200/50-10
3.3	Rozměry pneumatik vzadu		16 x 6 - 8
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)		2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm]	965
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm]	807

4 Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu			
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu	α/β (°)	5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm]	2244
4.3	Volný chod	h2 [mm]	150
4.4	Zdvih	h3 [mm]	3240
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm]	3841
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm]	2130
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm]	1065
4.12	Spojovací výška	h10 [mm]	602
4.19	Celková délka	l1 [mm]	2983

4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	2083
4.21	Čelková šířka	b1/b2 [mm]	1135 (1165)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	40 x 80 x 900
4.23	vozík vidlice DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	97
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	0
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3409
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3533
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1713
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	20 / 20
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,5 / 0,6
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,50
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	9000 / 9285
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu		
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu		
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	5
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	11
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic		43531 A
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	48 / 6PzS 700L
6.5	Hmotnost baterie	kg	1118
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	-

8	Různé		
8.1	Typ řízení		Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l / min	32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)	
8.5	Tažné zařízení, druh / typ		-

Typový list E 20, (baterie 48 V / 5PzS / 700L) verze 09/2005

1 Identifikace		
1.1	Výrobce (zkráceně)	Linde
1.2	Typové označení výrobce	E 20 P
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě	Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě	v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg] 2000
1.6	Výška těžiště	c [mm] 500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm] 374
1.9	Rozvor	y [mm] 1481

2 Hmotnost		
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg 3516
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg 4890 / 626
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg 1710 / 1806

3 Kola, pneumatiky		
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové	SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu	200/50-10
3.3	Rozměry pneumatik vzadu	140/55-9
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)	2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm] 965
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm] 807

4 Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu		
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu	α/β (°) 5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm] 2244
4.3	Volný chod	h2 [mm] 150
4.4	Zdvih	h3 [mm] 3240
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm] 3841
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm] 2130
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm] 1065
4.12	Spojovací výška	h10 [mm] 602
4.19	Celková délka	l1 [mm] 2987

4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	2087
4.21	Celková šířka	b1/b2 [mm]	1135 (1165)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	45 x 100 x 900
4.23	vozík vidlice DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	97
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	0
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3412
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3537
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1713
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	20 / 20
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,5 / 0,6
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,5
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	9000 / 9285
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu		
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu		
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	5
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	11
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic		43531 A
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	48 / 5PzS 700L
6.5	Hmotnost baterie	kg	1118
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	-

8 Různé		
8.1	Typ řízení	Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar 170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l / min 32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)
8.5	Tažné zařízení, druh / typ	-

Typový list E 20, (baterie 48 V / 6PzS / 660L) verze 09/2005

1 Identifikace			
1.1	Výrobce (zkráceně)		Linde
1.2	Typové označení výrobce		E 20 P
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě		Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě		v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg]	2000
1.6	Výška těžiště	c [mm]	500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm]	374
1.9	Rozvor	y [mm]	1537

2 Hmotnost			
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg	3386
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg	4784/ 603
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg	1646 / 1740

3 Kola, pneumatiky			
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové		SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu		200/50-10
3.3	Rozměry pneumatik vzadu		16 x 6 - 8
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)		2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm]	965
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm]	807

4 Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu			
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu	α/β (°)	5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm]	2044
4.3	Volný chod	h2 [mm]	150
4.4	Zdvih	h3 [mm]	2840
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm]	3441
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm]	1970
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm]	908
4.12	Spojovací výška	h10 [mm]	538
4.19	Celková délka	l1 [mm]	3045

4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	2145
4.21	Čelková šířka	b1/b2 [mm]	1135 (1165)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	45 x 100 x 900
4.23	vozík vidlice DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	97
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	0
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3470
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3595
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1771
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	20 / 20
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,5 / 0,6
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,5
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	9000 / 9285
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu		
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu		
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	5
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	11
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic		43531 A
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	48 / 6PzS 660L
6.5	Hmotnost baterie	kg	1013
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	-

8 Různé			
8.1	Typ řízení		Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l / min	32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)	
8.5	Tažné zařízení, druh / typ		-

Typový list E 20, (baterie 48 V / 6PzS / 840L) verze 09/2005

1 Identifikace		
1.1	Výrobce (zkráceně)	Linde
1.2	Typové označení výrobce	E 20 P
1.3	Pohon elektrický, dieselový, benzínový, plynový, elektrický z rozvodné sítě	Elektrický
1.4	Ovládání ruční, v chůzi, ve stoje, v sedě	v sedě
1.5	Nosnost	Q [kg] 2000
1.6	Výška těžiště	c [mm] 500
1.8	Vzdálenost nákladu	x [mm] 374
1.9	Rozvor	y [mm] 1589

2 Hmotnost		
2.1	Vlastní hmotnost (bez sloupu)	kg 3514
2.1	Zatížení náprav s nákladem vpředu / vzadu	kg 4909/ 605
2.3	Zatížení náprav bez nákladu vpředu / vzadu	kg 1809 / 1705

3 Kola, pneumatiky		
3.1	Pneumatiky pryžové plné, SE, vzduchové, polyuretanové	SE
3.2	Rozměry pneumatik vpředu	200/50-10
3.3	Rozměry pneumatik vzadu	16 x 6 - 8
3.5	Kola, počet vpředu / vzadu (x = poháněná)	2 x / 2
3.6	Běhoun vpředu	b10 [mm] 965
3.7	Běhoun vzadu	b11 [mm] 807

4 Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu		
4.1	Naklonitelný zvedací sloup/vozík vidlice, dopředu/dozadu	α/β (°) 5,0 / 7,5
4.2	Výška zvedacího sloupu složeného	h1 [mm] 2244
4.3	Volný chod	h2 [mm] 150
4.4	Zdvih	h3 [mm] 3240
4.5	Výška vysunutého sloupu	h4 [mm] 3841
4.7	Výška nad ochrannou kabinu	h6 [mm] 2130
4.8	Výška sedu / výška stání	h7 [mm] 1065
4.12	Spojovací výška	h10 [mm] 602
4.19	Celková délka	l1 [mm] 3095

4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 [mm]	2195
4.21	Celková šířka	b1/b2 [mm]	1135 (1165)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l [mm]	45 x 100 x 900
4.23	vozík vidlice DIN 15173, Třída / provedení A, B		2 A
4.24	Šířka vozíku	b3 [mm]	1040
4.31	Světlost nad zemí s nákladem pod zvedacím sloupem	m1 [mm]	102
4.32	Světlost nad zemí uprostřed mezi nápravami	m2 [mm]	0
4.33	Pracovní šířka pro paletu 1000 x 1200 napříč	Rameno [mm]	3520
4.34	Pracovní šířka pro paletu 800 x 1200 podélně	Rameno [mm]	3645
4.35	Poloměry zatáčky	Wa [mm]	1821
4.36	Nejmenší poloměr otočení	b13 [mm]	0

5 Výkonová data

5.1	Cestovní rychlost s nákladem / bez nákladu	km/h	20 / 20
5.2	Rychlost zvedání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,5 / 0,6
5.3	Rychlost klesání s nákladem / bez nákladu	m/s	0,58 / 0,5
5.5	Trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	
5.6	Max. trakční síla s nákladem / bez nákladu	N	9000 / 9285
5.7	Stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.8	Max. stoupavost s nákladem / bez nákladu	%	
5.9	Akcelerace s nákladem / bez nákladu	s	< 5 / < 4,5
5.10	Provozní brzda		hydraulická / mechanická

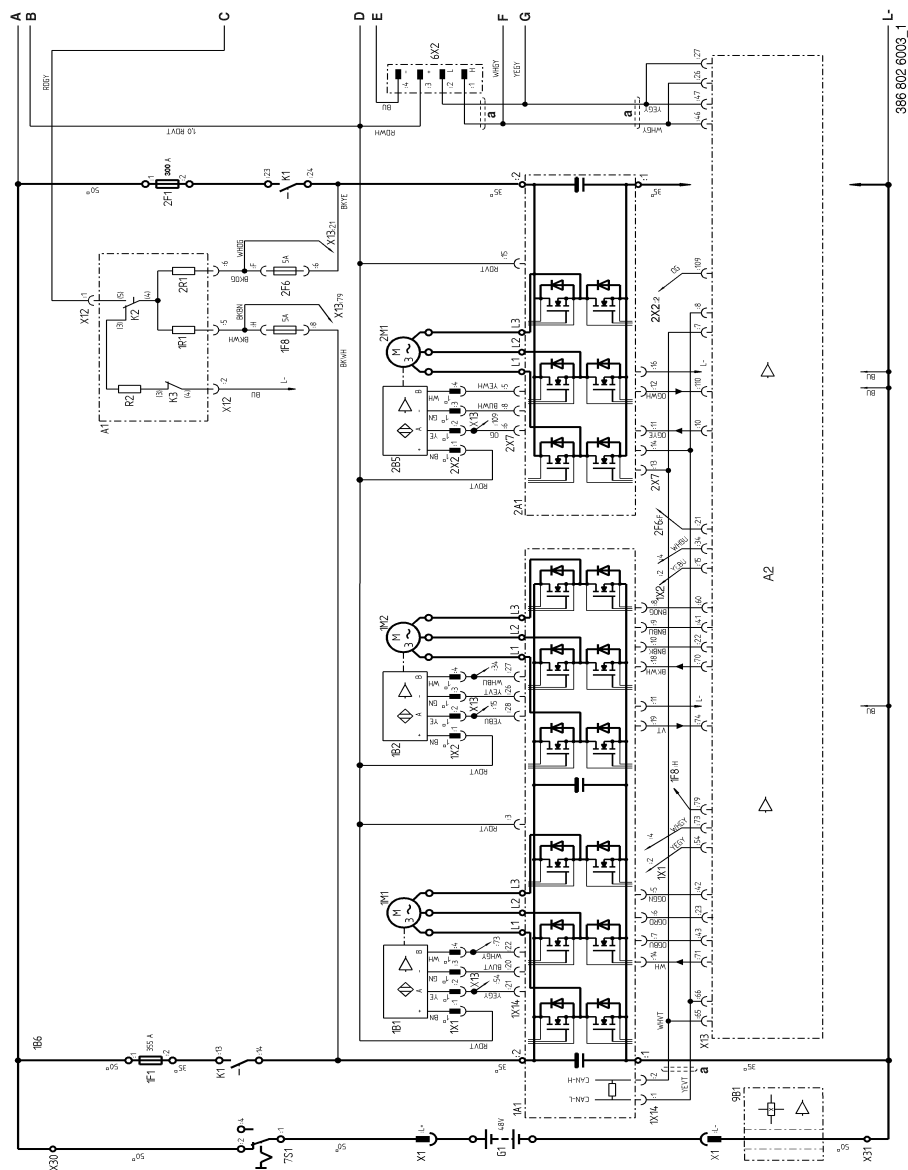
6 Pohon / motor

6.1	Poháněcí motor, výkon (S2 60 min)	kW	5
6.2	Motor zvedání, výkon při (S3 15)	kW	11
6.3	Baterie podle DIN 43531 /35 /36 A, B, C, nic		43531 A
6.4	Baterie: typ, napětí, kapacita K5	/ V / Ah	48 / 6PzS 840L
6.5	Hmotnost baterie	kg	1309
6.6	Spotřeba energie podle VDI cyklu	kWh / h	-

8 Různé		
8.1	Typ řízení	Digitální řízení
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar 170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l / min 32
8.4	Hladina hluku v místě hlavy řidiče	dB (A)
8.5	Tažné zařízení, druh / typ	-

SCHÉMATA

Schéma zapojení základního vybavení, strana 1



386 802 6003_1

A1	Nabíjecí obvod
A2	Kombi-řízení
1A1	Výstupní modul řízení pohonu
2A1	Výstupní modul zvedání
1B1	Vysílač impulsů 1M1, pravý
1B2	Vysílač impulsů 1M2, levý
2B5	Vysílač impulsů 2M1
9B1	Proudový snímač
1F1	Hlavní pojistka pro pravý a levý motor pohonu
1F8	Pojistka 5 A vybíjecího obvodu
2F1	Hlavní pojistka motoru čerpadla 300 A
2F6	Pojistka 5 A vybíjecího obvodu
G1	Baterie
K1	Kontakt NO hlavního stykače
K2	Relé obvodu nabíjení / vybíjení
K3	Relé obvodu nabíjení / vybíjení
1M1	Motor pohonu pravý
1M2	Motor pohonu levý
2M1	Motor čerpadla
R2	Vybíjecí rezistor 600 Ohm
1R1	Rezistor nabíjení / vybíjení
2R1	Rezistor nabíjení / vybíjení
7S1	Nouzové stop tlačítko
X1	Zástrčka baterie
X12	Konektor obvodu nabíjení / vybíjení, 6pólový
X13	Konektor A2, 121pólový
X30	Centrální kladný pól sběrného vedení
X31	Centrální záporný pól sběrného vedení
1X1	Konektor 1B1, 4pólový
1X2	Konektor 1B2, 4pólový
1X14	Konektor pro 1A1, 29pólový
2X2	Konektor 2B5, 4pólový
2X6	Konektor 2B6, 2pólový
2X7	Konektor 2A1, 16pólový
6X2	Diagnostický konektor kombinovaného přístroje, 7pólový

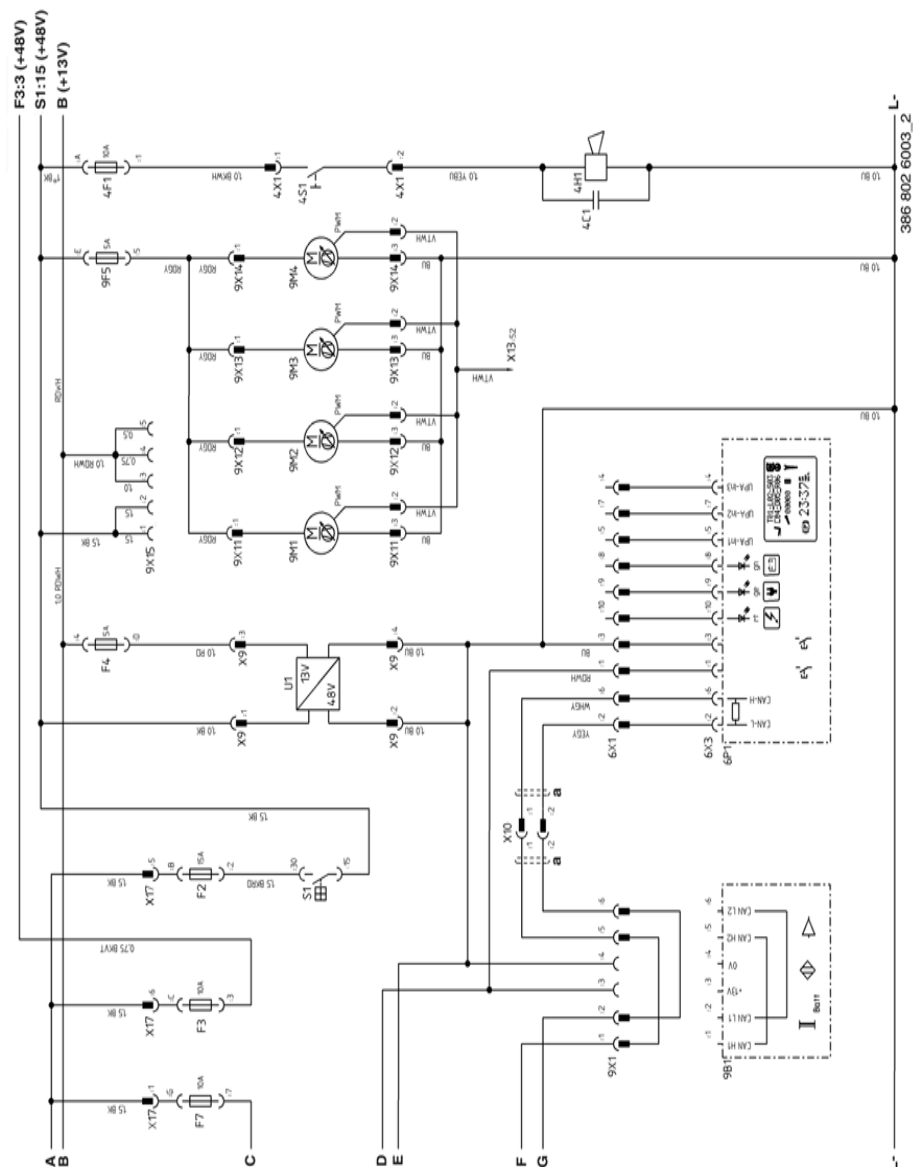
Barvy vodičů

Kód	Barva
BK	černá
WH	bílá
BU	modrá
OG	oranžová
BN	hnědá
GN	zelená
VT	fialová
RE	červená
YE	žlutá
GY	šedá

Číslo před barevným značením vyjadřuje průřez vodiče.

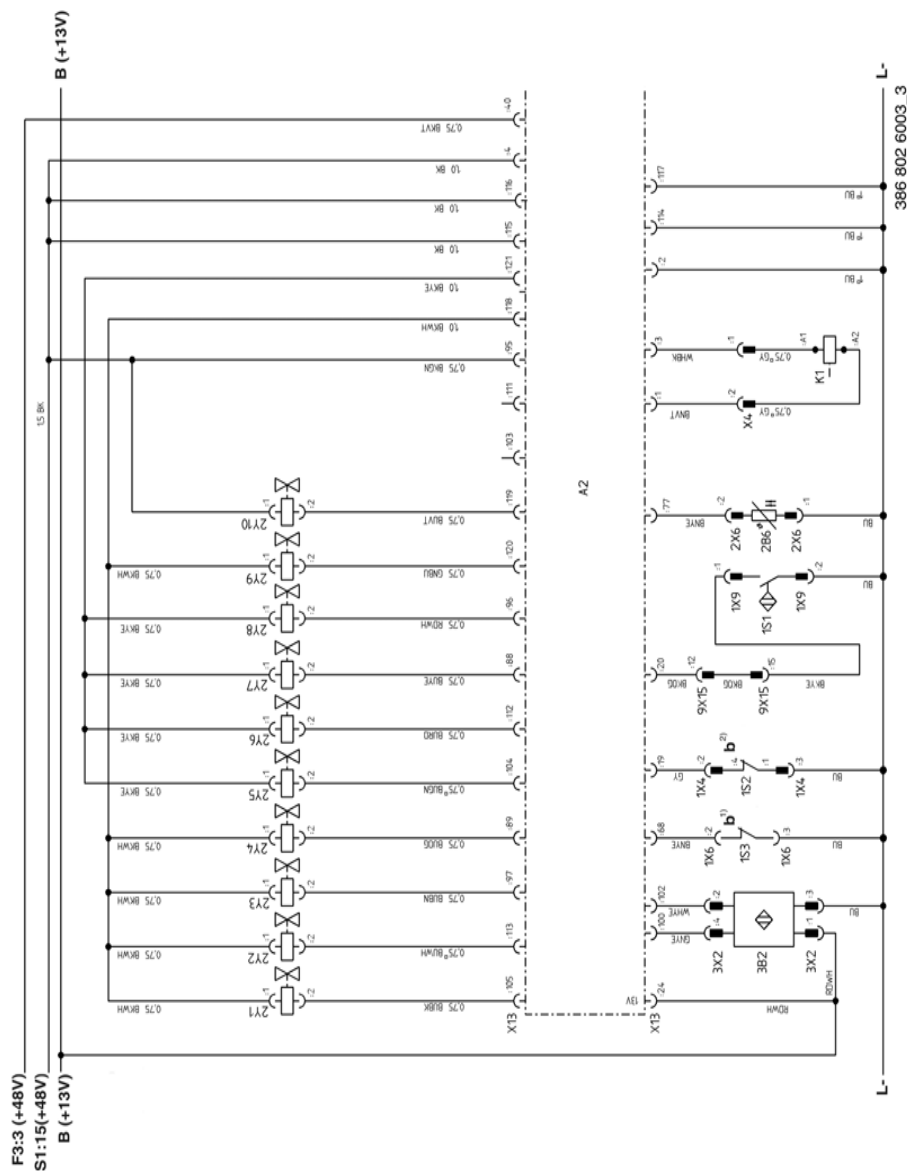
Průřez vodičů bez označení = 0,75 mm²

Vodiče se značkou a : kroucené páry



F2	Pojistka ovládacího proudu 15 A
F3	Pojistka ukazatele nabití 10 A
F4	Pojistka sekundárního obvodu transformátoru 5 A
F7	Pojistka vybíjecího obvodu 10 A
4F1	Pojistka houkačky 10 A
9F5	Pojistka ventilátoru 5 A
4C1	Odrušovací kondenzátor houkačky 470 nF / 400 V
4H1	Houkačka
6P1	Jednotka indikátorů
9B1	Proudový snímač
9M1	Ventilátor
9M2	Ventilátor
9M3	Ventilátor
9M4	Ventilátor
S1	Spínací skříňka
4S1	Spínač houkačky
U1	Transformátor 48 V / 13 V
X9	Konektor transformátoru 48 V /13 V, 6pólový
X10	Konektor sběrnice CAN, 2pólový
X13	Konektor A2, 121pólový
X17	Konektor 6pólový
4X1	Konektor 4S1, 2pólový
6X1	Konektor 10pólový
6X3	Konektor 6P1, 10pólový
9X1	Konektor 9B1, 6pólový
9X11	Konektor 9M1, 3pólový
9X12	Konektor 9M2, 3pólový
9X13	Konektor 9M3, 3pólový
9X14	Konektor 9M4, 3pólový
9X15	Konektor zvláštního vybavení, 18pólový

Schéma zapojení základního vybavení, strana 3

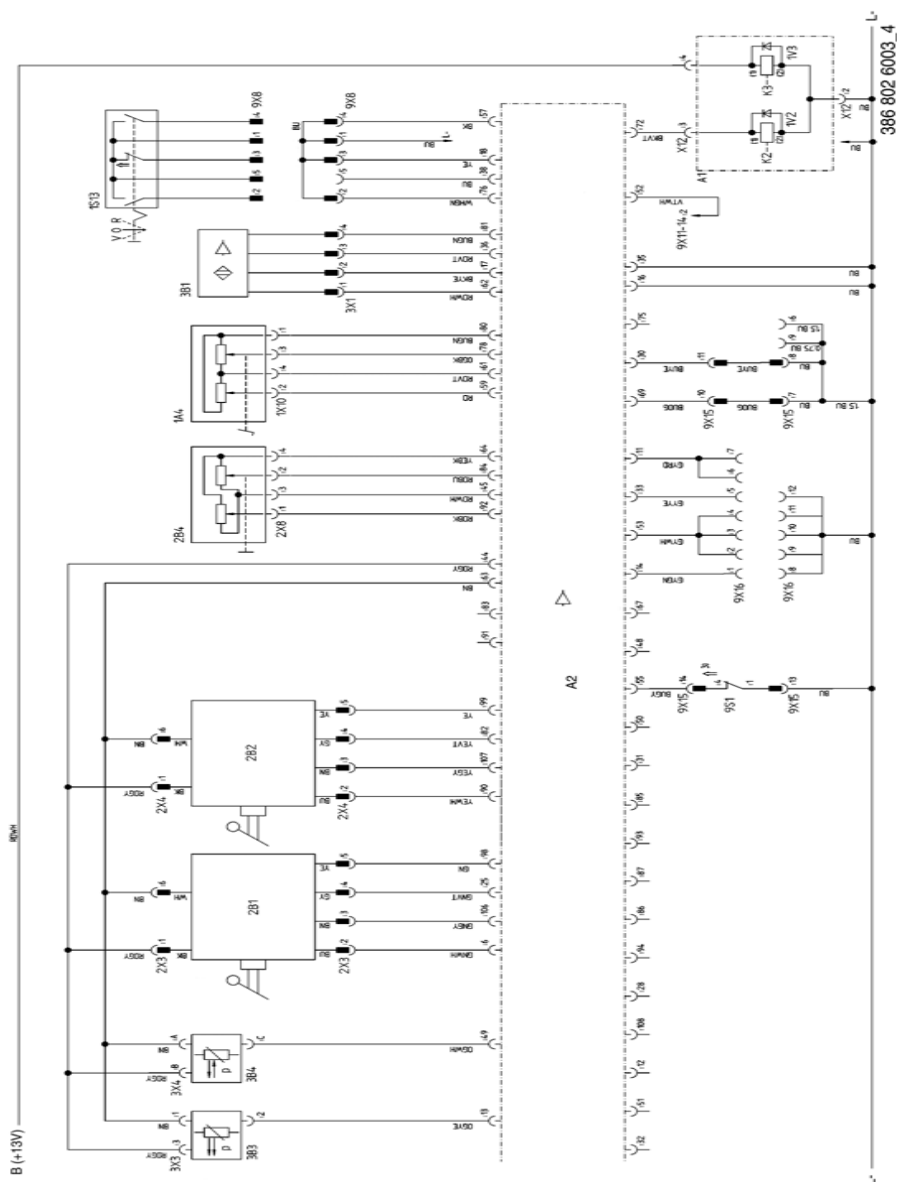


A2	Kombi-řízení
3B2	Snímač sloupku řízení
K1	Cívka hlavního stykače
1S1	Spínač sedadla
1S2	Spínač ruční brzdy
1S3	Spínač nožní brzdy
2B6	Snímač teploty nápravy
X4	Konektor cívky hlavního stykače K1, 2pólový
X13	Konektor A2, 121pólový
1X4	Konektor 1S2, 2pólový
1X6	Konektor 1S3, 2pólový
1X9	Konektor 1S1, 2pólový
3X2	Konektor 3B2, 4pólový
9X15	Konektor zvláštního vybavení, 18pólový
2Y1	Ventil spouštění
2Y2	Ventil naklánění
2Y3	Ventil naklánění dopředu
2Y4	Ventil naklánění dozadu
2Y5	Přídavný ventil 1B
2Y6	Přídavný ventil 1A
2Y7	Přídavný ventil 2B
2Y8	Přídavný ventil 2A
2Y9	Bezpečnostní ventil
2Y10	Ventil nabíjení akumulátoru

¹ Spínač je sepnutý, pokud je brzdový pedál v neutrální poloze

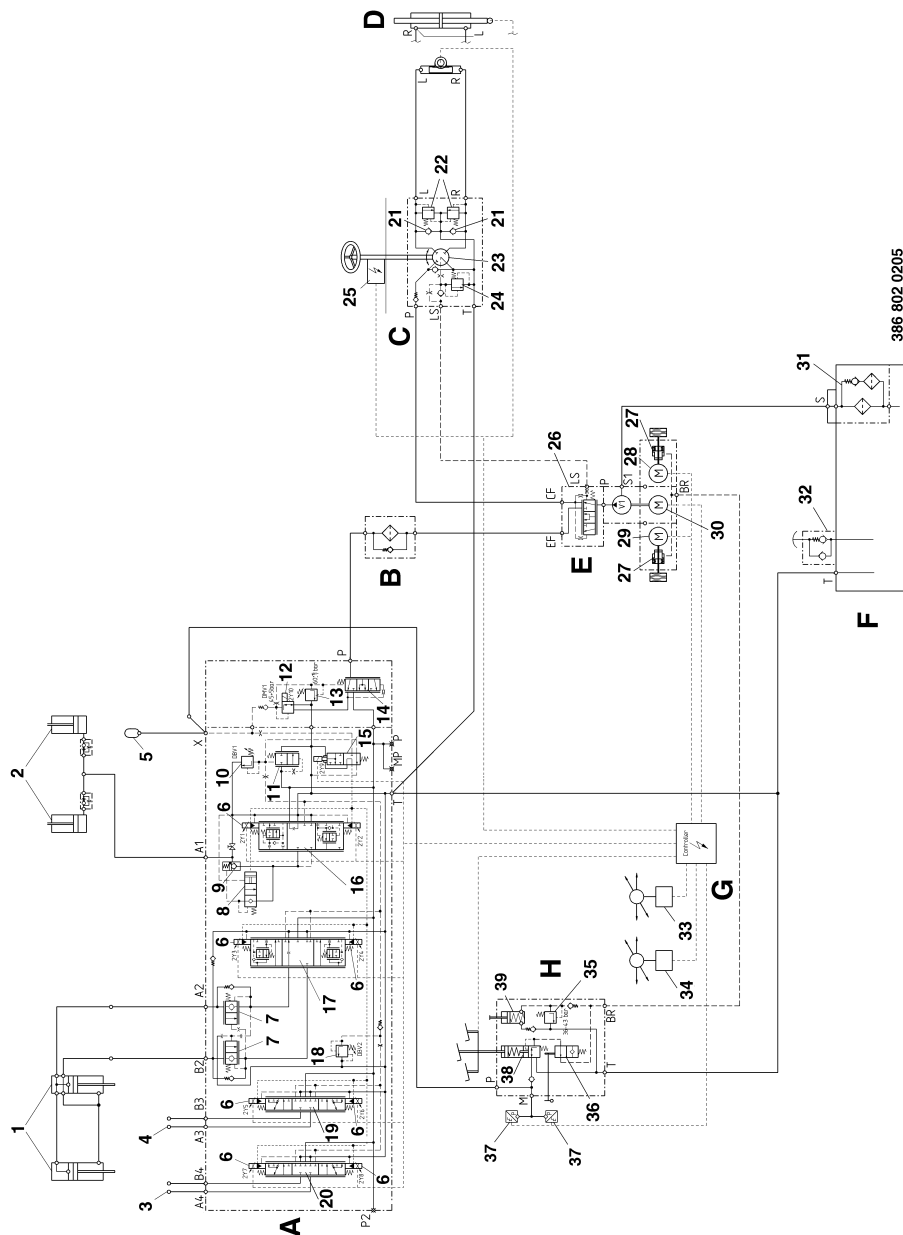
² Spínač je sepnutý, pokud ruční brzda není zatažená.

Schéma zapojení základního vybavení, strana 4



A1	Nabíjecí obvod
A2	Kombi-řízení
1A4	Pedály ovládání jízdy
2B1	Základní funkce joysticku
2B2	Základní funkce 2 joysticku
2B3	Základní funkce 3 joysticku
2B4	Snímač úhlu naklonění
3B1	Snímač úhlu řízení
3B3	Snímač 1 tlaku akumulátoru
3B4	Snímač 2 tlaku akumulátoru
9B1	Proudový snímač
K2	Cívka stykače
K3	Cívka stykače
1S13	Přepínač směru jízdy
9S1	Spínač monitorování integrované nabíječky
1V2	Dioda cívky relé
1V3	Dioda cívky relé
X12	Konektor nabíjecího / vybíjecího obvodu, 6pólový
1X10	Konektor 1A4, 4pólový
2X3	Konektor 2B1, 6pólový
2X4	Konektor 2B2, 6pólový
2X5	Konektor 2B3, 6pólový
2X8	Konektor 2B4, 4pólový
3X1	Konektor 3B1, 4pólový
3X3	Konektor 3B3, 2pólový
3X4	Konektor 3B4, 3pólový
9X8	Konektor 1S13, 6pólový
9X11	Konektor 9M1, 3pólový
9X15	Konektor zvláštního vybavení, 18pólový
9X16	Konektor zvláštního vybavení, 12pólový

³ Spínač je sepnutý, pokud ruční brzda není zatažená.



386 802 0205

Schéma hydraulického systému

A	Hydraulika ovládání	C	Ventil ovládání řízení
1	Válec naklápění	21	Sací ventil
2	Válec zvedání standardního zvedacího sloupu	22	Bezpečnostní ventil hadice (DBV2) (s BR 340 = 150+10 bar, s BR 306-02 = 210+10 bar)
3	Spojka ZH 2 se standardním zvedacím sloupem	23	Servostat
4	Spojka ZH 1 se standardním zvedacím sloupem	24	Ventil maximální úrovně (DBV1) (s BR 340 = 100+8 bar, s BR 306-02 = 150+8 bar)
5	Akumulátor	25	Sloupek řízení
6	Elektromagnetický ventil		
7	Válec brždění naklápění		
8	Ventil udržení zátěže	D	Válec řízení
9	Zpětný ventil		
10	Přetlakový ventil 1 (DBV1) (s E 12 standardní/dvoudílný/třídílný 170+5 bar, s E 14 standardní/dvoudílný/třídílný 180+5 bar, s E 15 standardní/dvoudílný/třídílný 190+5 bar, s E 16 standardní/dvoudílný/třídílný 200+5 bar, s E 18 standardní/dvoudílný/třídílný 220+5 bar, s E 20 standardní/dvoudílný/třídílný 250+5 bar)	E	Úplná poháněná náprava, skládající se z:
11	2/2-cestný ventil (ventil řízení tlaku)	26	Ventil priority
12	DMV1	27	Vícedisková brzda
13	Přetlakový ventil	28	Motor pohonu pravé strany
14	3/3-cestný ventil	29	Motor pohonu levé strany
15	Vypouštěcí ventil	30	Motor čerpadla s čerpadlem převodovky
16	Elektromagnetický ventil - zvedání/spouštění	F	Olejová nádrž, skládající se z:
17	Elektromagnetický ventil - naklápění	31	Sací filtr s obtokovým ventilem
18	Přetlakový ventil 2 (DBV2) přídatná hydraulika (s E 12, E 14, E 15 = blokován, s E 16, E 18, E 20 = 170+10 bar)	32	Odvětrání se sacím a protivážným ventilem 0,35 ± 0,15 bar
19	Elektromagnetický ventil - přídatná hydraulika 1	G	Ovládání vozíku Linde (Linde Truck Control)
20	Elektromagnetický ventil - přídatná hydraulika 2	33	Přídatná hydraulika centrální páky 1 + 2
		34	Přídatná hydraulika centrální páky
B	Tlakový filtr hydrauliky ovládání / vysoce jemný filtr	H	Brzdový ventil
		35	Přetlakový ventil
		36	2/2-cestný ventil
		37	Snímač tlaku
		38	3/3-cestný ventil
		39	Čerpadlo odvodu brzd



Linde Material Handling Česká republika s.r.o.

Polygrafická 622/2

108 00 Praha 10

Tel.: 271 078 294

Fax: 271 078 299

© Linde Material Handling Česká republika s.r.o., Praha, 2007

© Překlad, sazba, tisk - Argus agentura, Zlín, 2007